

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Martes 14 de diciembre de 1993  
Año XCIII.—Núm. 28.585

Atilano Soto se reúne mañana con el consejero de Presidencia de la Junta

## Los entes locales no quieren aceptar el dinero que les concede el Gobierno

El Gobierno ofrece a los ayuntamientos 30.000 millones de pesetas en concepto de liquidación definitiva de la participación en los ingresos del Estado de 1992, mientras que los responsables de la FEMP no aceptan la propuesta y exigen que esta cantidad se eleve a 47.000 millones.

La Federación Regional de Municipios (FRMP), que preside el titular de la Diputación de Segovia, Atilano Soto, ha acordado enviar un telegrama de adhesión a la FEMP, con el fin de solidarizarse con sus reclamaciones al Ministerio de Hacienda sobre la liquidación.

Para Soto, mientras que ha habido una aproximación de tipo político, ahora parece que hay razones de tipo técnico por el que la deuda no se puede consolidar por 47.000 millones, "por lo que no entiendo que haya razones técnicas para la mitad y no las haya para el todo... Y si se habla de falta de dinero, siempre se puede decir que pagan ahora la mitad y



PEÑALOSA

El Gobierno ofrece liquidar sólo 30.000 millones de los 47.000 que adeuda a los entes locales.

dentro de tres meses el resto". Por otra parte, la FRMP mantiene su postura de exigen-

cia de continuar con el plan de carreteras con las diputaciones, por lo que Soto se reunirá

mañana con el consejero de Presidencia, Cesar Huidobro. (Pág. 5)

## El profesor Montoya Melgar desmiente los temores sobre el despido libre

El catedrático de Derecho del Trabajo, Alfredo Montoya Melgar, ha negado la vigencia del despido libre y rechazado rotundamente los temores que sobre el mismo se han despertado, ya que según afirma "en España ni ha existido, ni existe, ni va a existir esta figura".

Respecto a la reforma laboral promovida por el Gobierno socialista, Montoya Melgar considera que "deja al empresario las manos más libres para reorganizar la empresa y optar por medidas de movilidad", por lo que, en su opinión, la nueva normativa favorece el despido colectivo.

Montoya Melgar justifica los cambios legislativos en materia laboral como medidas para "eliminar la rigidez que existen en el mercado del trabajo, y a fin de que las empresas puedan ser más competitivas". En este sentido, asegura que los actuales parámetros de la legislación española son homologables al derecho laboral comunitario.

(Pág. 6)

## CECALE manifiesta que la crisis económica no justifica una huelga general

La junta directiva de la Confederación de Organizaciones Empresariales de Castilla y León (CECALE) considera que la convocatoria de huelga general para el mes de enero es "oportuna e inconveniente", al entender que la situación por la que atraviesa la región no justifica la medida.

CECALE valora positivamente la reforma del mercado de trabajo, ya que según los empresarios acerca la legislación espa-

ñola a la vigente en el marco comunitario.

Por otra parte, según los datos facilitados por el Ministerio de Trabajo, durante el mes de noviembre las listas del INEM aumentó en 3.879 personas, lo que significa que el paro afecta en Castilla y León a 142.088 personas y supone una tasa del 14,32 por ciento de la población activa. En Segovia el paro aumentó en 349 personas.

(Págs. 10 y 11)

## El Estado firmará un convenio con la Junta para restaurar el Acueducto

El Estado y la Junta de Castilla y León firmarán proxima-mente un convenio que posibilite la financiación para restaurar el Acueducto de Segovia, cuyas obras se iniciaron a finales de noviembre y que alcanzarán un presupuesto de más de 700 millones de pesetas.

Así lo afirmó el consejero de Cultura de la Junta, Emilio Zapatero, tras entrevistarse con la ministra de Cultura, Carmen Al-

borch, y mantener otra reunión con el subsecretario del Ministerio, Enrique Linde, y otros altos cargos del Departamento.

Zapatero informó que "la ministra ha mostrado su voluntad inequívoca de restaurar el Acueducto", si bien no se ha precisado la cuantía con la que contribuirá el Ministerio, debido a que existen también, según el consejero, "ofertas de empresas privadas".

(Pág. 5)

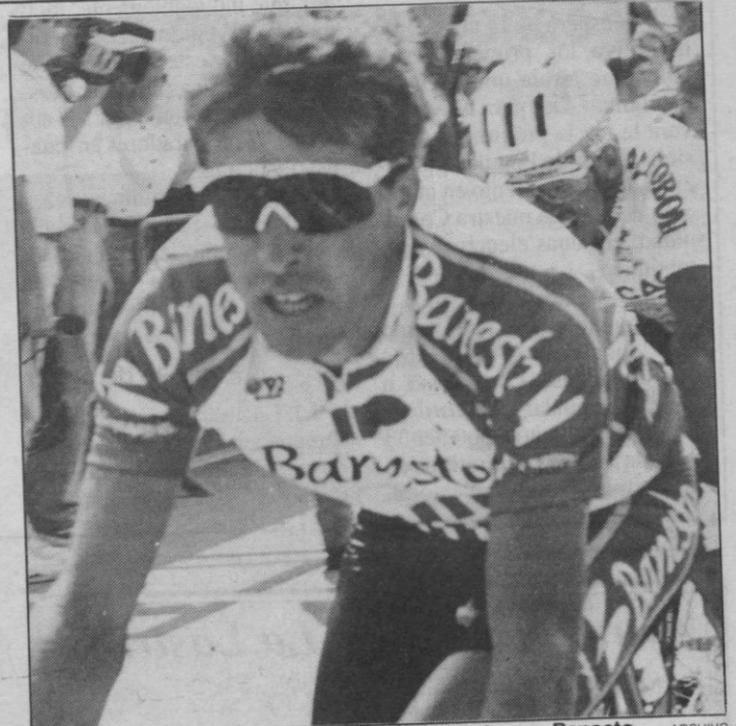
## AL DIA

**4** Este fin de semana, posible apertura de la estación de esquí de La Pinilla.

**12** España recortará la cooperación con Guinea.

**14** La ayuda internacional a Bosnia durará toda esta década.

**15** Estados Unidos y Europa lograron un acuerdo global sobre el GATT.



El segoviano firmará mañana su último contrato con Banesto. ARCHIVO

## Pedro Delgado: "No iré al Tour de Francia a pasar vergüenza"

El ciclista segoviano Pedro Delgado ha manifestado que no participará en el Tour de Francia 1994 si no es para estar entre los primeros.

"He dicho en muchas ocasiones —señala Delgado— que me gustaría ir al próximo Tour, siempre que vea que puedo estar en las primeras posiciones. De lo

contrario, no iré a pasar vergüenza deportiva propia. A lo largo del año, observando como estoy de forma, decidiré si corro en Francia o no".

No obstante, Delgado ha confirmado que participará en la próxima edición de la Vuelta a España.

(Pág. 17)

Una Comunidad

## El Xacobeo de Lucas

JOSE LUIS GUERRERO

Juan José Lucas se fue a Galicia, con motivo de la toma de posesión de Manuel Fraga como presidente de la Xunta. Lucas viajó a Santiago no solo a acompañar al patrón, al igual que los dirigentes del PP Aznar, Ruiz Gallardón, Álvarez del Manzano y compañía. También quería saber las claves para reeditar una victoria por mayoría absoluta, con goleada incluida, en unas elecciones autonómicas como las celebradas recientemente en Galicia.

Estamos a un año y medio escaso de la convocatoria de comicios regionales en Castilla y León y bueno es ir conociendo experiencias de comunidades vecinas como la gallega, que han vivido en la reciente democracia experiencias similares a la castellano-leonesa. Allí gobernó el Partido Socialista, si bien mediante el apoyo del tráfuga Barreiro; y allí volvió el PP a recuperar el poder de la Xunta con Manuel Fraga.

En Castilla y León comenzó ganando el PSOE en las primeras elecciones autonómicas de 1983, posiblemente al rebufo de la eclosión socialista de octubre del 82, pero luego su globo se ha ido deshinchando progresivamente elección tras elección, facilitando el poder al PP. Y en las próximas se auguran resultados parecidos a los que ha sufrido Galicia hace un par de meses.

A la espera de la tabulación definitiva, los primeros resultados que arroja una encuesta de Sigma—Dos para ICAL que verá la luz la próxima semana sitúa al Partido Popular por encima del 50 por ciento en intención de voto en nuestra Comunidad, en unas elecciones autonómicas.

Si este dato se confirma, y todo apunta que está en torno al 52 por ciento, significaría que Juan José Lucas está a punto de igualar el récord de Fraga, quien llegó a obtener 53 de cada 100 votos emitidos en la última consulta electoral,



ARCHIVO  
Juan José Lucas viajó a Galicia.

que ha motivado su segundo mandato.

Esos primeros resultados que ahora se atisban contemplan una bajada del Partido Socialista, si bien no al extremo del descalabro sufrido por esta formación política en Galicia; la desaparición del CDS en las Cortes de Fuensaldaña y un incremento notable de la presencia de Izquierda Unida en esta Cámara.

Se confirma pues la tendencia del voto castellano-leonés expresado en las últimas elecciones generales del 6—J. Bien es verdad que año y medio en política es una eternidad y muchos son los vuelcos que puede ofrecer el panorama nacional, que indudablemente incidiría en el regional, pero la dinámica de este momento le permite a Lucas albergar la esperanza de incrementar sus actuales 43 procuradores en cuatro o cinco más.

Con este resultado—estaría a la altura de Fraga en techo electoral y ello le daría al presidente castellano-leonés el espaldarazo definitivo en el partido y en el Gobierno.

### Ponerse de moda

J.J. Lucas ha estado el fin de semana en Santiago y habrá observado las razones que explican el éxito de Fraga. Este

columnista ha pasado en Galicia el puente festivo y si alguna conclusión clara ha sacado es que el Xacobeo 93 ha sido uno de los firmes apoyos que le han servido a Manuel Fraga para su triunfo personal.

Ahora bien, este programa en el que la Xunta ha invertido miles de millones de pesetas le ha supuesto a la comunidad gallega un retorno de muchísimos más miles de millones.

Hubo que alojarse en La Coruña porque no había plazas libres en Santiago. Hacer espera en restaurantes era una práctica común. Dar un abrazo al Santo suponía hacer una cola tipo Expo. Pero sobre todo, el programa Xacobeo 93 ha puesto a Galicia de moda en España y en el mundo. Y luego que critiquen a Fraga haber pagado trescientos millones de pesetas a Julio Iglesias por hacer de embajador gallego.

Lucas precisa su particular Xacobeo. No solo basta observar el desagaste socialista para mantenerse en el poder. Se hacen precisas actuaciones audaces, que pongan de moda a Castilla y León allende nuestras fronteras.

No sé si Tordesillas 94 puede ser esa plataforma mediante la cual iniciar el despegue; pero sí es el V Centenario del Tratado que lleva el nombre de esta localidad vallisoletana una oportunidad única para darnos a conocer en España, en Europa y en América.

Se precisan acciones imaginativas e intrépidas, que deben ser impulsadas y auspiciadas desde la Junta para que este centenario de un hecho tan singular para la historia de los descubrimientos pase sin pena ni gloria.

Mientras tanto, Lucas podrá convocar cumbres entre la Junta y la Xunta, invitando a Fraga a visitar Castilla y León; y hará bien desplegando el paraguas con los colores de nuestra comunidad por las calles de Santiago. Hacer patria pasa por gestos como éste, aunque se nos acuse de "yanquinizarlos".

## El presidente Lucas y la "Colección Thyssen"

CARMEN GARCIA ROSADO,  
Procuradora regional

Hace pocos días el presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, lanzaba al aire y se manifestaba más que contrariado porque el Gobierno central se gasta en la Colección Thyssen lo que no gasta en monumentos de Castilla y León tales como la catedral de Burgos o el Acueducto de Segovia. Y califica esta situación de "intolerable". Lo intolerable es que se hagan esas declaraciones sabiendo, como sabe (en caso contrario sería un ignorante), las siguientes cuestiones:

1.— El primer responsable de la restauración de la Catedral de Burgos es su propietario, la Iglesia católica, tal como lo expresa la Ley de Patrimonio que tantas veces nos recuerda la Junta cuando los socialistas les requerimos para que restauren alguna iglesia o monasterio que se esté cayendo. No obstante y en segundo término, es responsable la Junta de Castilla y León que es quien tiene las competencias en esta materia, no el Gobierno central.

2.— Permanentemente la Junta de Castilla y León está reclamando y exigiendo la transferencia de nuevas competencias del Gobierno central. ¿Para qué las quiere? Las que ya tiene, no las sabe gestionar o no puede gestionarlas por su propia incapacidad, o no sabe, que aún es peor.

3.— En el Parlamento regional, el Grupo Socialista lleva años y años instando a la Junta a que ejerza su responsabilidad y no eche las culpas a otros. El resultado es el abandono en que se encuentra gran parte de nuestro patrimonio histórico.

4.— Lo verdaderamente "intolerable" y que conviene que los ciudadanos sepan es que la Junta lleva invertidos 1.720 millones de pesetas en la restauración del monasterio de Prado en Valladolid para instalar allí la Consejería de Cultura y Turismo, más lo que invierta en el 94. Los datos extraídos de documentos oficiales de la Junta y con la firma del consejero de Cultura son clarísimos:

— El coste total, por ahora, incluido el presupuesto de 1994, asciende a 2.280 millones. Toda esta cantidad no se ha destinado a la rehabilitación del monumento sino que 276 millones han ido a parar a fontanería, aparcamientos, ascensores, ordenadores, fuentes, riego, etcétera.

En conclusión, cualquiera con un poco de sentido común diría que es mejor que la Junta invierta esos millones en la catedral de Burgos y en el Acueducto de Segovia que utilizar dinero de rehabilitación de monumentos en aparcamientos y tuberías de riego. Esto sí que es intolerable, señor Lucas. Pero es que además demuestra una gran falta de sensibilidad y una enorme dosis de demagogia poner por delante la compra de la colección Thyssen que seguramente no ha visitado ni conoce sus repercusiones de todo tipo en nuestro país.

En definitiva, habría que decir que "es intolerable y un escándalo que la Junta se gaste 2.280 millones de pesetas hasta ahora en restaurar el monasterio de Prado y tenga la catedral de Burgos o el Acueducto segoviano cayéndose a pesar de ser de su competencia.

Señor Lucas, no eche balones fuera y asuma sus competencias.

## Servicio geriátrico

JOSE M<sup>o</sup> y JENARO RUIZ

Sentimos la necesidad de manifestar el buen hacer de todo el personal del Servicio de Geriátrica del Hospital Policlínico. Más de una vez oímos comentarios sobre el

trato mecánico, deshumanizado e incluso indiferente que se da a los enfermos en los hospitales, más acentuado aún cuando éstos son ancianos. Durante mes y medio en que ha estado nuestra madre ingresada, hemos podido comprobar que, en este centro al menos, todo esto no es cierto.

Hemos sentido cada día el nivel de atención que reciben los enfermos, desde las encargadas de la limpieza hasta los responsables de la rehabilitación: entrega, profesionalidad y, sobre todo, la cercanía y humanidad de médicos, enfermeras, auxiliares... En fin, todo profesional que se acerca a ellos con una sonrisa o una palabra amable.

Quizá, todo este cariñoso trato haya posibilitado la mejora de mi madre y de otros enfermos, tanto como el tratamiento clínico. Sin más, es una satisfacción para nosotros dar las más sinceras gracias a todo el personal de este centro, del que los segovianos podemos estar orgullosos.

## PLAZA MAYOR ORIENTACION

P.M.C.

Un buen paso adelante me parece que es la idea de la Oficina de Turismo de Segovia, que viene ejecutando hace algún tiempo, de ofrecer una mini-guía de actividades culturales en la capital y provincia previstas para cada mes. Se trata de un tríptico en cartulina que la Oficina prepara con los datos que llegan sobre actos que van a celebrarse en el mes correspondiente, y en los que se aglutinan el teatro, la música, conferencias, exposiciones, cine, deportes y actos varios. No falta el calendario de fiestas que se celebran cada mes en distintos pueblos de la provincia.

La idea de la Oficina de Turismo es buena, y su ejecución, y aunque interesa su distribución entre los visitantes, porque siempre es una forma de decirles que en Segovia, además de arte, historia y buen yantar, hay actividades interesantes y atractivas, me parece que también sería bueno que el tríptico llegara a cuantos más segovianos se pudiera; de esta forma nadie podría decir que "no me entero de lo que hay". Por supuesto que lo que sí necesita la Oficina de Turismo es una gran colaboración por parte de todas las entidades, organismos, asociaciones, centros, etc. que organizan actos en el sentido de facilitarla, con la antelación necesaria, las previsiones para cada mes.

¡Qué alegría da poder escribir de cosas positivas!

## Ayuntamiento de La Lastrilla

— ANUNCIO —

Aprobado por el Pleno de este Ayuntamiento, en sesión celebrada el pasado día 25 de noviembre, el Proyecto de Urbanización del Polígono 2A, se expone al público por el plazo de 15 días, contados a partir del siguiente al de la aparición de este anuncio en el Boletín Oficial de Castilla y León, quedando el expediente a disposición de cualquiera que quiera examinarlo, para deducir las alegaciones o reclamaciones que se estimen oportunas.

La Lastrilla, 1 de Diciembre de 1993.

EL ALCALDE,  
Fdo.: Julio Boal García

El alcalde ofrece su "apoyo total" a las gestiones de comerciantes y hosteleros

## Los empresarios pedirán al Obispado la cesión del patio del Seminario para aparcamientos

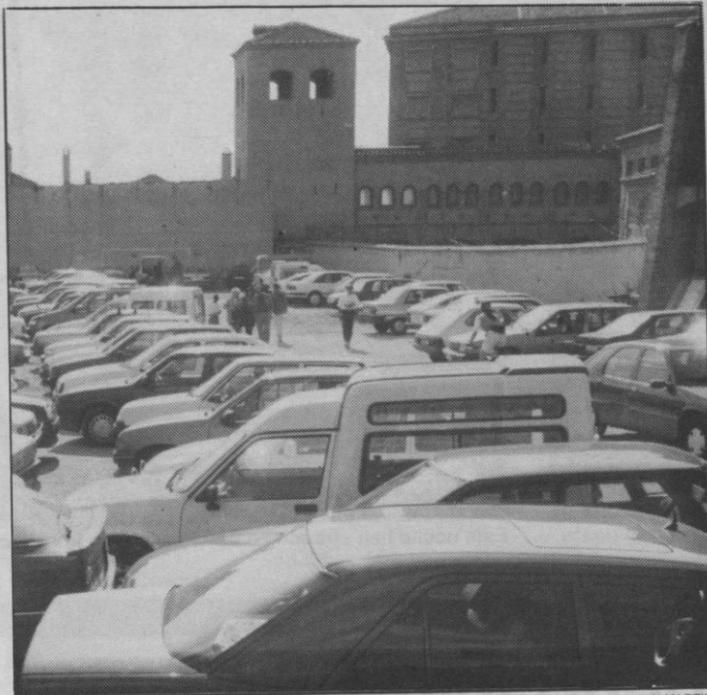
Representantes de las agrupaciones de comerciantes y hosteleros de la FES iniciarán a partir de hoy las gestiones para conseguir del Obispado la cesión del patio del edificio del Seminario para habilitarlo como zona de aparcamientos. Los empresarios mantuvieron una entrevista ayer con el alcalde Ramón Escobar, que les ofreció la colaboración municipal.

M. GALINDO

A la reunión, que duró casi noventa minutos, asistieron el presidente de la Asociación de Comerciantes de la Calle Real, José Luis Pérez Fuentes; el vicepresidente de la FES, Cándido López Cuervo y varios destacados representantes de la hostelería y el comercio segovianos.

Tras la reunión, calificada de "larga y fructífera" por parte de los empresarios, éstos destacaron el talante colaborador mostrado por Escobar, así como las distintas vías que pueden emplearse para conseguir llegar a un acuerdo con el Obispado.

"Trataremos de conseguir que el Obispado acceda al espacio de la huerta del Seminario el mayor tiempo posible —dijo Pérez Fuentes— y en esta reunión todos nos hemos comprometido a intentar que se nos deje no sólo



JUAN MARTÍN

Más de 400 vehículos podrían aparcar en el interior del patio.

en las fechas de Navidad y Semana Santa, sino durante todo el año".

Por su parte, Cándido López expresó su confianza en que la postura del Obispado sea también colaboradora, aunque no se concretaron ofertas por parte de los empresarios. "Nuestra oferta sería una cesión en precario

—dijo—, lo que significa que si quiere volver a disponer de él, volveríamos a dejárselo inmediatamente".

### Colaboración

El alcalde de Segovia, Ramón Escobar, explicó a los empresarios las gestiones que el Ayuntamiento está realizando en este

sentido, aunque mostró su voluntad de apoyar decididamente las iniciativas de comerciantes y hosteleros.

"No existe inconveniente por parte municipal para que los empresarios gestionen directamente el aparcamiento, ya que el servicio para los segovianos será el mismo —dijo Escobar—. Si ellos llegan a un acuerdo con el Obispado, será lo mismo que si el Ayuntamiento llega a un acuerdo".

La oferta de ayuda por parte municipal se concretaría en una partida económica de 3.284.000 pesetas para acondicionar la zona como aparcamiento, cantidad que estaba ya presupuestada en este sentido desde 1992.

El patio del Seminario ha sido utilizado en repetidas ocasiones como zona de aparcamiento de vehículos, coincidiendo siempre con fechas en el que el volumen de tráfico se incrementa en la ciudad (Navidad, Semana Santa o ferias).

La posibilidad de que se abra de forma permanente como parking ha sido solicitada en repetidas ocasiones por varios sectores empresariales de la ciudad, como solución a la cada vez mayor cantidad de coches que circulan por el recinto amurallado.

## "Es una buena opción para Segovia"

M.G.

El alcalde considera que el parking en el patio del Seminario puede paliar en gran medida los problemas de tráfico que existen en el centro histórico de la ciudad; aunque reconoció que existen otras zonas más adecuadas.

"Hay otros lugares todavía más adecuados que la huerta del Seminario —dijo Escobar— pero si no se tienen otros y éste tenemos la posibilidad de abrirle mañana mismo, considero que es una buena opción no sólo para el comercio, sino para las necesidades de aparcamientos y el tráfico de la ciudad, al ser ésta una zona con oficinas administrativas. No es un lugar impropio, sino un sitio más, y hay pocas zonas en esta ciudad con esta oportunidad".

Con respecto a la posibilidad de construir un polideportivo en este recinto, recogida por el Plan Especial de Urbanismo, el alcalde señaló que el Ayuntamiento "debe estudiar las necesidades puntuales" de equipamientos en la zona, actuando después de evaluar todas las variables.

## Se necesitan cadenas en Cotos y en La Pinilla a causa de la nieve

A.S.

La nieve caída esta madrugada hace necesario el uso de cadenas en el puerto de Cotos y en los accesos a La Pinilla.

Un accidente ocurrido ayer en La Lastrilla se saldó con un herido grave al colisionar un turismo de Madrid con un camión de Segovia. Otro accidente se produjo en la N-VI, término de Martín Muñoz de la Dehesa, resultando su conductor ileso.

Por otra parte, la Policía Local ha informado de dos accidentes. El primero tuvo lugar a la altura del arco de la Fuencisla en la carretera de Arévalo, donde un camión atropelló a un rebaño de ovejas resultando cuatro reses muertas y 22 heridas. Y en el camino de Baterías a las 19,50 horas, dos turismos colisionaron.

Se ha denunciado el robo en un chalé de Torrecaballeros de donde, tras entrar por ventana, se llevaron una televisión, un vídeo, y otros electrodomésticos, valorado todo en 250.000 pesetas.

El presupuesto se incrementa por primera vez en tres años

## El Ayuntamiento invertirá más de seis millones y medio de pesetas en el programa de navidades

F. DESCALZO

El presupuesto que el Ayuntamiento ha destinado a los actos navideños asciende a 6.700.000 pesetas. Un año más la cabalgata de Reyes cuenta con la mayor parte de la inversión municipal, con un total de 6.250.000 pesetas.

Esta dotación total supone un aumento de casi medio millón de pesetas sobre el año anterior, en el que se gastaron 6.250.000 pesetas. Y según ha informado esta misma mañana el concejal de Cultura, Maximiliano Fernández, constituye la primera vez de los últimos tres años que se incrementa este presupuesto.

La agrupación de comerciantes de la provincia ha colaborado con la programación de actividades sufragando en parte esta partida económica.

### Inauguración

Los actos se inaugurarán este sábado día 18 con el encendido de la iluminación navideña que se ha instalado en las principales calles de la ciudad.

Como novedad más importante de las actividades que se van a desarrollar este año se encuentra la cabalgata de Reyes. Este acto de fin de Navidad contará con la colaboración de varias personas del espectro cultural de la ciudad. El concejal de



La iluminación navideña se inaugurará el próximo sábado.

ARCHIVO

Cultura ha señalado que se va a utilizar un vestuario totalmente nuevo y se ha contado con unos cuidados detalles, además de tratar un estudiado y documentado entorno para cada uno de los miembros que compondrán la comitiva real.

El itinerario de la cabalgata se iniciará en los jardines del Alcázar para dirigirse a la Plaza Mayor por la calle Daoiz y la plaza de La Merced. Después transcu-

rrirá por la calle Real hasta el Acueducto a cuyos pies sus Majestades recibirán a los niños.

Fernández ha recordado el "negativo recuerdo" del año pasado ocurrido con los camellos de la comitiva.

### Concurso de escaparatismo

También se ha organizado un concurso de escaparates con el

fin de "fomentar el comercio y la ornamentación" de la ciudad, tal y como ha explicado el concejal de Cultura.

El día 20 se celebrará una muestra de villancicos, y el miércoles se inaugurará el belén municipal que se ha instalado en el patio del Servicio Territorial de Fomento. El día de Navidad se realizará la "carrera del pavo". La semana de cine infantil se iniciará en día 26, así como otros actos deportivos dentro del I memorial "Lalo".

Otras competiciones deportivas se desarrollarán con la XV carrera San Silvestre el último día del año.

Del 26 de diciembre al 4 de enero se disputará el X Torneo de Ajedrez-Open de Navidad.

Los días 3, 4 y 5 de enero se jugará el torneo nacional "Pasarela 94" de baloncesto en el pabellón "Pedro Delgado", donde también se clausurará la semana polideportiva el día 6 de enero.

Otras actividades que se han programado son los concursos de belenes y de villancicos, cuyos premios se nutren con los lotes de libros donados tras la celebración de la Feria del Libro Antiguo y de Ocasión.

El año pasado el Ayuntamiento invirtió 6.250.000 pesetas en la programación de Navidad.



Merino durante la visita a la estación de esquí el pasado viernes.

JUAN MARTIN



Esta noche han entrado en funcionamiento los cañones de nieve.

JUAN MARTIN

La estación de esquí inaugura esta temporada nuevas instalaciones

## La Pinilla prevé una ocupación del 100% durante las próximas navidades

La nieve caída puede permitir la apertura de pistas este fin de semana

La nieve caída en las últimas horas ha disipado los temores de los responsables de la estación de esquí de La Pinilla, quienes ya han anunciado la apertura el próximo fin de se-

mana de gran parte de las nuevas instalaciones. La Pinilla, que según las previsiones de su director-gerente, Rafael de las Heras, contará estas navidades con una

ocupación del cien por cien, se presenta esta temporada como una estación totalmente renovada y dotada con la tecnología más avanzada en el deporte blanco.

P. B./A.M.

Los 159 cañones de nieve artificial instalados en la estación de La Pinilla han empezado a funcionar la pasada madrugada. Hasta el momento la meteorología reinante estaba impidiendo la presencia de la nieve, ya sea artificial o natural, en las pistas, y con ello retrasando la apertura de la temporada de esquí en la estación invernal de Segovia.

Durante las 11 horas que ha estado nevando sobre la estación esta noche se han registrado 10,4 litros de agua en forma de nieve y temperaturas de seis grados bajo cero, imprescindibles para la elaboración de nieve artificial. Sin embargo, los cañones sólo han estado en funcionamiento entre las cinco de la madrugada y las diez de la mañana, ya que están supeditados a penalizaciones horarias si perdura su actividad en las horas puntas de utilización industrial de la energía eléctrica.

"Si se mantienen las mismas temperaturas que hoy hemos resgitrado, la estación podrá estar abierta totalmente este fin de semana, pero al menos tenemos ya casi seguro la inauguración de varias pistas para el sábado y domingo", anuncia Rafael de las Heras, director gerente de la estación, quien garantiza el funcionamiento de todas las instalaciones en las fechas navideñas, con una ocupación previsible del cien por cien.

Los visitantes de La Pinilla se encontrarán este año con una estación renovada con nuevas instalaciones de remotes y abrirá nuevas pistas. La novedad más



El telesilla cuadrupleza tiene capacidad para 2.400 esquiadores por hora.

JUAN MARTIN

descatable es la ampliación de la zona esquiabile hasta un total de 7,5 kilómetros de pistas, de los 10 kilómetros de posible utilización. Asimismo se ha roto la distribución por pistas, configurando una única zona para practicar el deporte de la nieve, en la que cada esquiador selecciona en virtud de su capacidad, los tramos más adecuados.

El área de esquí será innivada con los 159 cañones de alta presión y dos cañones de baja presión, que funciona mediante una "importante combinación automatizada e informatizada que permite llegar a todas las zonas

y conseguir una mayor aportación de nieve donde sea necesario", ha señalado Rafael de las Heras.

En cuanto a remotes, se pone en marcha un nuevo telesilla cuadrupleza en la zona de "El testero", con capacidad para 2.400 esquiadores por hora, con alta tecnología que da servicio a una zona de esquí para principiantes.

La capacidad de los remotes es de 10.000 esquiadores a la hora que utilizarán una nieve tratada ya que se ha dotado a las pistas de un sistema "girondas" con el fin de establecer calles que dan seguridad al esquiador,

a la vez que se impide la expansión de la nieve.

Las modificaciones realizadas han supuesto una inversión de más de 600 millones de pesetas, incluidas dentro del plan de expansión "Pinilla total", emprendido en 1992 con la participación económica de la Junta de Castilla y León, Caja de Ahorros, Diputación Provincial y Ayuntamiento de Riaza. La sociedad gestora de la estación cuenta con la participación de el Ayuntamiento de Cerezo de Arriba y la Comunidad de Villa y Tierra de Sepúlveda, además de las instituciones antes citadas.

### Alojamientos y diversidad de actividades

P. B./A.M.

La estación de La Pinilla apuesta este año por una oferta conjunta para los amantes de la nieve y de la montaña. En este sentido además de abrir sus pistas a los principiantes, rompiendo así la imagen de centro deportivo para esquiadores de nivel medio-alto, por la dureza de sus pistas, ha "arropado" sus instalaciones con actividades complementarias relacionadas con el turismo rural y la práctica de otros deportes alternativos, como hípica o senderismo.

El consejero de Fomento de la Junta de Castilla y León, Jesús Merino anunció durante la visita realizada la semana pasada a las instalaciones, el apoyo del Gobierno regional para fomentar la ocupación de la estación regional. Merino se mostró muy optimista respecto al futuro de la estación de esquí y el desarrollo económico y social que puede provocar en las localidades de los alrededores, ya que "este año vamos a empezar a recoger los frutos y a hacer rentables las inversiones acometidas", señaló refiriéndose a los 3.000 millones de pesetas que contempla el plan "Pinilla total", hasta el verano de 1994.

Merino consideró que la falta de alojamientos es actualmente uno de los "hándicaps" de La Pinilla, motivo por el que la Junta ha organizado cursos de esquí para escolares en Andorra, argumento el consejero quien también anunció la construcción de albergues y residencias juveniles en la zona.

La FRMP insiste en la necesidad de mantener el plan de carreteras de la Junta

## Los entes locales siguen reclamando al Estado el pago total de las deudas

Los ayuntamientos y diputaciones españoles continúan reclamando del Estado el pago total de sus deudas, mientras que el Gobierno ofrece un total de 30.000 millones de los 47.000 que debe, lo que no es aceptado por los primeros, en ningún caso.

AURELIO MARTIN

En el transcurso de la última reunión del comité ejecutivo de la Federación Regional de Municipios y Provincias de Castilla y León (FRMP), que preside Atilano Soto, titular de la Diputación segoviana, se acordó enviar un telegrama de adhesión a la Federación Española de Municipios y Provincias (FEMP) en el sentido de solidarizarse con sus reclamaciones al Ministerio de Hacienda sobre la liquidación del presupuesto de 1992 y la reforma de los aspectos "improcedentes" de la tributación por el IAE y por el IBI.

El Gobierno ofreció ayer a los ayuntamientos 30.000 millones de pesetas en concepto de liquidación definitiva de la participación de los municipios en los ingresos del Estado de 1992, si bien los responsables de la FEMP no aceptaron esta propuesta y exigieron que esta cantidad se eleve a 47.000 millones de pesetas.

Esta oferta se hizo en la reunión de la Comisión Nacional de Administración Local, a la que asistieron, entre otros, el ministro de Administraciones Públicas, Jerónimo Saavedra; el secretario de Estado de Hacienda, Enrique Martínez Robles; y el presidente de la FEMP, Francisco Vázquez, informa Efe.

Pese al ofrecimiento de Hacienda, los responsables de la FEMP consideran que la canti-



Atilano Soto se reunirá mañana con el consejero de Presidencia.

dad presupuestada para la liquidación es de 47.000 millones y no aceptarán cifras distintas, a la vez que condicionan el resto de las negociaciones en materia económica a la resolución de este contencioso. No obstante, la negociación sigue abierta, e incluso la FEMP ha propuesto arbitrar una solución temporal a fin de que los ayuntamientos puedan percibir toda esa cantidad en un plazo razonable, mientras que Hacienda insiste en pagar los 30.000 millones a lo largo de este mes.

### Soria y Segovia

A juicio de Soto, esta postura repercute en algunas provincias de Castilla y León, aunque no en Soria ni en Segovia, "donde estamos por debajo de los mínimos y nos tienen que ofrecer a principios de la legislatura por la vía del presupuesto más de lo que

indican los parámetros por los que se rige la tributación. En las demás, depende un poco del tipo de participación que tengan en los tributos del Estado".

Si bien, en opinión de Atilano Soto, hubo una aproximación de tipo político, "ahora parece que hay razones de tipo técnico para que la deuda no se pueda consolidar por 47.000 millones. No entiendo que haya razones técnicas para la mitad y no las haya para el todo (...) y si se habla de falta de dinero siempre se puede decir que pagan la mitad y dentro de tres meses el resto".

"Se trata —añadió— de cercenar, otra vez, un tipo de liquidación que tiene una lectura limpia si se hace por la ley por la que se deben regir las corporaciones locales y el propio Ministerio de Hacienda consensuó en su día para esos famosos cinco años que van de 1988 a 1993".

También la FRMP ha pedido que el Fondo de Cooperación Local (FCL) sea tenido en cuenta en cuanto al porcentaje de subida anual en la medida que suba el IPC, como mínimo, y luego a negociar o bien dentro del consejo de provincias o de la FEMP los puntos que se considere oportunos y a los que se pueda llegar por consenso, con el fin de que, en julio, todas las diputaciones y ayuntamientos sepan el marco de referencia de subida.

Sobre el plan de carreteras excluido del presupuesto de la Junta, la FRMP mantiene su postura de exigencia y pide que continúe o, de lo contrario, obtener una alternativa. Soto se reunirá mañana con el consejero de Presidencia, "para ver cómo se puede encontrar un camino donde los 1.300 millones se consigan por otra vía y se haga un plan específico, bien genérico para las nueve provincias, o provincia a provincia, de acuerdo con la programación de carreteras".

Asimismo, la FRMP aprobó unánimemente una sugerencia de la Diputación de Segovia, para que la Junta empiece a trabajar sobre el tema de la participación de los entes locales en los tributos de la Comunidad.

"Conscientes de que es un tema poco maduro y que los tributos de la Comunidad son bastante escasos, con unos ingresos de unos 40.000 millones en 1992, pero es una puerta que hay que empezar a abrir a la participación en los tributos, de la misma manera que el Estado lo hizo con la Ley de Financiación de Haciendas Locales", afirmó Soto, quien hablará mañana también en Presidencia acerca de las transferencias.

## La iglesia de San Nicolás, incluida en un proyecto de rehabilitación

M.G.

El Ayuntamiento de Segovia solicitará que la Iglesia de San Nicolás sea incluida en las ayudas a proyectos piloto para la conservación del patrimonio arquitectónico europeo el próximo año.

La Comisión de Gobierno ha aprobado en este sentido un informe del arquitecto municipal en el que se especifican las obras a realizar en este recinto, cuyo coste total ascendería a 13,8 millones de pesetas.

En la memoria valorada presentada por el arquitecto municipal, se especifica que las obras a realizar consistirían en la ejecución de aseos, almacén de material, un cerramiento ligero acristalado en la torre y un cerramiento ligero y no visible en el interior del patio.

Las ayudas de la UE para el patrimonio cultural europeo se destinan todos los años a una finalidad concreta, según explicó el concejal de Cultura, Maximiliano Fernández. El próximo año, las ayudas europeas serán destinadas a "monumentos históricos y lugares relacionados con el arte de la representación", lo cual ha sido aprovechado por el Ayuntamiento para solicitar esta ayuda, ya que la iglesia de San Nicolás alberga el Taller Municipal de Teatro.

### Expediente sancionador

Por otra parte, la Comisión de Gobierno decidió instruir expediente sancionador al supermercado abierto recientemente en la calle Doradores, en el barrio de La Albuera, por estar en uso "sin haber obtenido previamente las preceptivas licencias de primera utilización y apertura", según se especifica en los acuerdos adoptados por el equipo de gobierno.

De igual modo, el Ayuntamiento ha denegado la licencia de primer uso a este edificio al incumplir diversas condiciones de las señaladas en su día en la licencia de obras.

En Educación y Cultura, el Ayuntamiento aprobó la concesión de subvenciones a un total de catorce asociaciones culturales de la capital, cuyo valor global asciende a casi dos millones de pesetas.

Las asociaciones que han recibido una mayor dotación económica han sido la Asociación Juventud Apostolado San José Obrero (250.000 pesetas) y la Asociación de Mujeres Alcazar (300.000 pesetas).

Asimismo, se acordó dejar sobre la mesa para un mejor estudio las solicitudes presentadas por Asociación Cultural Peñas de Revenga, Peña Taurina El Espontáneo, Taller de las Artes y APROMES, así como también denegar la solicitud de la Sociedad Filarmónica de Segovia, por contar con una partida finalista en los presupuestos municipales en vigor que asciende a 500.000 pesetas.

## El Ministerio de Cultura firmará un convenio con la Junta de Castilla y León para restaurar el Acueducto

A.S.

El Estado y la Junta de Castilla y León firmarán próximamente un convenio que posibilite la financiación para restaurar el Acueducto de Segovia, cuyas obras se iniciaron a finales de noviembre y que alcanzarán un presupuesto de más de 700 millones de pesetas, según informa la agencia Efe.

Así lo afirmó ayer el consejero de Cultura de la Junta, Emilio Zapatero, tras entrevistarse con la ministra de Cultura, Carmen Alborch y mantener otra reunión con el subsecretario del Ministerio, Enrique Linde, y otros altos cargos del Departamento. Zapatero informó a los periodistas tras la reunión que "la ministra ha mostrado su voluntad inequívoca de restaurar el Acueducto", si bien no se ha precisado la cuantía con la que contribuirá el Ministerio, debido a que existen también, según el consejero, "ofertas de empresas privadas

para ayudar a la restauración de ese monumento.

### Las catedrales, al margen

Emilio Zapatero destacó que, a pesar de este compromiso, en las reuniones no había conseguido financiación del Ministerio para restaurar el resto de los monumentos del patrimonio histórico-artístico de Castilla y León, especialmente para las catedrales, ya que varias de ellas tienen el mal de la piedra o necesitan ser reparadas.

"En 1994 no habrá del Estado ni un duro para las catedrales —agregó—, aunque si nos han ofrecido elaborar un mapa de las necesidades de infraestructura cultural y del patrimonio artístico" de la comunidad de Castilla y León.

El consejero añadió que "nos ofrecen asesoramiento y colaboración técnica" y precisó que Castilla y León ya cuenta con técnicos y expertos en restaurar

monumentos, "nuestras necesidades —indicó— son de índole financiera".

Tras insistir en que "las carencias presupuestarias" del Ministerio impedirán la ayuda estatal a la rehabilitación de las catedrales, Emilio Zapatero subrayó que "la Junta atenderá las necesidades prioritarias" de estos monumentos "para que no padezcan ningún deterioro y, cuando los recursos sean insuficientes, los buscaremos donde estén, incluida la iniciativa privada". "No vamos a dejar —manifestó— que se caiga ni una sola piedra no sólo de las catedrales, sino del patrimonio más representativo de Castilla y León, porque cuando algún edificio amenace ruina, lo evitaremos con los dispositivos necesarios".

Recordó que la Junta tiene un presupuesto para el año que viene de 2.000 millones de pesetas, un seis por ciento más que el año pasado, para restaurar los monu-

mentos, si bien advirtió que "ni todo el presupuesto de la Junta —200.000 millones— más el del Estado sería bastante para restaurar todo el patrimonio de Castilla y León".

### Iglesia de la Encarnación

Por otro lado, la Comisión de Patrimonio aprobó en su reunión de ayer el proyecto de restauración del convento de la Encarnación, en la calle Coronel Rexach.

Las obras consistirán en la reparación de cubiertas, reposición de piezas de maderas, restauración de carpinterías y galerías y nueva pavimentación, así como la reconstrucción de lienzos en fachadas. Asimismo, el proyecto incluye trabajos de investigación histórica del edificio a lo largo de las obras.

En la reunión, también fue aprobada la restauración del edificio que en la actualidad alberga al bar "Casco Viejo".

## OPINIONES CONTRAPUESTAS

La empresa ya no precisa de autorización para cambiar las condiciones de trabajo

## “En España no ha existido ni existirá el despido libre”, según Montoya Melgar

En opinión del profesor, la reforma laboral requiere mayores reajustes

Cuando el que será Real Decreto-Ley sobre la reforma del mercado de trabajo se ponga en vigor en España, una buena parte del Derecho del Trabajo perderá el carácter proteccionista que hasta ahora ha tenido, dando paso a los acuerdos que se puedan alcanzar a través de los convenios colectivos.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Entre las medidas que el último Consejo de Ministros aprobó sobre la reforma del mercado laboral español, figura la de someter al Parlamento la nueva regulación sobre el despido. Una de las novedades pasa por, manteniendo la necesidad de autorización administrativa previa para los despidos colectivos, abrir una nueva e importante vía, al considerarse despidos individuales aquellos que afecten a menos de un diez por ciento de los trabajadores, en empresas con menos de trescientos. Por consiguiente en la práctica desaparece la tutela en las pequeñas empresas.

No va a sufrir variaciones el despido disciplinario, dado que es una de las figuras consolidadas del Derecho del trabajo, por lo que no se entiende el rumor constante de que se vaya a permitir el despido libre.

Así lo entiende el catedrático de la Universidad Complutense, Alfredo Montoya Melgar, quien señaló que “el despido libre ni lo ha habido, ni lo hay ni lo va a haber”. Por ello, esa figura permanece en el anteproyecto de ley, “que va a sufrir más de un cambio de aquí a que se convierta en ley”.

De acuerdo con el anteproyecto de ley, la empresa ya no precisa de autorización previa para cambiar las condiciones de trabajo, sino que se somete a control judicial posterior. “En este sentido —puntualiza el entrevistado— el trabajador podrá aceptar la modificación que le propone la empresa y, al mismo tiempo, impugnarla ante la jurisdicción competente”.

### Lo que cambia y lo que permanece

Considera Montoya Melgar que estos reajustes no son más que simples tecnicismos, “ya que el empresario sigue limitado para poder formular un despido disciplinario, por unos principios de legalidad, de sujeción e incumplimientos recogidos en la ley”.

Las nuevas modificaciones no han conformedo a las partes que están afectadas más directamente van dirigidas. Los empresarios las califican de cortas, “sólo pueden ser un punto de partida”, según José M<sup>a</sup> Cuevas, presidente de la CEOE, mientras los sindicatos hablan de “injusticia palpable” (en palabras del dirigente ugetista Apolinar



No se entiende el rumor constante de que se vaya a permitir el despido libre.

ARCHIVO

“Los trabajadores hablan de “injusticia palpable” (Apolinar Rodríguez, de UGT), y para los empresarios “sólo puede ser un punto de partida” (José M<sup>a</sup> Cuevas, de CEOE)

“Algo había que hacer en España para eliminar las rigideces que existen en el mercado de trabajo, a fin de que las empresas puedan ser competitivas, por mucho que unos la consideren corta y otros amplia en exceso”



Alfredo Montoya, catedrático de la Complutense.

Rodríguez).

El tema de fondo, sin embargo, no parece que radique sólo en esas posturas, ya que —en opinión del profesor Montoya—, se está cargando desde hace años sobre los hombros de la legislación laboral “la responsabilidad de reactivar la economía”. En cambio, la legislación laboral “no es más que una pieza

del sistema”, y tocar sólo esa pieza para remontar la crisis, “es aplicar una óptica miope e insuficiente”.

En los supuestos de despido se mantiene la indemnización de 20 días por año trabajado, en los supuestos de despido procedente por causas objetivas, con la excepción del disciplinario. Sin embargo, al reducirse el plazo de la resolución

administrativa, que pasa de un mes a quince días, el salario de tramitación disminuirá.

En los supuestos de despidos imprevistos, se mantienen los 45 días por año, con un tope máximo de 42 mensualidades. Cuando el magistrado declare radicalmente nulo el despido, se mantiene la readmisión obligatoria de los trabajadores.

### Era necesario hacer algo

**Pregunta.**— ¿No existe la duda de que las nuevas medidas servirán para reactivar la economía y con ella aminorar el desempleo?.

**Respuesta.**— Los sindicatos dicen lo contrario, que con esas medidas tendremos más parados. Aducen que ahora va a existir una normativa sobre despido colectivo, norma que es bastante compleja.

**P.**— No obstante, la normativa europea va por ese camino.

**R.**— Así es. Esta norma está muy inspirada en la Directiva de la Comunidad Europea sobre despidos colectivos, lo que, por otra parte, era una obligación del Estado español adaptarse a ella. Efectivamente, este apartado sí va a facilitar el despido, ya que el empresario tendrá las manos más libres para reorganizar la empresa, y dentro de esa reorganización, optar por medidas de movilidad y despido de algunos de sus trabajadores.

**P.**— ¿Es mucho lo que se para a la legislación laboral española de la que está en vigor en otros países de Europa?.

**R.**— Nuestros actuales parámetros están muy homologados al derecho laboral comunitario. No olvidemos que España pertenece a la Unión y que se nos aplica en masa lo que se llama el acervo comunitario. Mientras nosotros adaptamos nuestro ordenamiento en algunas materias, como Seguridad e Higiene en el Trabajo, en otras materias no ha sido necesaria esa acomodación porque, incluso antes de entrar en la Comunidad, ya teníamos disposiciones homogéneas con el entorno europeo.

**P.**— Lo que sí se quiere es dar un mayor relieve a las negociaciones en los convenios colectivos.

**R.**— La reforma que se pretende quiere dejar a los convenios plena libertad de contenido. Creo que ello supone todo un reto para las partes negociadoras, empresarios y sindicatos. Habrá que ver hasta dónde esta libertad de negociación consigue llegar. Desde luego lo que el Gobierno ha pretendido es que los convenios pasen a ser el eje de las relaciones laborales.

**P.**— Desde la óptica del catedrático de Derecho del Trabajo, ¿era necesaria la reforma?.

**R.**— En realidad, algo hay que hacer a fin de eliminar las rigideces que existen en el mercado de trabajo para que las empresas puedan ser más competitivas. Esa necesidad de reforma no ha sido discutida ni por los sindicatos, si bien los empresarios hubieran querido que el Gobierno les diera algo más, y los sindicatos que no se atreviera a tanto.

UN HOMBRE CABAL

Emotivo recuerdo del alumnado a Juan A. González, víctima de un trágico accidente

## La Facultad de Publicidad de Segovia podría llevar el nombre de su malogrado profesor

*Conjuntaba humildad y sabiduría, bondad y talento, laboriosidad e hidalguía*

"Hay almas que uno tiene ganas de asomarse a ellas, como a una ventana llena de sol". (Federico García Lorca). Después de leer esos preciosos versos de Lorca, no pueden sucederse más que unas torpes líneas para rendir el tributo de la admiración más sentida, el recuerdo de mi más acendrado cariño y la más fervorosa oración que mis labios sepan musitar y que de mi corazón pueda nacer hacia ti, Juan Antonio.

A. P. ROMAN FRESNILLO

Tras unos días en los que el silencio de tu ausencia ha comenzado a invadirnos, deseo hablar de ti, de nosotros, de tu labor, que de antemano aseguro que es digna de ser referida por personas más capacitadas y con más dotes intelectuales que yo, pero el corazón me mueve a hacerlo y no es mi deseo frenar su ánimo.

Juan Antonio, nos has dejado físicamente pero sigues vivo porque tu espíritu, tu doctrina, ha calado en mucha gente. Fuiste algo más que un profesor, fuiste un amigo, un padre y un maestro para muchos. Cuando el pasado 30 de noviembre volvíamos del cementerio en tu pueblo de Casas del Monte, los niños de tu pueblo, cuando nos veían llorar, decían algo tan grande como esto: "Lloran porque se les ha muerto el maestro".

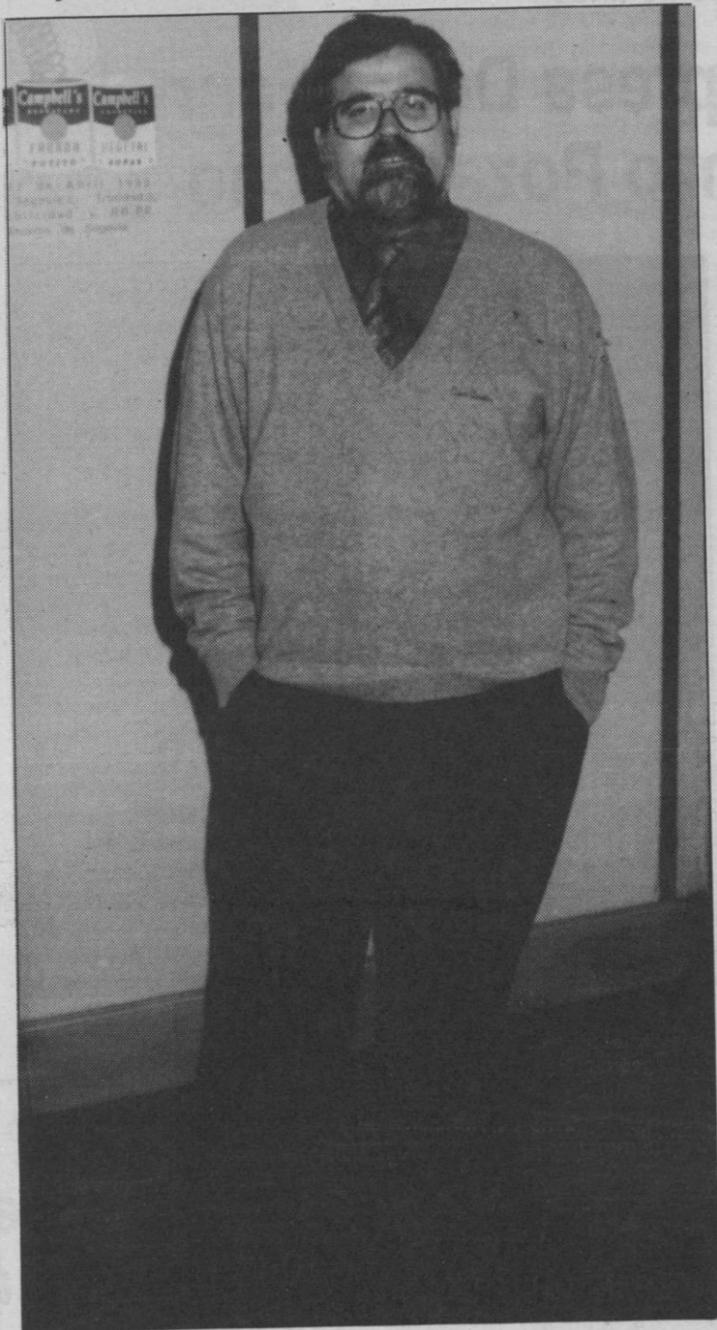
Y es verdad, llorábamos porque físicamente te separabas de nosotros, pero docentemente te unías aún más a nosotros, porque un maestro nunca muere, y menos tú, Juan Antonio, porque prendidos en el recuerdo, nos trae cada día más el regusto de tu amistad leal.

La vida es un continuo pasar, pero la vida que transcurre borrando tantas y tantas cosas, destruyendo tantas glorias, carcomiendo tantas personalidades nos lega, sin embargo, la cosecha ininterrumpida de hombres que nos honran y nos enaltecen. Y de esos hombres eras tú, Juan Antonio, la sencillez fue tu mayor grandeza y tu humildad la mejor gala. Porque los hombres no son solamente lo que hacen, sino también las direcciones que sus acciones identifican.

### Raíces profanas

Llegaste a nosotros en 1990 con un profundo cariño, anidando en nuestro corazón como esas cigüeñas que cuelgan su hogar sobre los múltiples campanarios de nuestras iglesias y que remontan el vuelo con un rumoroso batir de alas, cuando repican a fiesta.

Así también tú, Juan Antonio, cuando tras todos los esfuerzos habías conseguido anclar el nido y cuando podía acercarse la fiesta, viendo como a la vuelta de un



Su contribución ennobleció los estudios universitarios de Segovia.

año y poco más salía de la Facultad esa primera promoción de Publicidad, has remontado el vuelo de nuestro corazón.

Porque estoy convencido de que, aunque siempre en tu corazón guardabas todo tu cariño hacia los alumnos, había un lugar que te trajera esas "raíces profundas", esos "mejores momentos", "ese sabor de la amistad" —que aunque suenan a frases publicitarias, en este caso no lo son—. Los desvelos e ilusiones de esos 185 alumnos que en el curso 1990-91 iniciaban en Segovia los estudios de Publicidad y Relaciones Públicas, estudios de los que tú mismo, en las páginas de EL ADELANTADO DE SEGOVIA, decías el 11 de octubre de 1990:

"No se trata de unos estudios extraños que caen en Segovia, sino de un proyecto serio que tiene como primer objetivo ampliar la oferta universitaria de esta ciudad...". Ciudad, sin duda, que también tiene que agradecerle y mucho las actividades que, desde la Facultad de Publicidad, has traído a Segovia y que han encajado en su mundo cultu-

ral.

Por eso y desde estas líneas, deseo lanzar una petición a todos mis compañeros de la primera promoción de Publicidad y Relaciones Públicas del Colegio Universitario de Segovia, y a las autoridades del propio centro, que se traduce en el gran honor de poder llevar tu nombre, el nombre del profesor Juan Antonio González Martín.

Porque, aunque la confianza y la amistad nos hacía verte muy cercano, Juan Antonio, indagando en tu vida nos encontramos con alguien muy especial, lo cual viene a confirmarnos todo lo que prácticamente nos habías demostrado durante tres años. Eras ante todo un hombre bueno, pero el hombre es hijo de dos factores: la herencia que le hace y el medio ambiente que le modela.

### Espíritu tenaz

El pueblo que te vio nacer y que hoy es tu última morada es un rincón pintoresco de Cáceres. Su nombre no lo puede definir mejor, Casas del Monte, pues está enclavado en una ladera y

habitado por gentes de sano espíritu, curtidos por el sol, las lluvias y los vientos, hombres de Extremadura, tierra de castaños y bosques de frondosas donde se forjó tu espíritu tenaz, donde tu cerebro captó las nobles enseñanzas del trabajo honrado de aquellas gentes.

Atesoraste en esos años juveniles un bagaje que te acompañó siempre en tu lucha por la vida, habiendo escalado cimas que te han hecho acreedor de las más altas consideraciones sociales. En suma, entregado de lleno, con franqueza y lealtad. Con recias virtudes de honradez y laboriosidad que te dio tu tierra extremeña, prodiga en dar hijos de tal temple y anchura de ideales, hombres con voluntades de hierro como la tuya, Juan Antonio, tan sensible, emotivo y bueno.

Todas tus actividades iban engarzadas en una bondad sin límites, se aromaban con una modestia sin frontera, las encauzabas en un trabajar sin descanso y se engalanaban con un arte de docencia superior. Es el motivo de nuestro mayor agradecimiento, que si es insignificante, dada mi pequeñez, refleja la admiración, el cariño, el respeto y el orgullo de sentirnos alumnos, discípulos de este apreciable profesor, amigo, maestro y padre, cuyo retrato, y contando con tu benevolencia, Juan Antonio, me voy a permitir trazar en unas pinceladas:

De buena talla (que así fueron siempre los hombres grandes), cuerpo fuerte (que mantuvo tu existencia y nuestra esperanza por encima de un mes), daba la impresión de un antiguo guerrero, capitán de aquellos tercios de conquistadores extremeños que doraban sus picas a un sol que no sabía de ocasos. Con amplios hombros sin duda, porque sobre éstos se soportaban el trabajo y los múltiples conocimientos que su cerebro privilegiado fabricaba y acumulaba.

Tosco en apariencia, porque los hombres eminentemente buenos, los limpios de corazón y los generosos siempre se cubren con una mascarilla tosca. Fino y señorial en el decir. Noble y caballero en el obrar. Recto y certero en el decidir. Cabeza barbada por la que las canas corrían como ríos de plata, grande y erguida, baúl repleto de ideas, ilusiones, doctrina, ciencia, saber y, en definitiva, preocupación constante de superación.

Abundantes cejas que escondían unos ojillos caídos de mirar penetrante, entrenados en reflejar en la retina los más insignificantes detalles de su continuo investigar, o todas las sensaciones exteriores que por allí penetraban buscando el ancho cauce del sentir. Labios que no sabían de mentiras ni de palabras vanas y sí de apoyo, ánimos y consuelos que en ellos dejaban prendida una sonrisa tenue.

## La brújula

A.P. R.F.

Unos minutos de conversación con él eran más que suficientes para que nos inspirara confianza, nos despertara admiración, nos atrayera y nos llevara a pedir un puesto, siguiera el más modesto, en el tesoro de su amistad.

Conjuntaba humildad y sabiduría, bondad y talento, laboriosidad e hidalguía, fe y cultura. Algo así como un pedazo de tierra fecundada en la que, por un milagro de Dios, crecieron juntas las espigas paneras y las rosas de fantasía, los frutos para las apetencias materiales y los divinos perfumes para los sentidos. Y en tal conjunción que el pan supiera a rosas y las flores olieran a hogaza morena.

Su vida, dedicada al estudio, no ha tenido momentos de reposo y han sido el norte y guía de sus actos, la razón de su continuo laborar, la luz de faro que atrae y conduce. La brújula que guió sus pasos por un camino que le han conducido a fuerza de salvar escollos y dificultades a la meta ansiada. Fue el punto central en torno al cual giró toda la Facultad de Publicidad segoviana. Hombre luchador al que le gustaba hablar con la gente, porque cada uno siempre sacaba su lección.

Hombre perteneciente a un grupo de seleccionados, que sabiendo domeñar su voluntad y estando dotados de un cerebro nada vulgar, sienten como supremo pago a sus afanes la satisfacción del trabajo.

Pertenecía a esa categoría de seres humanos que sigue creyendo que el progreso de la humanidad se debe, en gran parte, a la labor de los hombres de ciencia. Juan Antonio estudia, investiga y experimenta pensando, como otros que están en la misma tarea, que los que hacen, actúan y utilizan la experiencia podrán hacerlo mejor gracias a los resultados de su trabajo.

Juan Antonio pertenece a un grupo selecto que marcha por el mundo dejando bien marcadas sus huellas, con la frente alta y la conciencia tranquila, por haber cumplido con la misión que al nacer se nos impuso: Ser útiles a la sociedad.

Por eso, todos los que tuvimos el privilegio de ser sus alumnos fortalezcámonos con el ejemplo vivo de su vida ejemplar para así nunca defraudarle. Porque estamos ya ante un valor que ha rebasado las fronteras nuestras para pasear la luz de su saber bajo todos los cielos.

Y, para finalizar, recordemos esos versos de San Juan de la Cruz que reflejan tan claramente como fue nuestro profesor, nuestro amigo, nuestro maestro, nuestro padre, Juan Antonio González Martín.

"Mil gracias derramando pasó por estos sotos con presura e yéndolos mirando con sola su figura vestidos los dejó de hermosura".



# VILLA DE CUELLAR

Por ser distribuidor oficial de la marca durante 40 años

## Homenaje de la empresa Deutz-Fahr al cuellarano Lorenzo Poza Sancho

La delegación en España de la empresa alemana de maquinaria agrícola Deutz-Fahr rindió el pasado viernes un homenaje al industrial cuellarano Lorenzo Poza Sancho por ser distribuidor oficial de la marca durante 40 años. El acto tuvo lugar en el transcurso de una cena a la que asistieron los principales directivos de la casa alemana en Madrid, familiares y amigos del homenajeado y trabajadores de la empresa Lorenzo Poza.

S. GUIJARRO

El director gerente de Deutz-Fahr Ibérica, S.A. Vicente Llorens, ofreció al homenajeado una placa conmemorativa del acto, en cuyo texto se recogía el agradecimiento de la empresa alemana por la colaboración prestada por el industrial cuellarano a lo largo de su vida empresarial, y por la fidelidad a la marca.

Vicente Llorens dijo que en los años en los que comenzaba la mecanización de la agricultura española "D. Lorenzo apostó por las marcas Deutz-Fahr, que tantas satisfacciones le han proporcionado durante su dilatada carrera profesional", y afirmó que en los años sesenta la empresa cuellarana llegó a vender hasta 45 máquinas cosechadoras y 35 tractores al año.

El director gerente en España de la empresa alemana, especializada en maquinaria agrícola y de recolección de cereales y forrajes, dijo que el nombre de Lorenzo Loza Sancho ha estado siempre unido a la marca Deutz-Fahr durante 40 años, "ofreciendo a la clientela una imagen de

continuidad, seriedad comercial y profesionalidad".

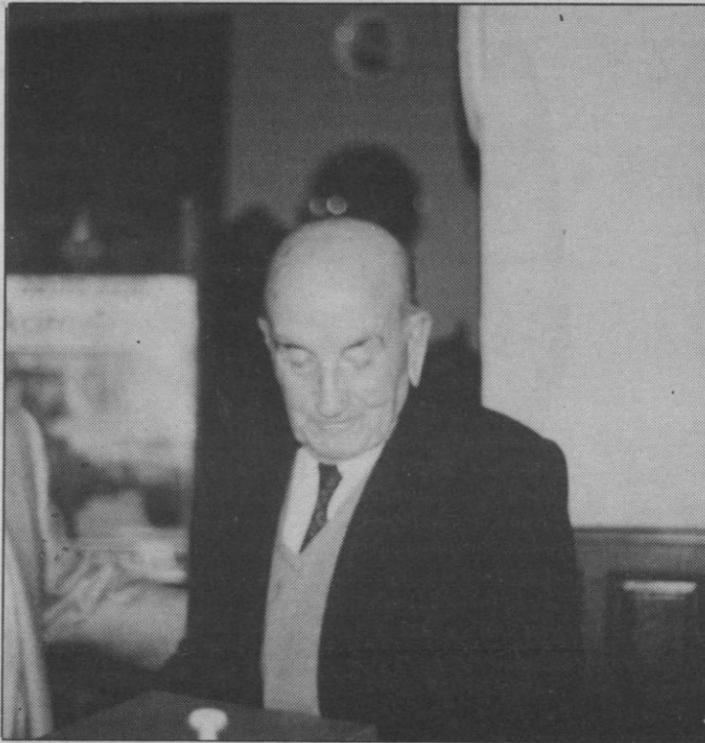
Por todo ello manifestó su agradecimiento al homenajeado y a su hijo Lorenzo Poza Senovilla, continuador de la empresa cuellarana, por su fidelidad a nuestra empresa y a la marca".

Vicente Llorens terminó su intervención alabando el espíritu emprendedor del homenajeado y destacando su contribución a la creación de riqueza de Castilla "haciendo manar de las entrañas de la tierra el preciado oro líquido blanco, humanizando y rentabilizando el trabajo de los agricultores gracias a la mecanización de las duras faenas del campo con máquinas de prestigio y tecnología".

### Fidelidad

Tras recoger la placa, Lorenzo Poza Sancho, de 86 años, dirigió unas breves palabras a los asistentes, manifestando estar emocionado "por este acto entrañable, rodeado de familiares y amigos".

También agradeció a Deutz-Fahr Ibérica la organización del homenaje y manifestó que había



Lorenzo Poza Sancho durante un momento del homenaje.

S. GUIJARRO

mantenido la fidelidad a través de los años "gracias a la calidad y buen servicio ofrecido por la marca alemana, porque ofertas de otras casas nunca me han faltado, aunque siempre he preferido mantener esa colaboración por la garantía que ofrecían sus productos a los labradores".

El homenajeado recordó finalmente sus inicios en el mundo empresarial cuando abrió el primer taller en Cuéllar, a los 22 años, en la calle Nueva "donde vendía de todo, incluso bicicletas, y las primeras motobombas que se veían por aquí antes de la guerra".

## Mañana se inician las charlas taurinas "Villa de Cuéllar"

S. GUIJARRO

La sala de conferencias y proyecciones Ditirambo será el escenario en el que se desarrollen a partir de mañana las "charlas taurinas villa de Cuéllar", que organizan conjuntamente la Peña taurina "David Luguillano" y el Ayuntamiento.

Las charlas se celebrarán los días 15, 16 y 17, a partir de las 20,30 horas y la entrada es libre.

Durante estos días se tratarán temas como "El arte de torear", "Los colores del traje de luces", y "Arte y sentimiento de la fiesta nacional", interviniendo en las mismas, entre otras personas, el consejero de Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León, Isaías García Monge.

También acudirá el delegado del Gobierno en la Comunidad de Madrid, y ex-delegado del Gobierno en Castilla y León Arsenio Lope Huerta, además de los toreros "El Fundi" y David Luguillano, y el exmatador de toros segoviano Andrés Hernández.

También intervendrán críticos taurinos y presidentes de plazas de toros.

El último día se hará entrega al matador "El Fundi" del trofeo "David Luguillano" por haber realizado la mejor faena de la feria cuellarana durante la feria de agosto del pasado año.

## Impresionante la actuación del Quinteto de Metales de la Sinfónica de Castilla y León

S. GUIJARRO

El concierto ofrecido el sábado por la noche por el Quinteto de Metales de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León causó verdadera admiración al público asistente. La calidad de los intérpretes, la variedad del repertorio ofrecido, su limpieza de sonidos y la conjunción de los instrumentos provocaron al final del concierto una atronadora ovación de los más de 500 aficionados que presenciaron el concierto. El quinteto respondió ofreciendo otra pieza fuera de programa y tocando una alegre marcha en el vestíbulo del local mientras salían los espectadores.

La actuación del Quinteto de Metales estaba patrocinada por la entidad Caja España con motivo de la inauguración en Cuéllar, a finales de noviembre, de su primera sucursal en la provincia de Segovia. El acto fue gra-

tuito y contó con la colaboración del Ayuntamiento de la villa.

El concierto se celebró en el cine Ideal a partir de las 20,30 horas y se inició con la actuación de la banda "Amigos de la música", que interpretó cuatro seleccionadas obras de su repertorio: el pasodoble "Agárrate saxo", la danza húngara nº 5 de Brahms, "Granada" del maestro Lara y "Ojos negros". El público respondió con fuertes aplausos la actuación de la banda cuellarana.

A continuación intervino el Quinteto de Metales formado por Thomas Pürdie y Miguel Oller (trompetas), Edward Tschoepe (trompa), Philippe Stefani (trombón), y José Manuel Redondo (tuba).

Su actuación estuvo dividida en dos partes. En la primera, considerada más "seria" y clásica, los músicos vistieron de cha-

qué y ofrecieron un "Rondeau" de J.J. Mouret, "Jesús Bloibet Meine", de Juan Sebastián Bach y la obra "Quintet" de Malcom Arnold.

La segunda parte estuvo dedicada a música americana tradicional, en la que incluyeron Blues, jazz y obras de Pollach y Gershwin. Para la ocasión, los instrumentistas cambiaron su vestuario por pantalones vaqueros y camisetas, indicando con claridad el cambio de estilo musical.

El público escuchó en absoluto silencio la actuación del quinteto y acompañó con palmas las piezas más rítmicas, sintonizando en todo momento con la actuación de los músicos. Al final los comentarios entre los aficionados fueron sumamente elogiosos considerando que habían asistido a un espectáculo de gran calidad, muy difícil de presenciar en pequeñas poblaciones.

## "Voces de Castilla" ofreció su "Concierto de Adviento"

S. GUIJARRO

El área de Cultura y Bienestar Social de la Diputación Provincial de Segovia patrocinó el domingo por la noche la actuación de la coral segoviana "Voces de Castilla", que ofreció al público cuellarano su denominado "Concierto de Adviento". El acto tuvo lugar en el cine La Muralla y estuvo organizado por el Ayuntamiento de la villa Cuéllar.

La actuación de la coral segoviana en Cuéllar se enmarca en la campaña promovida por la Diputación con el fin de divulgar por los pueblos segovianos el arte del canto coral y fomentar la afición por la polifonía; para ello firmó un acuerdo de colaboración con "Voces de Castilla". Gracias a él, esta prestigiosa coral ha podido ser oída en Santa María de Nieva, El Espinar y Riaza, y próximamente lo será en Marugán.

Las cerca de 300 personas que acudieron al concierto pudieron apreciar la calidad de la coral, la armonía de las voces y la versatilidad de sus interpretaciones. Una bella noche de canto coral ofreció "Voces de Castilla" al pueblo de Cuéllar.

Bajo la dirección de Ramón Masegosa, la coral segoviana interpretó en la primera parte varias canciones populares españolas y argentinas, portuguesas y rusas, dos habaneras y una obra anónima del siglo XVI.

La segunda parte estuvo dedicada principalmente a música navideña, aunque también se incluyó una jota y un espiritual negro. Con cinco villancicos, desde el popular alemán "Oh luz de Dios", hasta el conocido "El tamborilero", la coral segoviana festejó la Navidad y recordó el título de su actuación: "Concierto de Adviento".

BALONCESTO

Continúa Cantimpalos Unami con su suma y sigue

# Consiguieron dieciséis puntos de diferencia ante C. Salamanca

Cantimpalos Unami continúa dominando con comodidad la segunda división femenina. En la primera jornada de la segunda vuelta, el equipo hubo de desplazarse hasta Burgos, para disputar allí su partido ante Cafetería B. Salamanca. Al final, victoria clara para las segovianas por 57-73.

JAVIER M. MESA

Tras haber derrotado al equipo burgalés por 37 puntos de diferencia en la primera ronda, no se presentaba excesivamente complicado el partido de vuelta para las jugadoras segovianas, conscientes de su superior potencial.

Sin embargo, en la primera



Cuca, una buena técnica.

parte las fuerzas estuvieron igualadas, aunque siempre con ventaja para Unami, que mandó en el marcador durante todo el choque. Solamente las facilidades que las segovianas otorgaron a su rival a la hora de capturar los rebotes mantuvo a las burgalesas dentro del partido. Hasta tres oportunidades tuvieron las locales ante el despiste reboteador en el que se encontraban las jugadoras que entrena Cuca Delgado.

### En la segunda, clara superioridad

Tras el descanso, salieron con la lección bien aprendida las jugadoras de Unami. Un parcial de

0-8 en los primeros treinta segundos! de reanudación obligaba al entrenador local a solicitar un tiempo muerto para intentar aleccionar a sus jugadoras sobre cómo salir de la presión a que eran sometidas.

Pero las segovianas ya estaban lanzadas, y en el minuto 8 alcanzan la máxima diferencia (32-54). Tres triples seguidos de la burgalesa García, y varios fallos en los lanzamientos libres provocaron un acercamiento de C. Salamanca, aunque la victoria de Unami no peligraría en ningún momento, ya que se volvió a apretar en defensa y a anotar en contragolpe. Los 17 puntos de ventaja reflejan la diferencia entre uno y otro equipo.

### RESULTADOS Y CLASIFICACION

C. Salamanca 57- Cantimpalos Unami 73.  
Arsan 41- Filipenses 37.  
Gas Quintana 60- A.Cabezón 68.  
Código 54- S.El Arbol 43.

### Clasificación

|                    | J | G | P | P  |
|--------------------|---|---|---|----|
| C.Unami .....      | 8 | 8 | 0 | 16 |
| Arsan .....        | 8 | 7 | 1 | 15 |
| Filipenses .....   | 8 | 5 | 3 | 13 |
| C.Salamanca .....  | 8 | 5 | 3 | 13 |
| Código 100 .....   | 8 | 4 | 4 | 12 |
| A.Cabezón .....    | 8 | 2 | 6 | 10 |
| Gas Quintana ..... | 8 | 2 | 6 | 10 |
| El Arbol .....     | 8 | 0 | 8 | 8  |

### FICHA TECNICA

PABELLON MIRASIERRA (BURGOS)

RESULTADO: CAFETERIA SALAMANCA 57- CANTIMPALOS UNAMI 73 (26-29).

FORMACIONES: C.SALAMANCA: Pérez, García 23, Martínez, Ibaruchi 7 y Lope 9, cinco inicial, Alonso, Boza, Elvira 2, Soto 6, González 8, Martínez y Díez 2.

CANTIMPALOS UNAMI: Lourdes 14, M.Domingo, Mª José 13, M. Maroto 15 y Concha 6, cinco inicial, Laura 1, María, Raquel 4, Ana 2, Beatriz 2 y Nuria 16.

ARBITROS: González y Espinosa. Señalaron 27 faltas a las locales por 19 a las segovianas.

Amplia paliza al CBS Caja en el "Pedro Delgado"

# Los abulenses del Colegio Diocesano fueron muy superiores de principio a fin

JAVIER M. MESA

Una buena paliza recibieron en su propio feudo los jugadores integrantes de la plantilla CBS Caja Segovia. Su trayectoria en la liga no hacía prever que pudieran perder un partido con tanta facilidad. Pero lo cierto fue que lo perdieron y que no hay que oponer nada a la derrota.

Si hay partidos en que las cosas salen mal, el que jugaron los segovianos ante el Colegio Diocesano de Avila, hay que enmar-

carle para que no se repita. Un equipo que pierde nada menos que en veintidós ocasiones el balón, es difícil —por no emplear la palabra imposible—, que pueda ganar un partido.

Los abulenses, entre los que aún juega un extraordinario deportista como lo es Mariano del Caso, pronto se marcharon con veinte puntos de diferencia. Las facilidades eran grandes y aprovecharon una tras otra. La diferencia en cancha era abismal. Algo que no se esperaba dada la trayectoria de uno y otro conjunto. Mientras que los jugadores de CBS fallaban los intentos de lanzamiento, sus oponentes veían canastas con mucha más facilidad.

### La segunda casi igual

Los doce puntos de diferencia que existían al término de la primera parte no eran una distancia abismal si el juego del equipo de casa hubiera mejorado. Pero en la segunda parte tampoco. Un dato, de dieciséis intentos triples sólo convirtieron uno. Seguían las facilidades. Hubo momentos en los que, por mayor acierto en los lanzamientos, pudo dar la

impresión de que las diferencias finales se acortarían. Pero sólo fue un espejismo.

El encuentro transcurrió pues, con una gran seguridad en la victoria para los abulenses, que jugaron mucho mejor en todos los ordenes que los de casa. Poner peros a la derrota sería injusto para los del Colegio Diocesano. Seguro que incluso ellos no pensaron nunca que sería tan fácil lograrlo.

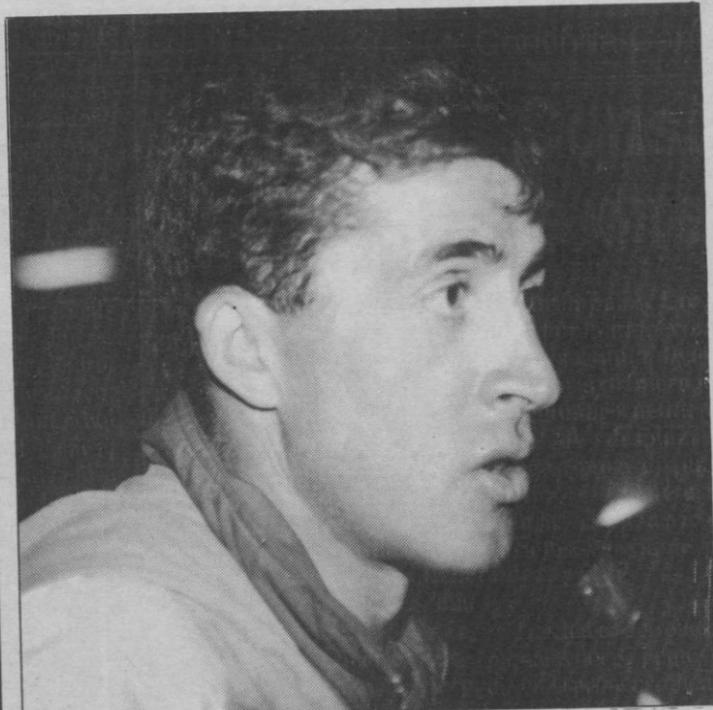
### RESULTADOS Y CLASIFICACION

CBS Caja Segovia 60- Diocesano 91  
Ría Vigo 68- Miguel Lobato 59.  
Optica Marín 65- Eldana 47.  
Caja Rural 81- Corsino 71.

### Clasificación

|                    | J | G | P | P  |
|--------------------|---|---|---|----|
| Corsino .....      | 9 | 6 | 3 | 15 |
| Eldana .....       | 8 | 6 | 2 | 14 |
| Caja Rural .....   | 8 | 6 | 2 | 14 |
| Diocesano .....    | 8 | 6 | 2 | 14 |
| San Gar .....      | 8 | 4 | 4 | 12 |
| Caja Segovia ..... | 8 | 4 | 4 | 12 |
| Juventud .....     | 8 | 4 | 4 | 12 |
| O.Marín .....      | 8 | 3 | 5 | 11 |
| Ría Vigo .....     | 9 | 2 | 7 | 11 |
| M.Lobato .....     | 8 | 0 | 8 | 8  |

CICLISMO



Pedro dirá adiós al ciclismo activo en 1994.

PEÑALOSA

Delgado firma mañana su último contrato

# "Si no es para estar entre los primeros, no iré al Tour a pasar vergüenza"

Pedro Delgado, como no puede ser de otra forma, continúa estando en la cúspide del ciclismo español. Mañana firmará en Madrid el contrato que le unirá con el equipo Banesto una temporada más. Una temporada que llega cargada de novedades para el equipo que es el claro favorito del ciclismo mundial.

JOSE Mª MARTIN

Pese a que la pasada semana algunos rotativos nacionales anunciaron que Pedro Delgado había firmado ya su compromiso con el equipo Banesto para la próxima temporada, no era cierto. El corredor, que hace tan sólo quince días regresó del período de vacaciones, no ha tenido tiempo ni de hablar con José Miguel Echevarri, "al que espero ver en Madrid esta misma semana".

El corredor insiste en que siempre tuvo confianza en Echevarri y Banesto, "con cuyo equipo he firmado todos los años en el mes de enero, existiendo una gran confianza mutua en ese aspecto".

Lo que el corredor ha dejado claro es que la firma del contrato es por una sola temporada, "mi idea es la de colgar la bicicleta cuanto termine 1994", si bien a Pedro le gustaría estar un año más, "ya que en 1995 se va a celebrar en Segovia el Campeonato de España de Fondo en Carretera para profesionales, pero llevo muchos años y hay que decidirse en un momento y no alargar las cosas demasiado".

La decisión parece que no tiene vuelta de hoja. Con la incorporación de Javier Mínguez a la plantilla de técnicos de Banesto, se va a dar el caso curioso de que quién dirigió a Pedro en su primer año de aficionado, lo hará también en el último de profesional del segoviano.

### Con los pies en el suelo

"Es cierto —manifiesta Pedro—, que los equipos que ha dirigido Mínguez siempre se interesaban por mí. Pero mi línea

siempre ha sido el no cambiar demasiado, y por ello no han coincidido más nuestros intereses".

La participación de Delgado en la Vuelta a España es segura. Por el contrario tiene sus dudas ante si correrá o no el Tour 94, "he dicho en muchas ocasiones que me gustaría ir al próximo Tour, siempre que vea que puedo estar en las primeras posiciones. De lo contrario no iré a pasar vergüenza deportiva propia. A lo largo del año, observando cómo estoy de forma, decidiré si corro en Francia o no".

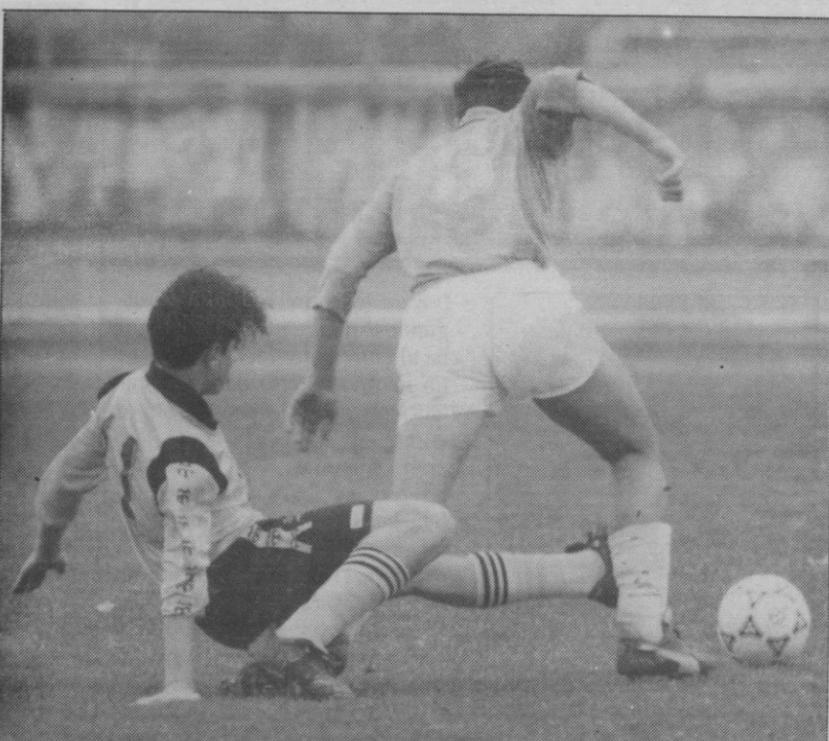
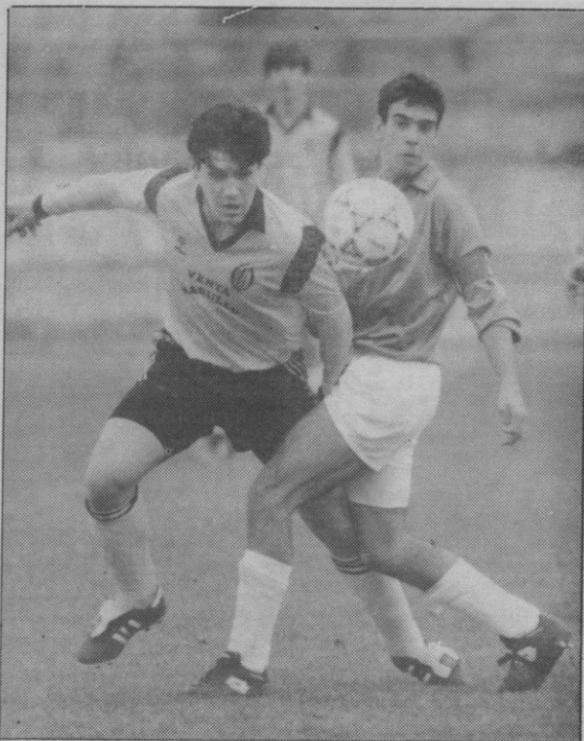
Sobre la fusión de los ex corredores de Amaya con los de Banesto, cree que servirá para "hacer el equipo más potente". Si bien entiende que pueden existir algunos problemas dentro del equipo, "dado que vamos a ser 26 corredores y no será fácil que todos estén contentos, pues difícilmente podrán correr todos en las grandes pruebas. Ese puede ser un problema".

### Buscando escaladores

Por el contrario analiza la situación de Banesto en campañas anteriores, "ya que el equipo tuvo dificultades para fichar sobre todo escaladores en Italia o en Francia. Con la unificación actual se ha conseguido tener los mejores escaladores de España. Un acierto total su fichaje".

El ganador del Tour de 1988, se sentía satisfecho de la respuesta que había tenido la Marcha Contra la Droga en Segovia, "no se trataba tanto de congregarse a miles de personas, como de crear una conciencia de que el deporte puede ayudar a no caer en la tentación de la droga".

FUTBOL



Quintanar y Unami hicieron disfrutar a los aficionados con el juego que practicaron.

JUAN MARTIN

Ganó Quintanar, pero en ningún caso desmereció Unami

## Los juveniles segovianos de la Regional dieron un buen espectáculo

Los dos equipos segovianos en la categoría regional prefirieron ofrecer un bonito espectáculo el pasado sábado. Los dos buscaron el triunfo con fuerza, y si los pronósticos daban como favorito a Quintanar, no le fue nada fácil ganar el encuentro, ya que Unami estuvo muy disciplinado en su juego.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Los buenos aficionados al fútbol, los que gustan de ver a los jugadores de base, disfrutaron sin duda del buen espectáculo que Quintanar y Unami ofrecieron sobre el precioso campo de las pistas de atletismo.

En los quince minutos iniciales del encuentro el dominio, sin ser abrumador, correspondió a Unami. Sus jugadores tenían mucha disciplina sobre el campo, y ello obligaba a un mayor esfuerzo individual a determinados jugadores del Quintanar. Pasado ese tiempo el equilibrio de fuerzas comenzó a ser la tónica, que se desniveló en favor de los jugadores "amarillos" cuando Alberto, en una sensacional jugada, abrió el marcador. Los jugadores de Unami —y le habría pasado a cualquier equipo—, acusaron el gol y dejaron la iniciativa en los jugadores contrarios.

Pese a ello el partido no tuvo fases en "blanco", es decir, de aburrimiento. Los jugadores querían agradar al mucho público que se había dado cita en las destartadas gradas del recinto, y lo consiguieron. El esfuerzo, aunque no hubiera más goles en este periodo, se dejó notar. Había dos equipos luchadores, con totalidad de plantillas segovianas, que pusieron todo lo que cada uno tenía por agradar.

### Esfuerzo sin premio

No sería justo decir que la victoria de Quintanar no fuera me-



El Quintanar se impuso en el "derby" provincial.

JUAN MARTIN

recida. Pero en ese mismo sentido —en el de los merecimientos—, hay que considerar que Unami también se hizo acreedor a marcar algún tanto.

A lo largo de la segunda parte el buen trabajo de la línea media de Quintanar y el saber que tenía el marcador a su favor, hizo que su juego superara al de Unami, que tuvo menos fuerza a la hora de llegar a la portería contraria. El segundo tanto, obra de uno de los jugadores más hábiles y listos que hay en el fútbol juvenil segoviano, José Luis Godoy, iba a dejar sentenciado el partido. No volvió la cara el equipo que jugaba "fuera", pero lo cierto fue que ya no tuvo su juego la convicción, las ganas de buscar la victoria que en el inicio del encuentro.

El tres-cero, obra también de

"ratón" Godoy, dejó listo para sentencia final uno de los encuentros más interesantes de los que, entre equipos juveniles, hemos presenciado últimamente. Si de destacar se trata hay que hacerlo —siendo justos—, con todos y cada uno de los jugado-

res que intervinieron, a los que ya no hay que explicar cómo se juega un "derby": mirando al balón y no a la pierna del contrario. El fútbol así es otra cosa.

Un aplauso a todos, incluidos los entrenadores de ambos equipos.

### FICHA TECNICA

La Albuera, pistas, 300 espectadores.

Quintanar 3-Unami 0

ALINEACIONES: QUINTANAR: Andrés, Pascual (Arranz, m. 86), Jorge, Oscar (Antonio, m. 73), Alberto, Víctor, Godoy, Antonio (Alfonso, m. 86), Vioque, Juan (Duque, m. 78) y Gil.

UNAMI: Javi; Juan, Alberto (Sergio m. 70), Santi, Julio (Del Río, m. 82), Medina, Tapias, Israel, Alvaro, Fernando y Chechu (Adeva, m. 68).

GOLES: 1-0, minuto 30. Alberto recibe el esférico en el centro del campo, levanta la cabeza, ve al portero adelantado y marca un gol con el que sueñan todos los jugadores; 2-0. Minuto 60. Godoy, en buena jugada personal; 3-0. Minuto 69. De nuevo Godoy, con una gran habilidad.

ARBITRO: Raúl Llorente, auxiliado por García Marugán y Del Oso. Mostró cartulinas amarillas a Gil, Oscar, Godoy, Antonio y entrenador del Quintanar. A Chechu y Santi por Unami.

## Récord de goles en la Liga Provincial

JAVIER M. MESA

Los resultados que ha propiciado la jornada undécima ponen muy interesante la liga provincial de fútbol. La igualdad a dos de Virgen del Castillo ante Coca, uno de los equipos que más encuentros ha empatado en lo que llevamos de competición, y la victoria por la mínima de la G. Ayllonesa ante Abades propicia que sean estos dos equipos los que igualen a puntos en lo más alto de la clasificación.

Auténtico fútbol de ataque se pudo vivir en Cantimpalos, donde el titular del terreno derrotó al filial del Cuéllar por 6-4. También se vieron muchos goles en Villacastín, pero todos a favor del equipo local, que le dio un "repaso" a Mozoncillo, derrotándole por 9-0.

La jornada en sí fue una de las más goleadoras. Nada menos que 42 tantos en siete partidos, lo que da una media de seis goles por encuentro, refleja muy claramente las pocas precauciones defensivas que se tomaron los equipos de la provincial durante este fin de semana.

### Clasificación

|                  | J  | G | E | P | P  |
|------------------|----|---|---|---|----|
| V. Castillo..... | 10 | 7 | 2 | 1 | 16 |
| G. Ayllonesa...  | 10 | 7 | 2 | 1 | 16 |
| Arlequín.....    | 10 | 7 | 1 | 2 | 15 |
| Coca.....        | 11 | 4 | 5 | 2 | 13 |
| Villacastín..... | 10 | 5 | 3 | 2 | 13 |
| Cantalejo.....   | 9  | 6 | 0 | 3 | 12 |
| Cantimpalos...   | 10 | 5 | 1 | 4 | 11 |
| Mozoncillo.....  | 9  | 4 | 2 | 3 | 10 |
| Espinar.....     | 9  | 2 | 5 | 3 | 9  |
| Carbonero.....   | 10 | 3 | 2 | 5 | 8  |
| Nava.....        | 9  | 4 | 0 | 5 | 8  |
| Sepúlveda.....   | 10 | 3 | 2 | 5 | 8  |
| S. Rafael.....   | 9  | 3 | 1 | 5 | 7  |
| Cuéllar B.....   | 10 | 3 | 0 | 7 | 6  |
| Abades.....      | 10 | 3 | 0 | 7 | 6  |
| Muñopedro....    | 10 | 2 | 2 | 6 | 6  |
| Valseca.....     | 9  | 1 | 0 | 8 | 2  |

### AJEDREZ

## Nueva edición del torneo de Navidad

JAVIER M. MESA

Como ya viene siendo tradicional por fechas navideñas, se va a celebrar en nuestra ciudad el X Torneo de Ajedrez UNED, que tendrá este año una dotación económica de 125.000 pts en premios.

Las fechas de celebración serán los días 26 de diciembre a 4 de enero, dejando los días 31 y 1 de descanso para los participantes. El torneo se disputará por el sistema suizo a ocho rondas, y tendrá lugar en la sede de la UNED en Segovia (Plaza de Colmenares 2).

La cuota de inscripción para disputar este torneo será de 900 pesetas para los mayores de 14 años y de 125 para los que no sobrepasen esta edad; los socios de la UNED deberán abonar 400 pesetas, excepto los menores, que podrán inscribirse gratuitamente. La inscripción deberá realizarse en el mismo lugar donde se celebrará el torneo, hasta el día 24 de diciembre.

FUTBOL SALA

Los cuellaranos siguen sin cuajar buenos partidos en Santa Clara

## 3-5 El Mariano Rico A fue superado con claridad por el León Sala

El Mariano Rico "A", líder del 2º grupo de la División de Plata, no termina de ofrecer un partido brillante en casa. Sus mejores resultados los obtiene fuera del pabellón de Santa Clara y el sábado fue derrotado de una manera justa por un León Sala que se mostró a lo largo del encuentro más ordenado y con las ideas más claras. En el partido de ida el Mariano Rico ganó 1-5.

S. GUIJARRO

El encuentro se podía resumir diciendo que el equipo local dominó territorialmente a lo largo de los cuarenta minutos, pero fue incapaz de crear ocasiones claras de gol y se mostró impotente para forzar el sistema defensivo del equipo leonés.

El León Sala controló en todo momento la marcha del partido y su contraataque funcionó a la perfección.

Los primeros cinco minutos fueron de tanteo de ambos equipos, intentando controlar el balón y defendiendo su parcela con todos sus efectivos cuando perdían el esférico.

Minutos después el Mariano Rico se hace con el control del centro del campo y domina territorialmente, pero sin conseguir penetrar en la firme y ordenada defensa de su rival.

A excepción de un par de jugadas de Chema, que llevaron cierto peligro a la meta defendida por Luis, los lanzamientos del conjunto cuellarano



Oscar, en una acción del partido jugado en el pabellón Santa Clara.

S. GUIJARRO

no fueron lejanos.

El León Sala controló con seguridad su parcela y se mostró como un equipo organizado y con recursos. En los minutos 7 y 17 en jugadas de contraataque consiguió dos goles, dando la sensación por su seguridad en el juego que el partido se ponía muy difícil para el actual líder. En el minuto 19, tras una buena jugada de Chema, Picota marcó el 1-2.

### Presión local

En el primer minuto de la segunda parte Senen marcó el 1-3. El Mariano Rico presiona en el centro del campo y domi-

na territorialmente, pero el León Sala controla totalmente el ritmo del partido basado en su sólida defensa.

Su juego de contraataque es sumamente efectivo y en los minutos 6 y 12 marca dos nuevos tantos colocando el marcador 1-5.

En el minuto 13, Fermín marca de penalty el 2-5 y a partir de este momento el equi-

po local presiona con insistencia al conjunto leonés, pero su juego de ataque carece de recursos para acercarse con peligro al área del León Sala.

Los últimos cinco minutos son de dominio total del Mariano Rico y el juego se desarrolla prácticamente en campo leonés. En el minuto 16 Tigre marca el que sería el definitivo 3-5.

### FICHA TECNICA

CONSTRUCCIONES MARIANO RICO: Eduardo, Fermín (1), Josillo, Ricardo y Picota (1), quinteto inicial. Tigre (1), Mara, Chema, Oscar y Terrado.

LEON SALA: Luis, Senen (1), Marcelo (1), Ignacio (1), Garrido (1), cinco inicial. Vicente (1).

ARBITROS: Martín y Reyes, de Madrid.

## 6-3 . El segundo equipo cuellarano resolvió el encuentro frente al Herma en los últimos minutos

S. G.

El partido entre el Mariano Rico "B" y el Dulces Herma, de Laguna de Duero, Valladolid, se resolvió a favor del equipo cuellarano en los últimos minutos. En los tres últimos minutos el jugador Quique marcó cuatro tantos en lanzamientos de falta sin barrera, desequilibrando un partido hasta entonces muy igualado.

El Dulce Herma se mostró a lo largo del encuentro con orden y disciplina pero demasiado conservador, aunque aprovechó bien sus oportunidades. El Mariano Rico llevó la iniciativa, jugó más rápido y creó más ocasiones de gol. Arbitraje irregular de los colegiados madrileños Calderón y López, despistados y descoordinados durante todo el encuentro.

### Buen juego

Durante los primeros diez minutos el equipo local realizó el mejor juego del partido, llevan-

do la iniciativa, moviendo con rapidez y soltura el balón y desbordando con facilidad a los jugadores del Dulces Herma.

A lo largo de estos minutos creó varias ocasiones de gol con lanzamientos de Quique y César que fueron detenidos con seguridad por el meta Angel. Sin embargo, este dominio inicial no supo transformarlo en goles.

El equipo lagunero se vio sorprendido por este juego del Mariano Rico y durante estos primeros diez minutos permaneció claramente a la defensiva de una manera disciplinada. Sus salidas al contraataque fueron lentas y sin decisión y hasta el minuto 10 no lanzó con peligro a la meta de Rubén.

En el minuto siguiente, a la salida de un córner, Tino marcó para el Herma en la segunda ocasión que el equipo de Laguna se acercó a la portería local, y en el minuto 12 Quique consiguió el empate.

A partir de este momento el

Dulces Herma adelantó algo sus líneas practicando un juego lento y de control del balón e imponiendo su ritmo de juego. En el minuto 15 tino entró por su banda izquierda y lanzó un fuerte disparo que sorprendió al meta Rubén, colocando el 1-2 en el marcador. Con este resultado se llegó al descanso.

### Dominio alterno

Los primeros cinco minutos de la segunda parte son de dominio alterno, aunque ninguno de los dos equipos crea ocasiones claras de gol. Sin embargo fue el Dulces Herma el que consiguió imponer su ritmo de juego basado en una sólida defensa y en el control del balón. No obstante, fue demasiado conservador y

mostró escaso interés por aumentar su ventaja.

El Mariano Rico intentó durante estos minutos franquear la defensa visitante, pero no encontró la manera de lograrlo. En el minuto 14 el jugador Chefrán marcó de cabeza en propia meta al disparar un balón con César, de esta manera se consiguió el empate a dos.

En el minuto 16 el Dulce Herma comete su quinta falta y a partir de este momento se inicia su pérdida del partido. En los últimos tres minutos un efectivo y espectacular Quique consigue transformar en gol cuatro faltas consecutivas y desequilibra totalmente un partido hasta entonces muy igualado. En el 19, Jesús consiguió el tercero para su equipo.

### FICHA TECNICA

CONSTRUCCIONES MARIANO RICO "B": Rubén, Josillo, César, Basi, Quique (5), quinteto inicial. Melero y Suárez.

DULCES HERMA LAGUNA: Angel, Chavi, Chefrán (1 en propia meta), Zurdi (1) y Juanillo, equipo inicial. Tino (2), Ricardo, Jesús y Juan Pedro.

## Se celebró la Gala del Ciclismo de Navas de Oro

CARLOS A. LAZARÓ

Como en años anteriores, en el restaurante San-Bar de esta localidad, el club ciclista de Navas de Oro ha celebrado la tradicional cena gala de ciclismo. Acto que supone el punto y final de las actividades programadas para el año 1993 que termina.

Más de un centenar de personas se dieron cita en el mencionado acto y que de alguna forma constituye la gran familia del ciclismo local.

En los postres de la misma se hicieron entregas de placas conmemorativas a los alumnos de la escuela de ciclismo que en su trayectoria deportiva, han cubierto las etapas de: promesas, alevines e infantiles. Los receptores de las mismas fueron: Fernando Bernardos Sanz, José Luis Sanz Alvarez y David Aguilar Sacristán.

De igual forma, el club ciclista de Navas de Oro, y en reconocimiento a los servicios prestados al club, hizo entrega de placas conmemorativas a: Melquiades Santos García, Humberto Santos García y Abilio Baeza Gil. Hicieron entrega de las mismas los ciclistas profesionales Antonio Sánchez y José Luis de Santos Arribas.

Entre los asistentes cabe destacar a alumnos de la escuela de ciclismo y corredores que actualmente militan en las categorías de cadetes y juveniles, que empezaron a gustar de este bello deporte en la escuela ciclista del club de Navas de Oro. Alcalde de la localidad, concejala de Cultura, directivos de otras asociaciones culturales y el presidente de la Delegación Provincial de Ciclismo también estuvieron presentes en el acto.

Numerosos obsequios fueron sorteados al finalizar el acto, gracias a la colaboración de varias casas comerciales. Nuestra cantante local, en la especialidad de canción española, la joven Patricia Baeza López, puso el punto y final con la maravillosa interpretación de dos canciones de su repertorio.

### EN BREVE

**FUTBOL:** Benito Floro, técnico del Real Madrid, Manuel Irigoyen, presidente del Cádiz, Luciano Iturrino, jugador del Logroñés, la peña barcelonista Almagóvares y el Real Mallorca SAD fueron galardonados ayer con los premios 'Juego Limpio', que anualmente conceden el Consejo Superior de Deportes (CSD), la Real Federación Española de Fútbol (RFEF) y la Liga de Fútbol Profesional (LFP).

\*\*\*

La "Task Force" de la Unión Europea de Asociaciones de Fútbol (UEFA) anunció ayer que 46 naciones serán admitidas en la fase de clasificación para el Campeonato de Europa Inglaterra'96 al poder participar todos los países que así lo han solicitado.

## FUTBOL

## HIPICA

## El Camp Nou será remodelado en el mes de mayo

Barcelona (Efe).— José Luis Núñez, presidente del FC Barcelona, anunció ayer que a partir del próximo mes de mayo se iniciará la remodelación del Camp Nou, para que todos los aficionados tengan su localidad de asiento.

Núñez que hizo la exposición durante la comida de Navidad que celebra anualmente con los representantes de los distintos medios informativos de Barcelona, explicó que el proyecto había sido aprobado por la comisión de patrimonio del club.

El presidente azulgrana reveló que "se rebajará tres metros el terreno de juego, manteniendo la superficie actual, eliminando el foso que rodea el campo y con ellos se logrará que las peores localidades de ahora se conviertan en las mejores".

José Luis Núñez subrayó que desde hace tiempo se estaba estudiando el proyecto de ampliar el estadio, pero era un coste demasiado elevado que no quisieron asumir y por ello se buscaron otras soluciones hasta la que hoy se ha aprobado.

Recordó que las primeras filas de las gradas del Camp Nou tienen un problema de visibilidad "por defectos de proyecto y por ello y para cumplir con las normas de la UEFA de que todas las localidades sean de asiento, se han estudiado diversas posibilidades".

Núñez aseguró que el único problema que tiene actualmente la entidad es "de incremento, y procurar ser más perfectos y por ello se llevará a efecto la obra" una de las mayores satisfacciones desde que ocupa la presidencia, afirmó.

Toshack está convencido en salvar hoy la eliminatoria

## Sevilla y Real Sociedad se juegan el pase a la siguiente ronda copera

El Sevilla recibirá hoy a la Real Sociedad, en partido de vuelta de la quinta eliminatoria de la Copa del Rey, con la tranquilidad de que le vale el empate a cero, a uno o dos goles, si bien Luis Aragonés, técnico del conjunto andaluz, manifestó que "el deseo es de ganar".

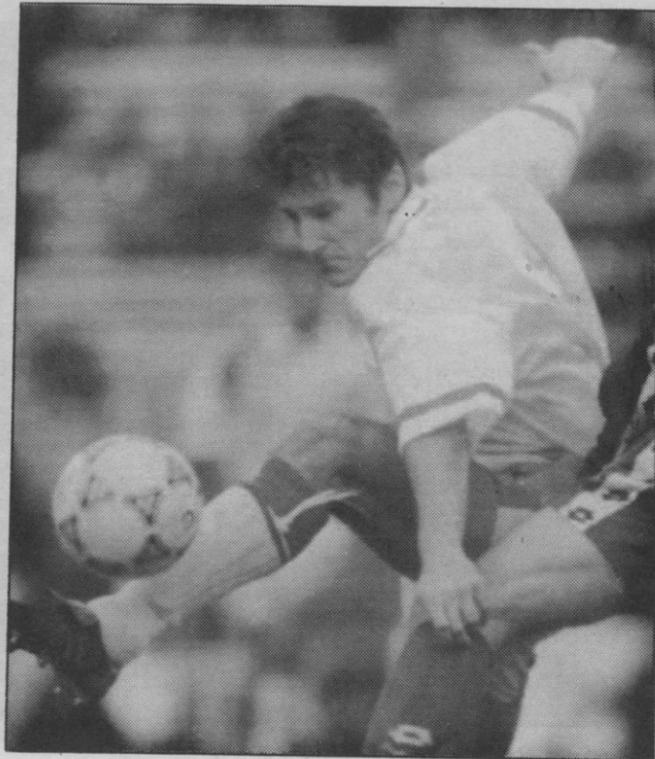
Sevilla (Efe).— Después de sacar un punto positivo en el Santiago Bernabéu ante el Real Madrid, los jugadores del Sevilla se entrenaron ayer para preparar el encuentro de vuelta ante los pupilos del galés John Benjamin Toshack, en el que los andaluces quieren hacer valer el 3-3 de Anoeta.

Luis Aragonés podrá volver a contar, si lo estima oportuno, con Diego Rodríguez, Patxi Ferrera y Gabriel Moya, que no jugaron en el Bernabéu por sanción, aunque no decidirá la alineación hasta hoy mismo.

La moral de todos los jugadores sevillistas es grande después del positivo arrancado ante el Real Madrid, que sirvió para cortar la mala racha ligera de tres derrotas consecutivas.

Respecto al encuentro de hoy, indicó que la Copa del Rey "necesita una preparación distinta totalmente", puesto que manifestó que el equipo "tiene que tener disciplina y estar muy atento y muy listo en todo, porque un día malo lo tiene cualquiera".

El encuentro, que estará dirigido por el colegiado valenciano Juan Antonio Fernández Marín, comenzará a las 22:00 horas, y debido a la trans-



El croata Suker será una de las bazas de Aragonés.

ARCHIVO

misión televisiva por TVE-1 el Sevilla se ha garantizado unos ingresos de 65 millones.

### El partido más importante

John Toshack sigue convencido de que la Real Sociedad superará hoy la eliminatoria de Copa frente al Sevilla, y así se ratificó ayer al término del entrenamiento en Zubiate.

"Es el partido más importante de esta temporada, y tenemos que pasar. Sigo pensando lo mismo que cuando concluyó el partido de ida en Anoeta", dijo el técnico galés.

A pesar de que se han quedado en San Sebastián Oceano, Pikabea y Alkiza, entre otros, Toshack no quiere oír hablar de bajas ya que, según él, algo fundamental que ha demostrado el equipo este año es que "aquí no hay bajas. Hemos demostrado que podemos jugar bien con cualquiera, y también jugar mal".

Para este partido Toshack ha convocado a Albistegui, Carlos Xavier, Fuentes, Guruzeta, Idiákez, Kodro, Larrañaga, Loren, Lumbreras, Luis Pérez, Uría, Zabala, Imaz, De Pedro, Alberto y Biurrun.

## El jugador marfileño Magui llegará el jueves a Madrid, según Jesús Gil

Madrid (Efe).— Serge Alain Magui centrocampista internacional de Costa de Marfil llegará a Madrid el jueves para estar a prueba durante quince días en el Atlético de Madrid, confirmó a Efe el presidente del club, Jesús Gil.

Magui, de 23 años, es el capitán de la selección del país africano y una estrella reconocida en Costa de Marfil. El jueves pasará una revisión médica y estará dos semanas a prueba en el club madrileño. Según el resultado que ofrezca en los entrenamientos durante ese periodo de tiempo, se podría considerar la posibilidad de contratarlo, aseguró Gil.

Jesús Gil ha sido nombrado cónsul de Costa de Marfil en la Costa del Sol, debido a las buenas relaciones que el presidente atlético mantiene con el embajador marfileño en Madrid, según afirmó el dirigente del Atlético. Gil negó que el nombramiento

esté relacionado con la inminente llegada del jugador, operación que ha sido complicada debido a las dificultades que ponían las autoridades del país marfileño para que Magui pudiera venir a España dada su juventud y su condición de estrella del fútbol local.

Magui juega en el Africa Sports National de Abiyán, uno de los mejores clubes del continente y actual campeón de la Supercopa africana y ha sido internacional con su selección en 70 ocasiones.

Si Magui ficha finalmente por el Atlético de Madrid sería el quinto extranjero de la plantilla tras el mexicano Luis García, el polaco Roman Kosecki, el brasileño Moacir Rodrigues y el paraguayo Miguel Ángel Benítez.

El Atlético ya ha contado en su historia con algún jugador africano como el marroquí Larbi Ben Barek, en los años cuarenta.

## Clemente y Lohr mantienen en secreto las alineaciones del España-Alemania sub'21

Córdoba (Efe).— Los seleccionadores nacionales de España y Alemania sub 21, Javier Clemente y Hannes Lohr, no facilitarán las alineaciones titulares de sus respectivos equipos hasta poco antes de comenzar el encuentro que hoy les enfrentará en el nuevo estadio El Arcángel de Córdoba.

El técnico alemán indicó que su selección se juega mucho en este envite, en el que debe lograr el triunfo para acceder a la siguiente fase del europeo de la categoría, "mientras que España lo ha conseguido ya", comentó Lohr.

Clemente, por su parte, aseguró que varios de los jugadores del equipo nacional se "encuentran con algunos golpes", y deberá esperar al parte médico para saber con quiénes podrá contar. El técnico español no dio importancia a las ausencias en la convocatoria de su selección, debidas a los partidos de Copa del

Rey y a la Supercopa, e indicó que los futbolistas que están en el equipo "querrán seguir viniendo y eso les animará a hacerlo lo mejor posible".

Javier Clemente dirigió un entrenamiento de una hora en el mismo escenario que hoy albergará el choque, en el que repartió a los jugadores en dos grupos de trabajo para finalmente jugar un partido de apenas diez minutos a lo ancho del campo.

El seleccionador alemán no quiso adelantar el once titular, ya que según indicó, tiene varios jugadores con pequeñas lesiones y hasta última hora no dará públicamente la relación.

La alineación probable de España estará formada por Valencia, Velasco, Santi Cuesta, Acosta, Carreras, Fernández Amado, Castaños, Julen Guerrero, Kiko, Gálvez y Marcos Vales.

El partido comenzará a las 20,30 horas (La 2).

## Jornada de clausura en el hipódromo madrileño

ENRIQUE GARLA

El pasado domingo finalizó la temporada de otoño de carreras de caballos que había venido celebrándose en el hipódromo de La Zarzuela. Y en esta última reunión ocurrieron cosas muy interesantes: Que los participantes favoritos de la cátedra y medios de información, defraudaron; que cinco de las pruebas se las adjudicasen representantes de cuadras que todavía no habían conseguido una victoria, y demasiadas sorpresas.

Pero analicemos el resultado de la carrera más importante del programa: El premio Gran Trofeo Nobel, dotado con 1.500.000 pesetas para el ganador y a decidirse sobre la distancia de 2.400 metros. Si claro favorito para el triunfo era "Le Kaldoun", lógico que su tercer puesto sorprendiera a todos los aficionados y, particularmente, a unos apostantes que con la victoria de "Barroco", sólo se les ofrecía la confirmación del favoritismo que gozaba la cuadra Madrileña con tres representantes puestos en carrera. Únicamente "La Strada", de la cuadra Albares, fue capaz de arrebatárselos el segundo puesto de la prueba.

Otros ganadores (y tomen nota de unos nombres que casi en su totalidad confirman nuestra referencia de resultados sorpresas) fueron: Willow, Palinodie, Qushair, Spanish, Madrigal y Hocul.

Ha terminado una temporada de carreras; ahora confiemos en que para el inicio de la de invierno, a celebrarse en el hipódromo de San Sebastián, no surjan los impedimentos que últimamente venían sucediéndose y sí los acuerdos positivos que permitan su inauguración. Prometemos que les tendremos informados.

### BALONCESTO

## Confirmado el positivo por dopaje de Sanders

Madrid (Efe).— El contranálisis efectuado ayer ha confirmado el positivo por dopaje con efedrina del pivot estadounidense Jeff Sanders, jugador de Estudiantes, dijo a Efe el secretario general de la Federación Española de Baloncesto, Javier Encarnación.

El presidente de la comisión antidopaje enviará ahora un informe del caso al juez único de competición, Juan Antonio Montero, y éste emitirá su dictamen en las próximas semanas.

Javier Encarnación indicó que, tomando como modelo el caso de Mark Simpson, jugador del Real Madrid que dio positivo la temporada pasada, el fallo puede demorarse hasta mes y medio.

¡Estamos empezando a saborear la Navidad! Ya se ve en la calle

EL MONOPATIN el periódico más joven



# Una Juez belga deja en libertad a dos etarras

El Estado español había solicitado a Bélgica la extradición de dos etarras, pero una juez de ese país decidió dejarles en libertad alegando que en España serían torturados



Página 3

# ¿Paz en Israel?

Cuando todo parecía estar listo para que la paz llegara, por fin, a Israel, extremistas de uno y otro lado (judíos y palestinos), están haciendo el camino más difícil al oponerse a los acuerdos adoptados

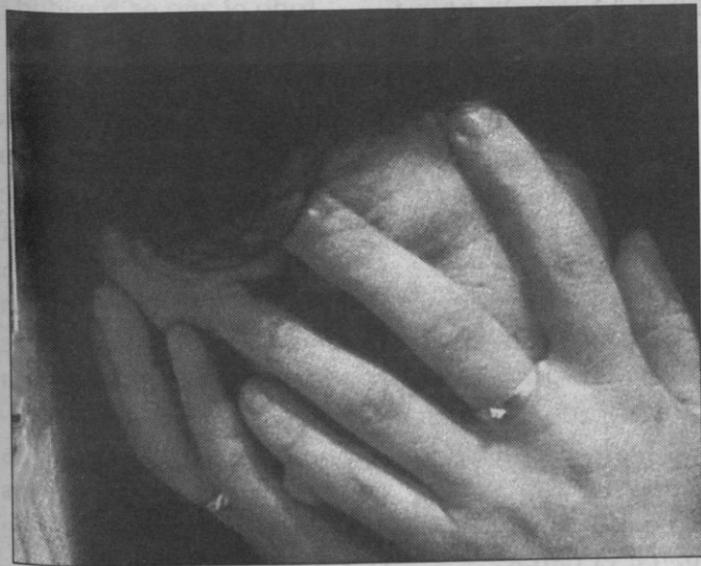


Página 5

# Muere otro militar español en Bélgica

Son ya once los militares españoles que han perdido la vida en Bosnia-Herzegovina, después de que una mina terminó con la vida, el sábado 4, de Fernando Alvarez Rodríguez, capitán de la agrupación de ingenieros e hiriera al sargento Jorge Fernández Sánchez, quien se recupera de sus lesiones.

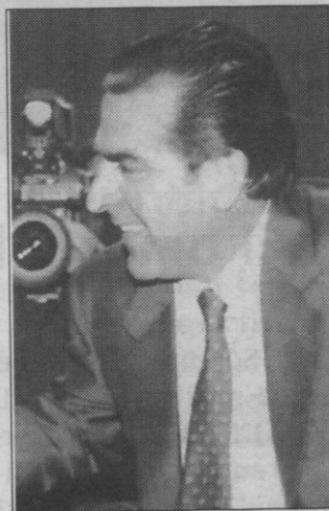
Página 4



# Chile ya tiene nuevo Presidente



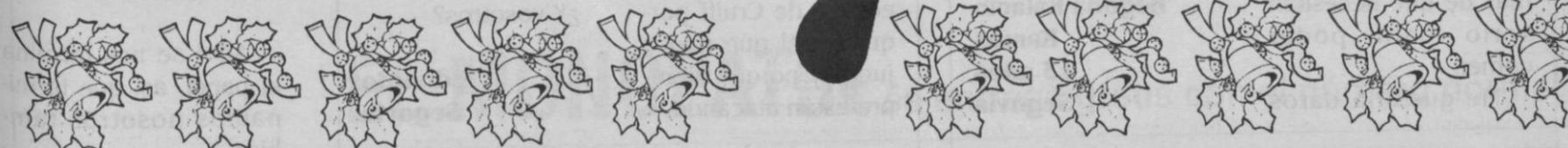
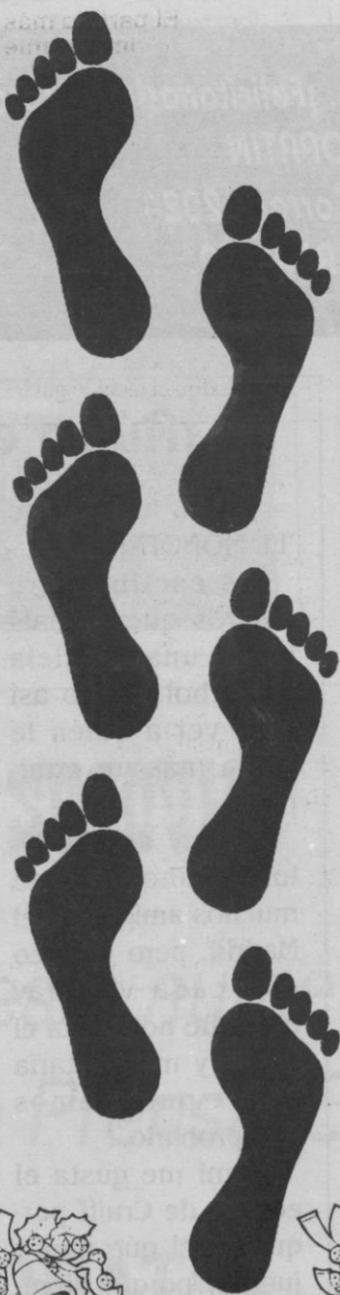
Patricio Aylwin



Eduardo Frei

Más de ocho millones de chilenos decidían quién sería el nuevo Presidente democrático después de una larga etapa bajo la dictadura militar de Augusto Pinochet. Eduardo Frei, un político democristiano, fue el elegido. Su rabajo será esencial para ver la marcha hacia la democracia que sigue llevando este país.

Página 6





"EL MONOPATIN"  
Apartado de Correos 2024  
37080 SALAMANCA  
Tfno. - Fax (923) 24 29 96



Director  
Fernando Saldaña  
Subdirectora  
M<sup>a</sup> José Saldaña

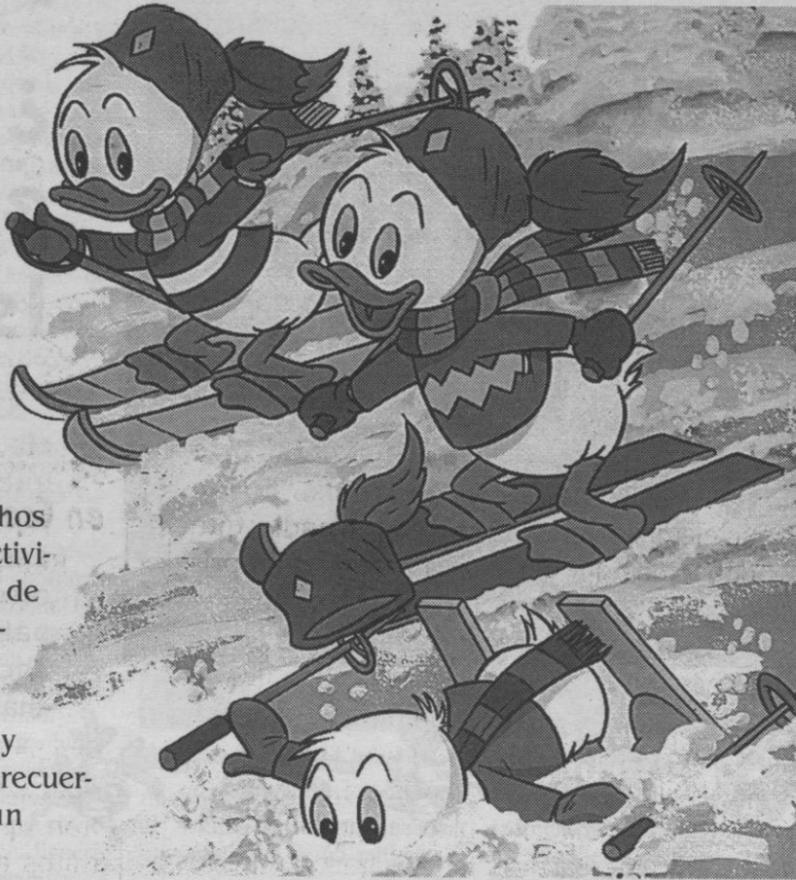
## 60 escolares segovianos participan en el programa de esquí de la Junta ¡A esquiar!

Unos 60 escolares de segovia y su provincia aprenderán a esquiar, desde el día 18, en Andorra la Vella (Andorra, claro), gracias al programa de esquí de la Junta de Castilla y León.

Estarán en esa localidad hasta el día 24 y allí se les facilitará todo el equipo que necesiten para su aprendizaje.

A los seleccionados, pues han sido muchos los que han intentado participar en esta actividad, nuestra enhorabuena y nuestro deseo de que se lo pasen lo mejor posible practicando este deporte, que es fantástico (a los que no lo consiguieron, ¡Otra vez será!).

¡Ah! y a ver si se acuerdan de nosotros y nos envían, por correo, una bola de nieve de recuerdo (si recibimos muchas montaremos un muñeco de nieve en la terraza de la oficina.



Así  
lo  
vemos

Como vemos que la Navidad está a la vuelta de la esquina, no queremos pasar de largo la posibilidad de comentar algo que nos llama mucho la atención.

En estos días todos nos llenamos de buenos deseos para los demás, felicitamos las fiestas, el año... Todo son sonrisas y buenos modos. Sin embargo, y aunque nos parece muy bien, nos gustaría que todo el mundo se diera cuenta de que no tiene demasiado sentido si sólo se hace durante unos días. El año es mucho más largo que 15 días de vacaciones.

Por eso preferimos que todos esos deseos sean permanentes y que la sonrisa que se nos pone en la cara durante las navidades dure todo el año.

De esta forma podremos decir, y eso es mucho más bonito, que todo el año es Navidad.

Otro consejo.

Vemos que en estas fechas es mucha la gente que coge el coche para viajar (que si a ver a los abuelos, que si...). Por favor, pedidle a vuestros padres que sean muy prudentes en la carretera. Aún tenemos en la mente las cifras terroríficas de los accidentes del puente de la Constitución.

Aquí se nos termina el papel, así que terminamos nosotros también.

No sabes a quién felicitarle las Navidades. ¡Felicítanoslas a nosotros!. Nos encanta

EL MONOPATIN

Apartado de Correos 2024

37080 SALAMANCA

## El amor a los animales

Hola amigos.

Soy una chica que lee muchas veces "EL MONOPATIN" y se sorprende porque dedicáis una página casi entera a los animales y eso no lo hace casi nadie.

A mí me gustan mucho y les quiero, porque son seres vivos y tienen sus sentimientos. Hasta los más salvajes sienten cariño y odio cuando se les maltrata, por eso son salvajes muchas veces, además de que necesitan serlo para poder comer.

Me gustaría daros

las gracias y pedirlos que alguna vez habléis también de los animales domésticos y que insistáis en que no se les debe abandonar y que no se puede tener peces en peceras muy pequeñas o pájaros en jaulas donde no pueden volar, porque a nadie le gustaría que le metieran en una jaula.

Muchas gracias y seguid hablando de ellos, por favor.

**Begoña Palacio  
Ramos  
13 años  
Segovia**

## ¡Aúpa el Barça!

¡Hola, amigos de "EL MONOPATIN".

Os escribo para deciros que podíais hacer una quiniela de fútbol o algo así para ver a quién le gusta más un equipo.

Yo soy del Barcelona, aunque tengo muchos amigos de el Madrid, pero yo creo que cada vez hay más que nos gusta el Barça y me gustaría que pudiéramos comprobarlo.

A mí me gusta el equipo de Cruiff porque es el que mejor juega y porque siempre están atacando.

Romario es uno de los mejores jugadores de toda la liga y de todos los tiempos y está en el Barcelona.

Además es uno de los equipos que tiene mejores extranjeros aunque no pueden jugar siempre que quieren, porque sólo pueden jugar dos y es una pena porque sería fantástico poder ver jugar al trió.

Creo que va a ganar el Barça ¿Y vosotros?

**Eduardo  
Segovia**



EL MONOPATIN  
el periódico más joven



## Una jueza belga deja en libertad a dos etarras

Un Tribunal de Bruselas ordenó, el pasado miércoles, la puesta inmediata en libertad de Raquel García y Luis Moreno, acusados en España de pertenecer a ETA y sobre los que pesaba una petición de extradición.

Breves  
Nacionales

Fraga, Presidente de la Xunta de Galicia

El acto de toma de posesión se celebró en el parlamento autonómico (situado en Santiago de Compostela) y le acompañaron nada menos que 1.500 gaiteros hasta la conocida Plaza del Obradoiro. Es el segundo mandato de Fraga.

Guinea expulsa al cónsul español

Le acusan de inge-  
rencia en asuntos inter-  
nos, es decir, de met-  
yese en la política  
nacional guineana.

Bono pide caras nuevas en la dirección del PSOE

Piensa que así será  
más fácil conseguir  
nuevos triunfos para el  
partido socialista.  
También ha pedido  
otras reformas

¿por qué?



Esto es lo más curioso, ya que, según la jueza, existen sospechas de que en España se les vaya a torturar y por eso prefiere dejarlos en libertad antes de entregarlos a las autoridades españolas.

### Respuesta

La respuesta española no se hizo esperar y así, tanto el Ministro de Justicia Juan Alberto Belloch, como el de Interior, Toni Asunción, se han apresurado a negar la tortura en España y han declarado que es inadmisibles que un socio de la Unión Europea, como es Bélgica, se crea eso.

### ¿Qué es la extradición?

Es la entrega de una persona, por parte de las autoridades de un país, a las autoridades de otro, donde esa persona ha cometido un delito.

Te lo explicamos con un ejemplo.

Suponemos que un señor que se llama Pepe y que es alemán, delinque (comete un delito) en España y se marcha a Francia para esconderse. El Gobierno español pide al francés la extradición de Pepe.

Casi todas las legislaciones (la nuestra también) establecen una limitaciones a la extradición, por ejem-

plo, no se entrega a personas acusadas de haber cometido delitos políticos; casi nunca se entrega a un ciudadano nacional, sino que se le juzga y condena en su propio país; no se entrega a nadie que haya hecho en un país un delito que no está considerado como tal en el país en el que se encuentra (por ejemplo, imaginaos que en Francia estuviera prohibido fumar y fuera delito y los franceses pidieran a España la extradición de un ciudadano por fumar allí. Puesto que en España no es delito, no se le concedería la extradición.



Otros datos



### ¿Se tortura en España?

Realmente podemos asegurar que no, que la policía no tortura en España.

Ha habido algunas denuncias contra policías concretos que han aplicado malos tratos a presos españoles, pero siempre se ha tratado de casos muy concretos, por lo que podemos asegurar que la policía española no tortura, aunque sí lo hayan hecho o lo hagan algunos de sus agentes, muchos de los cuales han sido juzgados y condenados por ello.

En cualquier caso, aunque no es ningún consuelo, esto mismo ocurre en otros países.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Colabora con este número a la promoción de la campaña Prensa-Escuela

EL MONOPATIN se entrega gratis con el número normal



## Nuestros Breves



### Herida grave al caérsele una columna encima

Una joven de 17 años resultó herida grave al caérsele una columna encima cuando se columpiaba en las cadenas que unían varios pilares.

Este juego, como véis, aunque divertido puede llegar a ser peligroso.

Los hechos ocurrieron en Ciudad Rodrigo, Salamanca.



### Jeniffer Capriatti detenida por robo

La joven tenista, de 17 años, y una de las deportistas mejor pagadas, fue arrestada cuando se llevaba un anillo de menos de 2.000 pts, lo que hace suponer que pueda ser cleptómana (que robe por enfermedad).

### Un mal partido

Durante los Juegos Municipales de Sevilla se produjo un extraño resultado en un partido de baloncesto: 233-10.

Si la primera parte fue mala para el equipo (llegaron al descanso con 117 a 7) la segunda fue aún peor, ya que sólo anotaron 3 puntos.

De todas formas lo que hay que hacer es seguir con ánimo.

### Un Capitán

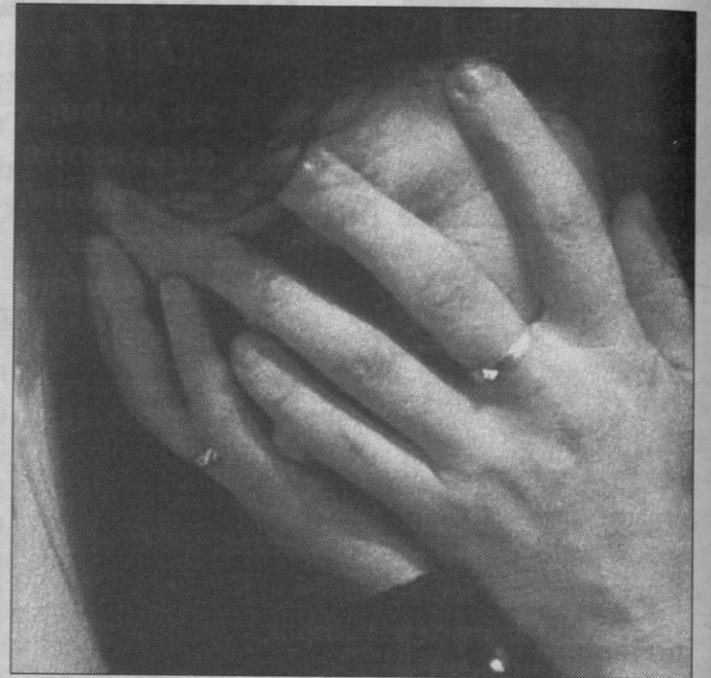
## Muere otro militar español en Bosnia

Una mina terminó con la vida, el sábado 4, de Fernando Alvarez Rodríguez, capitán de la agrupación de ingenieros desplazada en Bosnia-Herzegovina, al tiempo que hirió al sargento Jorge Fernández Sánchez, quien se recupera de sus heridas.

Los hechos se produjeron cuando los militares españoles realizaban labores de reconocimiento en una presa que regula las aguas del río Neretva, que es el que abastece de agua a la ciudad de Bijela. En ese momento explotó una mina alcanzando a los dos desafortunados.

### Labor humanitaria

Como todos sabéis los militares españoles se encuentran en la zona realizando tareas humanitarias, esencialmente conseguir que lleguen alimentos y agua a distintas ciudades de Bosnia para evitar que mueran de



hambre sus habitantes.

### Once españoles muertos

La muerte del capitán es la undécima que se produce mientras cumplen con su función en la ex-Yugoslavia.

Recientemente el

Gobierno español ha manifestado que, si sigue sin existir una voluntad real para parar la guerra, por parte de los contrincantes, los cascos azules españoles se retirarán de la zona, porque no tiene sentido continuar si los enemigos no quieren la paz.

## Felipe González visita Estados Unidos

El Presidente del Gobierno efectuó, durante la semana pasada, una visita a los Estados Unidos, a fin de entrevistarse con el Presidente Bill Clinton y con otros altos cargos estadounidenses.

Durante el tiempo que el Presidente permaneció en ese país sostuvo entrevistas tendentes a estrechar los lazos entre España y USA y a solicitar consejo para salir de la crisis económica en la que se ve envuelta España.

Fuentes del Gobierno aseguraron que los objetivos de la visita fueron cumplidos, y que los políticos americanos alabaron la forma en la que



España está trabajando en política económica.

## Violenta manifestación de los trabajadores de Seat

Unos 20.000 trabajadores de Seat se manifestaron en Barcelona para protestar por el cierre de la fábrica de la Zona Franca de Barcelona y los expedientes de regulación de empleo, que supondrán el despido de muchas personas.

Parte de los manifestantes decidió cambiar la ruta prevista, cortando el tráfico con contenedores de basura. Al



final decidieron unirse al resto de sus compañeros y desbordaron las vallas de protección que había delante de la Generalitat. Terminaron tirando huevos, tomates, naranjas y otros objetos contra la sede de la Generalitat de Cataluña (que es quien debe aprobar los expedientes de regulación).

La Policía autónoma catalana cargó contra los manifestantes e incluso tuvo que llegar a lanzar pelotas de goma.



## ¿Llegará la paz a Gaza y Jericó?

El conflicto entre palestinos y judíos ha durado demasiado tiempo, y ahora que parece llegar la solución esperemos que nada pueda pararla. Demasiadas víctimas de ambos lados se podrían haber evitado si se hubieran sentado a hablar antes.



No vamos a remontar hasta el siglo II después de Cristo. Los romanos expulsaban a los judíos de Israel, que se dispersaron y vagaron por toda la tierra. Los judíos, desde aquel tiempo sólo tenían un sueño, volver a Jerusalén.

Mientras tanto, los árabes ocupaban ocupaban toda la zona, pero no como una nación, sino como parte de Siria.

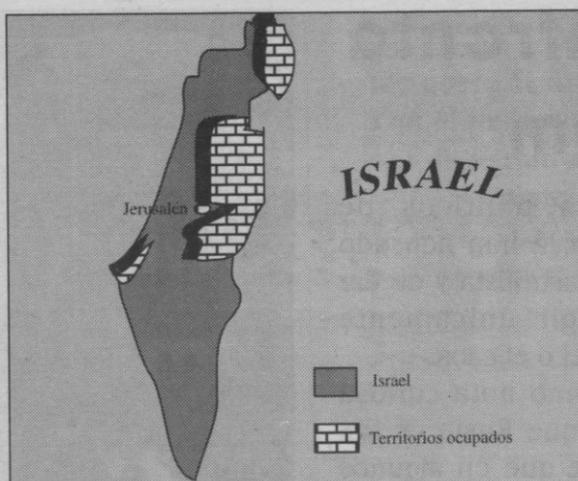
A finales del siglo XIX grandes cantidades de judíos volvieron a este lugar y se dedicaron a comprar tierras a los árabes. Tras la primera guerra mundial, los vencedores se repartieron Oriente

Medio, y esta zona quedó bajo el protectorado de Gran Bretaña.

El 14 de mayo de 1948, la ONU (Organización de Naciones Unidas) ordena la creación del Estado de Israel. Así se daba una parte de Palestina a los judíos de todo el mundo para que formaran allí su país y su casa.

En cuanto los británicos se marcharon los judíos y los árabes dejaron de vivir en paz. Los israelíes, hasta el momento, han ganado las batallas contra sus vecinos. Se han ido apropiando de territorios que la ONU no les había concedido y conquistándolos por la fuerza.

Los árabes palestinos han empezado a sentirse diferentes al resto de los árabes y se consideran como un pueblo aparte: Los Palestinos.



### ¿De qué se quejan los judíos?

Para los judíos, esa tierra era suya, ya que la habitaron en la antigüedad y sólo se fueron de ella por la fuerza. Además, aunque estaban fuera, su ilusión era volver a Jerusalén.

Defienden que desde que se instalaron allí, la zona es mucho más rica, culta y próspera. Los israelíes se quejan de que tienen que dedicar demasiado dinero a gastos militares para defenderse de sus vecinos.



### ¿De qué se quejan los palestinos?

Consideran que las razones que dan los israelíes no son válidas, porque durante dos mil años fueron ellos sus habitantes. También se quejan de que igual que a los judíos les echaron los romanos, ellos hacen lo mismo con los palestinos. También dicen que si la zona ha prosperado mucho es gracias a la ayuda fundamental de los Estados Unidos, donde los judíos son muy poderosos.

### Recogida de los premios Nobel

Ocho hombres y una mujer recogieron en Estocolmo los premios Nobel 1993. Se los entregó, como es habitual, el rey Carlos Gustavo de Suecia.

### Irak libera a tres británicos

Parece que no ha habido negociaciones y que el régimen de Sadam Husein les ha liberado por propia voluntad. Los tres estaban en una cárcel bajo la acusación de entrar ilegalmente en Irak.

### El telescopio Hubble ya tiene lentillas

El Hubble tenía un pequeño defecto de fabricación, por lo que su lente parecía tener miopía. Varios astronautas le han colocado unos cristales que permitirán que la visión del telescopio sea perfecta.

### Tifones en Filipinas

Han destruido todo lo que han pillado a su paso, provocando una cifra cercana a los trescientos muertos, aunque se puede elevar bastante.

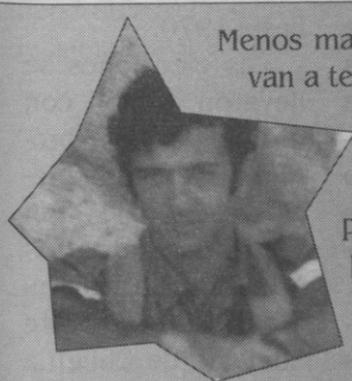
### Los andorranos eligen su primer parlamento

Se espera que gobierne una coalición de partidos.

Menos mal que tantos años de luchas van a terminar. Israel se ha decidido a conceder la autonomía a los territorios de Gaza y Jericó (territorios ocupados por los israelíes y feudos palestinos). El día 13 de diciembre es la fecha en la que el Ejército israelí debe comenzar su retirada, aunque la tensión que reina allí va a hacer muy difícil que se cumplan los plazos.

De cualquier manera, la OLP ha aceptado que se produzca algún retraso, siempre y cuando no sea importante, ya que están deseando disfrutar de una nueva libertad.

Pese a todo, es posible que la paz tarde un poco en llegar a la zona ya que los colonos extremistas judíos y palestinos van a hacer lo posible para continuar con los disturbios.





## Yeltsin se enfrenta al referéndum

En esta semana Yeltsin ha visitado Bélgica para conseguir el apoyo de la Unión Europea, tal y como hacía Gorbachov en sus tiempos de Presidente de la URSS. Los doce dieron su apoyo al Presidente ruso, prometiéndole que se le daría el mismo trato comercial que a Estados Unidos y a Japón. Yeltsin dejó grabado un vídeo con un mensaje para los rusos en el que afirmaba que si la constitución y las reformas no eran aprobadas, Rusia podría llegar a la guerra civil.

Sin embargo, ni el referéndum ni la Constitución entusiasman a los 107 millones de rusos, que parecen muy defraudados. Los

rivales políticos de Yeltsin le han acusado de catastrofista y de dar a elegir únicamente entre él o el caos.

Como nota curiosa decir que Rusia es tan grande que en algunos colegios electorales se abrió 11 horas más tarde que en otros debido a la diferencia horaria.

En algunos lugares de Rusia, como por ejemplo Moscú, se elegirán también representantes municipales.

Existe un lugar de Rusia en el que no se han preparado las elecciones. Se trata de la pequeña República de Chechenia, que rompió con Moscú hace dos años y que se ha negado a celebrar el referéndum constitucional.



## Los doce se enfrentan a la crisis

Después de varias reuniones comunitarias parece que todo el mundo se ha puesto de acuerdo sobre las soluciones a la crisis.

El Libro Blanco, dirigido por el francés Jacques Delors,

ha sido la clave de este entendimiento, aunque lógicamente no es del agrado de todos los Ministros de Economía, que deben actuar inmediatamente. Ya se sabe, dicen que la unión hace la fuerza.

sis. Por primera vez en la historia europea se ha firmado una declaración oficial en la que se incluyen acciones concretas, compromisos claros y calendarios precisos.

Los acuerdos se han tomado basándose en las ideas que se proponen en el "Libro Blanco" de Jacques Delors. La cumbre exige a los

Ministros de Economía que estas medidas se pongan en marcha rápidamente, aunque algunos de estos Ministros habían criticado duramente las propuestas de Libro Blanco.

Lo que es seguro es que no existen soluciones milagrosas y que la recuperación no va a ser nada fácil. De todas formas, la Unión Europea ha asegurado que de aquí al año 2.000 se habrán creado 17 millones de puestos de trabajo.



Los jefes de los gobiernos de los doce países integrantes de la Unión Europea se han puesto manos a la obra para parar la cri-

## Guinea expulsa a un cónsul español



El Gobierno de Obiang ha decidido la expulsión del cónsul español en la ciudad de Bata, Diego Sánchez Bustamante. Se le han dado veinticuatro horas para que abandone el país.

Las autoridades guineanas le han acusado de meterse en los asuntos propios del

país por haberse entrevistado con los líderes de los partidos políticos que decidieron no presentarse a las pasadas "elecciones".

En varias ocasiones, el gobierno guineano había pedido al español que cambiaran de cónsul.

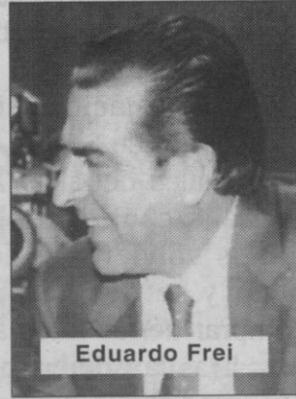
El embajador español intentó aclarar la situación, pero nadie logró hacerles cambiar de idea.

La expulsión del cónsul no ha sido bien vista por el gobierno español, que tomará las medidas que estime oportunas.

## Chile ya tiene nuevo Presidente



Patricio Aylwin



Eduardo Frei

Más de ocho millones de chilenos decidían quién sería el nuevo Presidente democrático después de una larga etapa bajo la dictadura militar de Augusto Pinochet. Eduardo Frei, un político democristiano, es el elegido.

Los chilenos podían elegir entre seis candidatos, pero tan sólo Eduardo Frei y Arturo Alessandri tenían alguna posibilidad. Eduardo Frei pertenece al mismo partido que el hasta ahora presidente: Patricio Aylwin.

Eduardo Frei, que ha obtenido más de

la mitad de los votos, es hijo del que fuera Presidente del país hasta 1970.

Las elecciones se llevaron a cabo con normalidad, sin problemas en los colegios electorales. Tan sólo dos atentados con bomba en los alrededores de Santiago de Chile (la capital) perturbaron la paz de la jornada.

El nuevo Presidente tendrá un mandato de seis años en el que espera borrar todos los restos del pasado. Incluso intentará que Pinochet deje el mando como Jefe del Ejército.



# Nuestros animales

Hace unas cuantas semanas os hablábamos del buitre leonado. En esta ocasión os vamos a hablar también de un buitre, pero se trata del BUITRE NEGRO.

Como podéis ver, nuestra tierra es muy rica en especies de animales que a todos nos corresponde cuidar y respetar. Ya sabéis, hay que cuidar a los animales.



Aquí tenemos al buitre negro donde más le gusta en las ramas altas de los árboles. Es majete ¿no?

¿A que no sabéis con qué vamos a empezar hoy? Claro que sí, con el nombre científico: *Aegypius monachus*. (Bueno, por lo menos tiene ritmo). En inglés se le llama Black Vulture, en francés, Vautour moine. En alemán su nombre es Mönchgeier, en italiano Avvoltoio nero y en portugués Pica-osso.

### Cómo son

Desde el pico hasta la cola miden entre un metro y un metro y 15 centímetros. Con las alas extendidas llegan a alcanzar casi los tres metros.

Es una ve muy grande y fuerte y parece mayor de lo que es, sobre todo si se la ve desde el aire. Sus plumas son de un color marrón muy pardo, aunque es negro en los

jóvenes. Tienen una collareta capaz de ocultar que tienen el cuello pelado y de color rosa-violeta. Suele dejar al descubierto la cabeza, que normalmente está recubierta de un plumón blancuzco, excepto alrededor de los ojos, que es negro.

### Voz

Son animales bastante silenciosos, excepto cuando se pelean por las carroñas. Entonces emiten una especie de bufidos.

Cuando los pollos están en el nido piden a sus padres la comida a través de un ruido parecido a "kiag-kiag-kiag".

### Especies parecidas

El buitre leonado

viene a ser del mismo tamaño, pero el color de sus plumas es mucho más claro. Además, la cola del buitre leonado es recta, mientras que la del buitre negro tiene forma de cuña.

### Su casa

Les gusta instalar sus nidos en las ramas superiores de árboles altos, por ejemplo, pinos.

### En Castilla y León

En la Sierra de Gredos sólo quedan unas 40 parejas. Su futuro no está muy claro, ya que los bosques donde viven están siempre amenazados por las talas y los incendios.

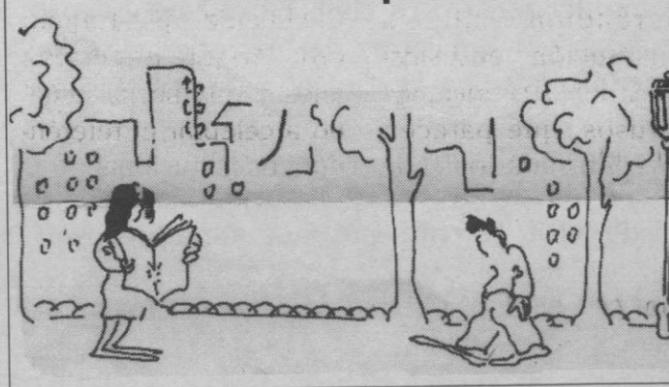
Me gusta EL MONOPATIN. Con él podemos enterarnos de lo que pasa por el mundo



Nos cuenta lo que pasa en Israel o en Rusia



Cuenta cosas del mundo y nos sirve para entender mejor todo



Explica los problemas de economía, los problemas políticos, los problemas de los jóvenes...



Oye... Y los problemas de matemáticas... ¿No los explica?





# Pedro Almodóvar



Nació hace 42 años en Calzada de Calatrava, Ciudad Real. Mide 1,74 y pesa 77 kilos. El pelo lo tiene negro y los ojos oscuros. Sólo estudió el bachillerato y antes de dedicarse al cine trabajó en Telefónica como auxiliar administrativo y fue actor de teatro.

Está soltero. Su signo del zodiaco es libra. En el cuerpo se le pueden ver la cicatriz de una operación de apendicitis, y en la cara otra de cuando se quitó un lunar.

De joven llevaba el pelo largo.

Su comida favorita es el cocido madrileño y el director de cine que más admira, Alfred Hitchcock.

Es el director de cine español que más premios ha conseguido.

**Reconoce tener bastantes enemigos entre los periodistas, que, según dice, harían cualquier cosa por hundirle. En alguna ocasión ha reconocido que le gustaría romperles la cabeza.**

**Tiene fama de ogro como director, a pesar de lo cual actores y actrices se pegan por trabajar con él. Por su parte afirma que no es ningún ogro, que simplemente es muy exigente.**

## Lo que más odia

En varias entrevistas ha asegurado que odia las siguientes cosas (o a las siguientes personas)

- ☞ Al Papa, cada vez que abre la boca.
- ☞ El nuevo catecismo.
- ☞ Que alguien escriba su biografía.
- ☞ Ver la televisión.
- ☞ A determinados periodistas (10 ó 12).
- ☞ La burocracia.
- ☞ El ruido a primera hora de la mañana.

- ☞ El racismo.
- ☞ Las personas que se definen a sí mismas como intelectuales.
- ☞ La insolidaridad mundial.
- ☞ A los que dicen que se les ha aparecido la virgen y no es cierto.
- ☞ La vida en las grandes ciudades.
- ☞ La vida en el campo.
- ☞ Que le cuenten chistes.
- ☞ La heroína.
- ☞ El fanatismo.
- ☞ El doblaje.



## Lo que más le gusta

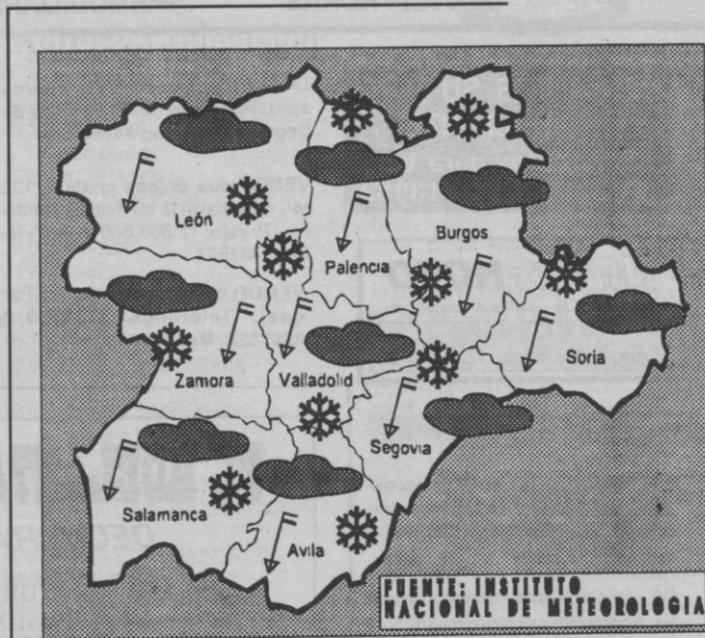
- ☞ Leer en la cama y en los aviones.
- ☞ Leer los periódicos, desayunando, en algún bar.
- ☞ La cultura caribeña.
- ☞ Jugar al Pimpón.
- ☞ La vitalidad.
- ☞ Los ríos.
- ☞ Los instrumentos de cuerda (menos la bandurria).
- ☞ La minifalda.
- ☞ El mambo.
- ☞ La comida española casera.
- ☞ Un grupo de más de tres mujeres charlando a su aire.
- ☞ Ramón Gómez de la Serna.
- ☞ El acento mexicano.
- ☞ Las amas de casa.
- ☞ La variedad de colores.
- ☞ La idea de llegar a Madrid después de hacer un largo viaje.
- ☞ El anonimato: poder mirar sin ser mirado.
- ☞ El jamón de Jabugo, el chorizo de Salamanca, la morcilla patatera extremeña.

## Sus películas

- ☞ Pepi, Luci, Boom y otras chicas del montón.
- ☞ Laberinto de pasiones.
- ☞ Entre tinieblas.
- ☞ ¿Qué he hecho yo para merecer esto?
- ☞ Matador
- ☞ La ley del deseo
- ☞ Mujeres al borde de un ataque de nervios.
- ☞ Atame
- ☞ Tacones lejanos
- ☞ Kika

TERMOMETRO

Martes  
**14**  
diciembre



| PROVINCIAS       | TEM MAX. | TEM. MIN. | PL./M <sup>2</sup> |
|------------------|----------|-----------|--------------------|
| Avila .....      | 12,4     | -0,4      | 3,0                |
| Burgos .....     | 5,2      | 0,1       | 5,5                |
| León .....       | 3,4      | -2,0      | 0,4                |
| Palencia .....   | 3,1      | -1,0      | 1,0                |
| Salamanca .....  | 11,0     | 0,1       | 6,8                |
| Segovia.....     | 11,4     | 0,0       | 6,8                |
| Soria .....      | 11,2     | -0,2      | 1,8                |
| Valladolid ..... | 5,6      | 1,8       | 0,6                |
| Zamora .....     | 8,7      | 1,8       | 1,0                |

MODERADO ASCENSO DE LAS TEMPERATURAS

Hoy, en las zonas montañosas y en sus proximidades, muy nuboso o cubierto con chubascos moderados; en el resto, intervalos nubosos con algún chubasco disperso débil; los chubascos serán de nieve por encima de los 900 m.; de ligero a moderado descenso de las temperaturas, con máximas entre 1 y 6 grados; vientos de componente norte, flojos.

Mañana, nuboso a muy nuboso con precipitaciones débiles, más probables en la mitad norte; moderado ascenso de las temperaturas, con mínimas previstas para la próxima madrugada entre -2 y 3 grados; vientos de componente oeste, moderados en el norte y débiles en el resto.



► CALENDARIO PARA MAÑANA  
Miércoles 15 de diciembre de 1993.  
Van 349 días, faltan 16.  
Sol: De 7,29 a 17,49.  
► SANTORAL  
Santos: Valeriano, Esteban, Faustino, Lucio.  
► FARMACIA DE GUARDIA  
Hoy: Segovia: López Duque, Cronista Lecea, 6.

**Bono Loto**

Lunes, 13

2 17 27 36

44 Com. 39 Rein. 5 46

Viernes, 10

3 4 24 35 39 47 Com. 27 Rein. 8

Miércoles, 8

2 17 25 27 39 45 Com. 18 Rein. 1

Martes, 7

5 12 31 37 38 45 Com. 2 Rein. 5

**lotería primitiva**

Sábado, 11

5 23 25 41 44 47 Com. 1 Rein. 9

Jueves, 9

7 10 14 19 35 44 Com. 38 Rein. 6

**ONCE**

Viernes, 10

06.156

012

Jueves, 9 Martes, 7  
96.973 38.277

Lunes, 6 Miércoles, 1  
54.456 50.196



Hazte socio de la Cruz Roja.  
Harás Bien.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

TORREON DE LOZOYA  
(Obra cultural Caja Segovia)

— Pintura. Lope Tablada Martín. Hasta el 19 de diciembre.

— Exposición permanente. Sala del escultor Florentino Trappero.

CERVECERIA SANTANA

— Oleos. Ana Miranda. Hasta el día 15 de diciembre.

CASINO DE LA UNION

— Obras pictóricas del patrimonio de las entidades integradas en la Federación Española de Círculos y Casinos Culturales.

CASA DE LOS PICOS

— "Un lugar para el Acueducto". Joseph Nieto. Casa de Velázquez y Casa de los Picos.

LA ALHONDIGA

— Pintura. "Laberintos". Centro penitenciario de cumplimiento de Segovia. Hasta el 17.

CASCO VIEJO

— Grabado calcográfico. Miguel Angel Maroto. Hasta el 28 de diciembre.

CUELLAR

SALA CAJA SEGOVIA

— Pintura. Colectivo "Alen". Obras de Ignacio Caballo Trébol, Marisa Casado, Miguel Copon, Carlos Lago, Isabel M. Rubio, Paloma Ortega, Carlos de Paz, Carlos Sanz Aldea y Manuel Velasco. Hasta el 17 de diciembre.

LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO

REAL FABRICA DE CRISTALES

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII. "Vidrio Europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del Vidrio". Horario de visitas: de 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y martes las salas permanecerán cerradas.

BRIEVA

EL PALOMAR

— Pintura. "Viaje de invierno". Joan Colomer Camarasa y Rocio I. Gregory. Hasta el 11 de enero de 1994.

CONVOCATORIAS

AYUDAS PARA LOS UNIVERSITARIOS

Convocatoria de ayudas para el transporte universitario curso 1993/1994. Asociación Hori-

RECOMENDAMOS

TERTULIA DE LOS MARTES

La Tertulia de los Martes presenta hoy, día 14, a partir de las 20,00 horas, en la sala de conferencias de Caja Segovia, calle del Carmen, 2, a Fernando Martos, contador de cuentos.

Fernando Martos tienen en la cabeza una veleta que apunta a los cinco puntos cardinales de la narrativa oral: los cuentos maravillosos, los épicos, los chascarrillos cómicos, los cuentos ejemplares y los truculentos. Pánico, admiración y risas en el fuego de su palabra.

zonte Cultural y Fundación Nicomedes García Gómez. Las ayudas tienen como destinatarios a miembros de Horizonte Cultural residentes en Segovia. Su finalidad es costear los gastos de desplazamiento derivados de la realización de estudios en localidad distinta de la del domicilio familiar. Se amplía el plazo de presentación de solicitudes hasta el jueves 23 de diciembre a las 20,00 horas en la sede de la asociación.

LA COLODRA

La Asociación cultural "La Colodra" de Casla celebra el día 18, sábado, el VI aniversario de su fundación, con recital de poemas navideños y una charla del escritor Apuleyo.

AVISOS

AMAS DE CASA

La asociación de amas de casa, consumidores y usuarios "María del Salto" comunica a todas sus asociadas que por causas ajenas a su voluntad, la actividad que estaba prevista celebrar hoy martes día 14 sobre "Decoración navideña" se traslada al martes siguientes, día 21, rogando nos disculpen.

JEFATURA DE TRAFICO

La Jefatura Provincial de Tráfico comunica que en los próximos días van a ser distribuidos a los centros de enseñanza un vídeo, casete y guía didáctica con canciones de educación vial dirigidas a niños de 3 a 10 años.

Con este material uno más entre los muchos de que dispone la Dirección General de Tráfico en materia de educación vial, se pretende ir haciendo más próximos y conocidos los conceptos y el vocabulario necesarios para iniciarse en este parcela de la educación.

ADEMAS

MESA REDONDA EN EL CLARET

La Asociación de Padres de Alumnos del colegio Claret celebrará el próximo día 16 de diciembre, a las 19,00 horas, en la sala de conferencias del colegio Claret, una mesa redonda bajo el título "Nuestros hijos y la Navidad". En ella a través de un enfoque multidisciplinario, alimentación, consumo, educación, ocio, religioso, hablarán de algo tan cercano.

UNION EUCARISTICA REPARADORA

El próximo jueves 16 de diciembre la Unión Eucarística Reparadora celebrará retiro espiritual. A las 17,00 horas tendrán acto eucarístico y celebración de la eucaristía, por el director de la obra. A continuación reunión en el salón de actos. En la sede de la Misioneras Eucarísticas de Nazaret, plaza de La Merced, 8.

PARROQUIA DE SAN MILLAN

La parroquia de San Millán organiza un cursillo bíblico de tres días, desde hoy y hasta el día 16, a las 20,00 horas, en el convento de las Madres Reparadoras. Dirige Angel García Rivilla, profesor de Biblia.

FIESTAS

Fiestas en honor de Santo Domingo de Silos, en Fuentesauco de Fuentidueña. Los días 18, 19, 20, 21, 22 de este mes.

Música, cine, teatro, villancicos, inauguración del alumbrado navideño y muchas cosas más.

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa  
en Madrid



**ACCION IP**

**ALQUILERES**

ALQUILO naves, local comercial y plantas de oficinas con ascensor. Teléfonos 441400-422719.

SE ALQUILA piso amueblado con plaza de garaje en Vía Roma. Teléfono: 433649.

ALQUILO bar-mesón Las Rocas. Nueva Segovia. Bloque Diputación. Teléfono: 433649.

ALQUILO piso grande La Albuera, exterior, buena situación, 3 dormitorios, salón, calefacción y agua caliente central. 65.000 pts. Teléfono: 431643. Sr. Escobar.

ALQUILO piso. Teléfono 432289.

SE ALQUILAN pisos: amueblado con dos habitaciones y cuatro habitaciones sin amueblar. Ezequiel González, 37 (conserjería).

ALQUILO magnífico piso. 2 dormitorios, cocina amueblada, calle Coches. Teléfono 426828.

ALQUILO piso amueblado. Teléfono 424263.

**GANADOS**

VENDO choto pardo-alpino, 15 días. Emilio Hernando. Bernuy de Porreros.

**IMPAGADOS**

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611 - 354887.

**INMOBILIARIAS**



TOVAR. Vende pisos, calle Escuderos. 1-2 dormitorios. En construcción.

TOVAR. Vende pisos San Cristóbal. Fase II. 3 dormitorios. Garaje, anexos.

TOVAR. Vende piso, zona Santa Eulalia. 4 dormitorios. A estrenar.

TOVAR. Vende piso, Villalpando. 3 dormitorios, garaje, gastos centrales, segundo.

43 59 50 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosada Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: CRISTO DEL MERCADO. 88 m². 2 dormitorios. Seminuevo. Cocina amueblada. Calefacción individual.

HABITAT: C/SEPULVEDA. 75 m². 2 dormitorios. Cocina amueblada. Garaje y trastero. Ocasión.

HABITAT: MARQUES DE LOZOYA. 90 m². 3 dormitorios. Todo exterior. Perfecto estado. Visítele.

HABITAT: CONDE SEPULVEDA. 105 m². 3 dormitorios. Planta tercera. Todo exterior. Oportunidad.

HABITAT: AVDA. PADRE CLARET. 118 m². 3 dormitorios. 2 baños. Calefacción central. Maravillosas vistas.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



**VENDEMOS SU PISO  
RAPIDAMENTE**  
Sin gastos para Vd.  
AMBITO. Telf. 44 30 33

**fincas NOVO**  
agencia de la propiedad inmobiliaria  
A.P.I. n° 12.948  
Severo Ochoa, 6 bajo Tlf. 44 17 29

**TRABAJO**

250.000 mensuales. Trabajo casero manual. Ratos libres. Infórmese gratis. Apartado 839 - Córdoba.

SE NECESITAN distribuidores para Segovia y provincia. 350.000 pts. mensuales aproximadamente. Llamar horas de oficina. Telf.: 93/4539865.

SE NECESITA limpiadora. Razón, Mesón de Cándido (de 2 a 6 tarde).

SE NECESITAN extras de comedor para fines de semana. Razón, El Pórtico Real. Teléfono: 440836.

**VARIOS**

DETECTIVES LIBRA. 25 años experiencia. ¿Duda, sospecha?. Llámenos. Vigilancia todas, búsquedas, prematrimoniales, etc. España, extranjero. Rapidez, eficacia. Absoluta reserva. (91) 5939600.

**VEHICULOS**

VENDO 127, precio convenir. Teléfono 431687.

**VENTAS**

MANTILLO para evitar los hielos del césped de su jardín. Por m². Teléfonos 420826-434839 (Tabanera).

VENDO aparato para tapas frías y calientes de bar. Teléfono: 483278.

CHALET adosado 270 metros aproximadamente. El Señorío de Segovia. Teléfono 441932.

VENDO dos únicos chalets, 120 m², más parcela en Torrecaballeros. Precio: 12.500.000 pts. Teléfono 437537.

VENDO piso La Granja (El Parque). Teléfonos 5229555 y 4593322. Madrid.

ALACENA antigua. Cuadros al óleo, acuarelas y grabados antiguos. Teléfono 436690.

RELOJ antiguo de pared con carillón. Lámpara antigua de bronce. Teléfono 436690.

PLANCHAS antiguas de carbón. Aparador madera barnizada claro. Tipo colonial. Telf. 436690.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

DECIA HACE 50 AÑOS

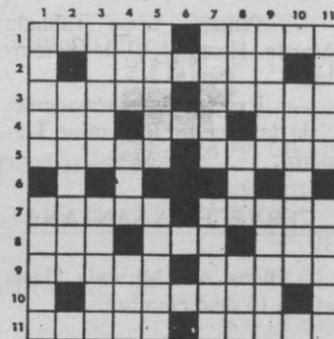
MAC ARTHUR SERA CANDIDATO  
A LA PRESIDENCIA DE EE.UU.

Washington.-- A consecuencia de la nueva disposición de Stimson, ministro de la Guerra de los Estados Unidos, se ha hecho posible a los oficiales norteamericanos en activo que puedan presentarse como candidatos a las elecciones presidenciales.

Esta medida favorece al deseo de nombrar al general Mac Arthur candidato republicano en las elecciones del año próximo.

También se presentarán como candidato, merced a esta disposición, el teniente de navío Stassen, ex gobernador del Estado de Minnesota.-- Efe

**CRUCIGRAMA**



HORIZONTALES.-- 1: La mayor isla del mundo. 2: Terminación de infinitivo. Fenezco. Preposición inseparable. 3: Cabra montés. 4: Modo de caminar

acelerado, propio de las caballerías. Pieza del ajedrez. 5: Ceremonio. Al revés, perteneciente o relativo al gato. 6: Al revés, elevo una cosa tirando de la cuerda a la que está sujeta. Dios de los mahometanos. 7: País. Al revés, letra del alfabeto griego. 88: Rezara. Atasque, obstruye. 9: Signo del Zodíaco. 10: Acudir. Planta de la familia de las liliáceas, de flores blancas, muy olorosas. Negación. 11: Suspensión de hostilidades pactada entre pueblos o ejércitos beligerantes (PI).

VERTICALES.-- 1: Arte de preparar una buena comida. 2: Consonante repetida. Ondular. Consonante repetida. 3: Relativa al oído. 4: Produzco y pongo en circulación papel moneda, títulos o valores. Persa. 5: Masa de vapor acuoso suspendida en la atmósfera. Alabaras. 6: Recorrí con la vista lo escrito. Al revés, prefijo que significa tres o tres veces. 7: Secreto, recóndito. Al revés, concepto, opinión o juicio formado de una persona o cosa. 8: Al revés, última sección del intestino delgado. Al revés, orilla del mar. 9: Acumulación molesta de gases en el tubo digestivo. 10: Vocal repetida. Al revés, volvió a leer. Negación. 11: Que no saben leer ni escribir.

**SOLUCION**

ANALABACTOS.  
HORIZONTALES.-- 1: Groenlandia. 2: Ar. Muero. In. 3: Ibtice. 4: Troie. AHTL. 5: Río. onilef. 6: ozl. ALA. 7: Nación. atEB. 8: Orara. Alore. 9: Artes. 10: Ir. Nardo. No. 11: Armisticios.  
VERTICALES.-- 1: Gastro-noma. 2: RR. Rizar. RR. 3: Oica. 4: Emite. Irant. 5: Nube. Loaras. 6: Lat. it. 7: noel. atsoC. 9: Flato. 10: II. teler. No. 11: Analfabectos.

LA SEÑORA

**D<sup>a</sup> Amalia Burgaleta Liras**

Falleció en Segovia el día 13 de diciembre de 1993

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su esposo, José Gutiérrez Rojero; hermanos, Ladislao y Margarita Burgaleta Liras; hermanos políticos, Pilar Alonso de Ozalla-Gancedo, Antonio y Alberto Gutiérrez Rojero, Pilar Pascual Muñoz y Elvira Matesanz Sanz; tía, Feliciano Rojero Trapero; sobrinos, primos y demás familia,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que tendrá lugar mañana día 15, a las 12 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Miguel. El funeral por el eterno descanso de su alma ha tenido lugar en la mañana de hoy y, acto seguido, el cadáver recibió cristiana sepultura en el cementerio del Santo Angel de la Guarda.

Agencia Funeraria Santa Teresa, S.A.



15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- KASSANDRA  
16,25.- SESION DE TARDE  
"Paso decisivo"  
18,25.- NOTICIAS  
18,30.- REGRESO A CASA  
19,25.- COLORIN COLORADO  
19,30.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
20,00.- A LAS OCHO CON RAFFAELLA  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,27.- EL TIEMPO  
21,30.- OBJETIVO INDISCRETO  
22,00.- FUTBOL  
Copa del Rey. Sevilla-Real Sociedad  
23,50.- EN PRIMERA  
00,30.- DIARIO NOCHE  
01,00.- CINE DE MEDIANOCHE  
"Los ángeles del diablo"  
02,20.- TESTIMONIO  
02,25.- DIGA 33  
02,50.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

07,29.- APERTURA Y PRESENTACION  
07,30.- PINNIC  
09,20.- LA PRIMERA RESPUESTA  
10,05.- NOTICIAS  
10,10.- ESTRELLITA MIA  
11,00.- PASA LA VIDA  
12,55.- T Y T  
13,30.- EL MENU DE  
KARLOS ARGUÑANO  
13,55.- NOTICIAS  
14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR  
15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- KASSANDRA  
16,25.- SESION DE TARDE  
"Reunión de clase"  
18,00.- NOTICIAS  
18,05.- REGRESO A CASA  
19,00.- ¿QUIEN ES EL JEFE?  
19,25.- COLORIN COLORADO  
19,30.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
20,00.- A LAS OCHO CON RAFFAELLA  
21,00.- TELEDIARIO 2  
20,27.- EL TIEMPO  
21,30.- OBJETIVO INDISCRETO  
22,00.- VALOR Y CORAJE  
23,00.- ¡AY, VIDA MIA!  
00,30.- DIARIO NOCHE  
01,00.- CINE DE MEDIANOCHE  
"El intrépido Frank"  
02,15.- DIGA 33  
02,40.- DESPEDIDA Y CIERRE



15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- GRANDES DOCUMENTALES  
17,00.- PARA NOSOTROS  
20,00.- EL INFORME DEL DIA  
20,30.- FUTBOL SUB-21  
España-Alemania  
22,20.- ¡JO, QUE NOCHE!  
01,00.- EURONEWS  
01,15.- CINE CLUB "Brazil"  
03,30.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

07,30.- CARTA DE AJUSTE  
06,30.- CARTA DE AJUSTE  
06,59.- APERTURA Y PRESENTACION  
07,00.- 24 HORAS  
09,30.- LA AVENTURA DEL SABER:  
LOGOS  
11,00.- LA PELICULA DE LA MAÑANA  
"Una fría mañana de mayo"  
12,40.- 24 HORAS  
13,30.- ULTRAMAN  
14,00.- ERASE UNA VEZ... LA VIDA  
14,30.- LA ALDEA DE ARCE  
15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- GRANDES DOCUMENTALES  
17,00.- PARA NOSOTROS  
19,30.- BALONCESTO. COPA KORAK  
Estudiantes Caja Postal-Maccabi  
-En el intermedio se emitira el Informe del Día  
21,00.- LINGO  
21,30.- EL SUPERAGENTE 86  
22,00.- EL PEOR PROGRAMA  
DE LA SEMANA  
23,15.- DOCTOR EN ALASKA  
00,10.- EL NEGOCIO DEL SIGLO  
01,00.- EURONEWS  
01,15.- CINE CLUB  
"Comedia de verano"  
03,00.- DESPEDIDA Y CIERRE.

15,00.- NOTICIAS  
15,30.- TELECINE  
"Condenada"  
17,30.- A OTRA COSA  
19,30.- COSAS DE CASA  
20,00.- TROPICAL HEAT  
21,00.- NOTICIAS  
21,30.- CINE  
23,30.- HERMIDA Y COMPAÑIA  
01,00.- NOTICIAS  
01,30.- LINEA AMERICA  
02,00.- CINE DE MADRUGADA  
"La piel"  
04,00.- CINE DE MADRUGADA  
"Made in China"

**Mañana**

06,30.- RODILLO DE PROGRAMACION  
07,00.- NOTICIAS  
07,30.- TRAS 3 TRIS BUENOS DIAS  
09,30.- PASIONARIA  
10,30.- SANTA BARBARA  
11,15.- TODO VA BIEN  
13,00.- EL EQUIPO "A"  
14,00.- COSAS DE CASA  
14,30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR  
15,00.- NOTICIAS  
15,30.- TELECINE  
17,30.- A OTRA COSA  
17,35.- SALVADOS POR LA CAMPANA  
18,20.- SOMOS DIEZ  
18,45.- TENTACION  
19,30.- COSAS DE CASA  
20,00.- TROPICAL HEAT  
21,00.- NOTICIAS  
21,30.- LOS LADRONES  
VAN A LA OFICINA  
22,00.- CITA CON LA VIDA  
00,00.- LOS INTOCABLES  
01,00.- NOTICIAS  
01,30.- CINE DE MADRUGADA  
03,30.- CINE DE MADRUGADA



15,00.- NOTICIAS  
15,30.- GRAN PANTALLA TV:  
"Corazones encadenados"  
17,30.- LA TELE ES TUYA, COLEGA  
18,25.- LA CASA DE LA GUASA  
19,05.- ¿SE PUEDE?  
19,45.- SU MEDIA NARANJA  
20,30.- LAS NOTICIAS  
21,00.- TELEUPON  
21,05.- MISTERIOS SIN RESOLVER  
21,30.- SENSACION DE VIVIR  
22,30.- MELROSE PLACE  
23,30.- ESTE PAIS NECESITA  
UN REPASO  
00,45.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01,15.- UNA NOCHE DE PELICULA:  
"Bajo sospecha"  
02,55.- MANNIX  
03,45.- CIERRE DE  
PROGRAMACION Y ESPACIOS  
PROMOCIONALES

**Mañana**

06,30.- AVANCE PROGRAMACION  
Y ESPACIOS PROMOCIONALES  
06,35.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
07,00.- DESAYUNA CON ALEGRIA  
09,30.- ANTONELLA  
10,25.- MICAELA  
11,20.- LAS MAÑANAS DE TELE 5  
12,55.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
13,30.- ALTO RIESGO  
14,00.- VECINAS DE PAPA  
14,30.- LA CONSULTA DE RAPPEL  
15,00.- LAS NOTICIAS  
15,30.- GRAN PANTALLA TV:  
"Conspiración de silencio"  
17,35.- LA TELE ES TUYA COLEGA  
18,25.- LA CASA DE LA GUASA  
19,05.- ¿SE PUEDE?  
19,40.- SU MEDIA NARANJA  
20,30.- LAS NOTICIAS  
21,00.- TELEUPON  
21,05.- MISTERIOS SIN RESOLVER  
21,45.- LA BATALLA  
DE LAS ESTRELLAS  
00,15.- CONTACTO CON TACTO  
01,05.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01,35.- NOCHE DE MIEDO:  
"Viernes 13, parte VII"  
03,15.- CAMINO DEL INFIERNO  
04,05.- CIERRE DE  
PROGRAMACION Y ESPACIOS  
PROMOCIONALES

15,00.- DOCUMENTAL: PLANEADORES  
DE LA ANTARTIDA  
15,56.- CINE: "Fiebre salvaje"  
18,08.- CINE: "Run, perseguido por todos"  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: Doug  
20,00.- AVANCE. REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- TELESERIE: El trébol azul  
21,00.- TELECOMEDIA: Padres forzosos  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
21,53.- INFORMACION DEPORTIVA  
21,57.- PRIMER PLANO  
22,00.- ESTRENO CANAL +: "Nails"  
23,34.- DOCUMENTAL: ¿POR QUE SOY  
GAY?  
00,32.- MUSICA NOCHE: "MANON" DE  
MASSENET. OPERA DE VIENA  
03,35.- CIERRE

**Mañana**

08,00.- ABC WORLD NEWS  
08,30.- DIBUJOS ANIMADOS: Tic tac toons.  
08,55.- VIDEOMINUTO  
09,52.- REDACCION. NOTICIAS  
10,00.- CINE: "Bazar Viena"  
11,13.- CINE: "Ayer, hoy y por siempre"  
13,35.- LOS 40 PRINCIPALES  
14,00.- REDACCION. NOTICIAS  
14,05.- DIBUJOS ANIMADOS:  
Huckleberry Finn.  
14,30.- TELECOMEDIA: Alf.  
15,00.- CINE: "Con el dinero de los demás"  
16,38.- CINE: "Las mejores intenciones"  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS:  
Ricos y mocosos  
20,00.- AVANCE. REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- TELESERIE: El trébol azul.  
21,00.- TELESERIE: Padres forzosos.  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
21,53.- INFORMACION DEPORTIVA  
21,57.- PRIMER PLANO  
22,00.- LA NOCHE DE JANE CAMPION  
22,05.- "Un ángel en mi mesa"  
23,40.- "Sweetie"  
02,23.- 24 HORAS  
03,16.- CINE: "Dime que me quieres"  
04,50.- CIERRE



**TELEMADRID**

15,00.- ROSEANNE  
15,30.- CINE DE TARDE  
"Stella"  
18,05.- LA BANDA  
19,30.- MADRID DIRECTO  
20,30.- TELENOTICIAS  
20,55.- EL TIEMPO  
21,00.- CINE: UNA DE ACCION  
"Bandido"  
23,30.- RIFI, RAFE  
01,30.- TELENOTICIAS  
01,45.- CINE. SALA DE MADRUGADA  
"El pecado del padre Mouret"  
03,25.- INFORMACION CULTURAL

**Mañana**

07,30.- TRAFICO  
09,00.- A SABER  
09,30.- BABY BOOM  
10,00.- AVANCE INFORMATIVO  
10,10.- MADRID DIRECTO  
11,05.- MAGNUM  
12,00.- BELLEZA Y PODER  
12,45.- FUERZA G, GUARDIANES DEL ES-  
PACIO  
13,10.- CALIMERO Y PRISCILLA  
13,25.- LAS TORTUGAS NINJA  
14,00.- TELENOTICIAS MADRID  
14,30.- TELENOTICIAS  
14,55.- EL TIEMPO  
15,00.- ROSEANNE  
15,30.- CINE DE TARDE  
18,00.- EL JUSTICIERO  
19,00.- TEECH  
19,30.- MADRID DIRECTO  
20,30.- TELENOTICIAS  
20,55.- EL TIEMPO  
21,00.- PASACALLE  
22,00.- CINE DE NOCHE  
01,45.- TELENOTICIAS  
03,00.- CINE: SALA DE MADRUGADA  
03,00.- INFORMACION CULTURAL DE LA  
CAM

PEQUEÑA PANTALLA

DRAMA

**PASO DECISIVO**  
★★★ (TVE-1. 16,25).—  
El famoso American Ballet  
Theatre está de gira por  
todo el país. Cuando llegan  
a Oklahoma City, la gran  
estrella del Ballet se encuen-  
tra con su vieja amiga de la  
juventud, bailarina como

ella. La llegada de este gran  
ballet y de su principal bai-  
larina hace que las dos ami-  
gas recuerdan su vida y que  
la madre vea en su amistad  
con la estrella la posibilidad  
de promocionar a su hija  
como futura bailarina de tan  
importante ballet.

POLICIACA

**NAILS** ★★ (CA-  
NAL+. 22,00).— Mien-  
tras persiguen un coche  
por las calles de San Fran-  
cisco, el policía Harry

Nails Niles y su compañero  
Willis son víctimas de una  
emboscada. El resultado es  
la muerte de Willis. Nails  
buscará venganza.

ACCION

**LOS ANGELES DEL  
DIABLO** ★★ (TVE-1.  
01,00).— Un numeroso gru-  
po de motoristas con una par-  
ticular cultura que sólo res-  
ponde a las leyes propias, des-  
preciando la convivencia so-  
cial, emprenden un viaje tras

un accidente en el que ha re-  
sultado atropellado, por una  
de sus motos, un ciudadano.  
En un pequeño pueblo tienen  
un incidente con las autori-  
dades al ser acusados de una  
violación que en realidad no  
han llegado a cometer.

CIENCIAFICCION

**BRAZIL** ★★★★★ (LA  
2. 01,15).— La acción se  
desarrolla en un futuro pró-  
ximo, en un país dominado  
por un régimen totalitario.  
El Ministerio de Informa-  
ción tiene extenso poder e  
influencia, y regula y con-  
trola hasta los más mínimos

detalles de la vida diaria  
de cada ciudadano. Un  
gran sistema de espionaje  
cubre la ciudad, introdu-  
ciendo sin ética ni pudor  
sus apéndices en los luga-  
res más inesperados. Un  
funcionario sueña con es-  
capar de esta vida.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.



15,00.- SERVICIO SEGOTEX.  
INFORMACION LOCAL  
19,00.- AVANCE INFORMATIVO  
19,05.- DIBUJOS ANIMADOS  
20,00.- VIDEO COSMO  
20,30.- REDACCION 21.  
INFORMATIVO  
21,00.- REPORTAJE  
21,30.- EN CELESTE  
22,00.- PELICULA  
"976. El teléfono del infierno"  
23,30.- REDACCION 21.  
INFORMATIVO EN DIRECTO  
00,00.- SERVICIO SEGOTEX.  
INFORMACION LOCAL

**Mañana**

08,00.- SERVICIO SEGOTEX.  
INFORMACION LOCAL  
13,30.- AVANCE INFORMATIVO  
13,25.- EN CELESTE  
14,00.- REPORTAJE  
14,30.- REDACCION 21  
15,00.- SERVICIO SEGOTEX  
19,00.- AVANCE  
INFORMATIVO  
19,05.- DIBUJOS ANIMADOS  
20,00.- ROCK 21  
20,30.- REDACCION 21.  
INFORMATIVO  
21,00.- FIESTA BRAVA  
21,30.- PELICULA  
"El pescador impecable"  
23,00.- REDACCION 21  
00,00.- SERVICIO SEGOTEX.  
INFORMACION LOCAL

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 7,30:  
"El regreso  
de las brujas"  
A las 10,30:  
"Tango feroz"

SALA 2

A las 7,30 y 10,30:  
"La  
tapadera"

SALA 3

A las 7,30 y 10,30:  
"Dave, presidente  
por un día"  
SONIDO DOLBY STEREO

SALA ZULOAGA

A las 7,45 y 10,45:  
"EN LA LINEA  
DE FUEGO"  
SONIDO DOLBY STEREO

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### CLINTON, DE COMPRAS Y ATASCO

La salida que el presidente estadounidense, Bill Clinton, hizo anoche por los alrededores del Centro Rockefeller, en Nueva York, para ir de compras de Navidad, produjo un gran atasco en la Quinta Avenida. La presencia de Clinton empeoró enormemente el ya problemático tráfico en esa zona, una de las áreas más transitadas de la ciudad, y al menos cinco líneas de autobuses metropolitanos tuvieron que ser desviadas. Clinton viajó a Nueva York para asistir a una cena de recaudación de fondos y, poco antes, pasó unos 45 minutos en la tienda de regalos del Museo de Arte Metropolitano y contempló la pista de hielo que, por estas fechas, se instala siempre en la plaza central del centro Rockefeller. "He realizado algunas compras. Estoy retrasado respecto a lo que es normal en mí", declaró Clinton, quien no quiso explicar qué cosas había adquirido. Sin embargo, una persona de su comitiva dijo que este había comprado un collar de oro y granates que todavía no había decidido si era para su esposa, Hillary, o para su hija, Chelsea, así como dos pañuelos, un rompecabezas y unos pendientes. Después de salir del Museo, Clinton entró en los almacenes "Saks" e hizo una corta visita a la catedral de San Patricio.

### MISCELANEA

Esta especialidad está mejor atendida en las zonas masificadas

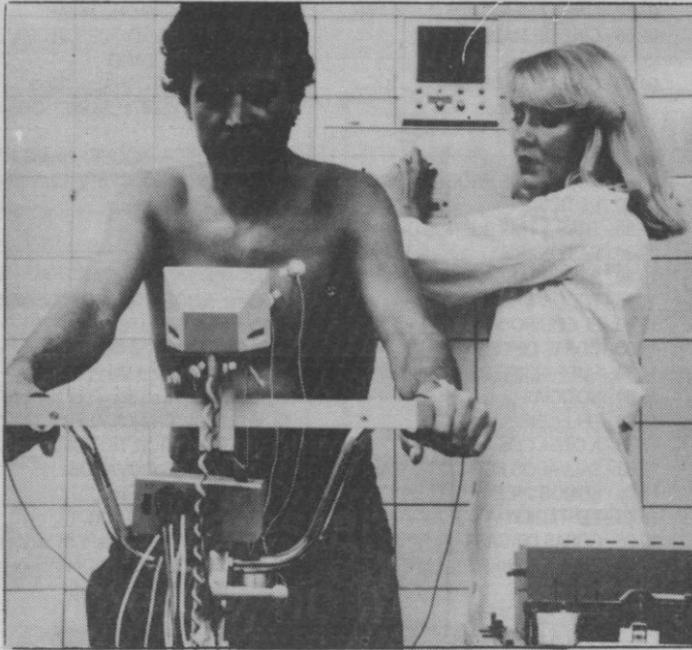
## El 5% de los españoles precisa rehabilitación una vez al año

Entre el tres y el cinco por ciento de los españoles precisa acudir a rehabilitación al menos una vez al año y el veinticinco por ciento de los hospitalizados necesitan este servicio, según datos del primer Libro Blanco de Rehabilitación editado en España.

Madrid (Efe).— Este documento, hecho por la Sociedad Española de Rehabilitación y Medicina Física (SERMEF) y presentado ayer por sus responsables, revela que entre los pacientes que requieren rehabilitación hay un escaso predominio de los hombres y que la mayoría de las personas que lo necesitan pertenecen a la clase social media-alta.

El aumento de accidentes de tráfico y laborales, así como el envejecimiento de la población ha propiciado que se incremente el número de personas que precisan rehabilitación, especialidad que está bien atendida en los grandes hospitales y en las grandes ciudades, pero menos en zonas menos masificadas, reconoció el presidente de la SERMEF, Juan Parreño, quien expresó la necesidad de incluir unidades en todos los centros.

Actualmente, el 60% de las afecciones que se tratan en rehabilitación corresponden al aparato locomotor y el resto a neurología. Según se desprende de este documento, las causas traumáticas aparecen sobre todo en mujeres de edad, y los procesos degenerativos en los hombres más mayores. Parreño, incidió



El 60% de las afecciones corresponden al aparato locomotor. A.S.

en la necesidad de optimizar recursos en este campo, al señalar que el 73% de las consultas de rehabilitación no funcionan por la tarde.

La rehabilitación es "la gran desconocida" de la administración sanitaria, según Parreño, quien puntualizó que esta especialidad se inicia en el período agudo de una enfermedad o lesión que no siempre se cronifican. La rehabilitación no debe considerarse como una tercera fase de la atención médica, tras la preventiva y la curativa, sino que debe iniciarse en el mismo momento de la aparición de la enfermedad que puede provocar la incapacidad, agregó.

Subrayó que es necesario in-

crementar el número de especialistas en rehabilitación en los centros de salud, ya que hay un 4,7 por hospital y un médico rehabilitador por cada 36.000 pacientes potenciales.

El estudio, hecho entre los 467 centros de salud públicos y privados con servicio de rehabilitación, más de mil socios de la SERMEF y cerca de 150 pacientes de estas unidades, desvela que un 64% de los hospitales tiene lista de espera para consultas urgentes y un 63% la tiene para iniciar un tratamiento de rehabilitación. Para las consultas urgentes, el tiempo de espera sólo es superior a 15 días en el 2,8% de los hospitales y en el 7% de para tratamientos urgentes.

### HOY NO ES FIESTA

## Surge la "ruta del boquerón" en la Costa del Sol

Torremolinos (Málaga) (Efe).— La Asociación Provincial de Empresarios de Discotecas criticó ayer a los promotores de la "ruta del boquerón" de la Costa del Sol, y se mostró favorable a que las autoridades "actúen de una forma contundente contra ellos". El presidente de la asociación, Manuel Ruiz, dijo que dicha ruta —similar a la del "bakalao" y de la que, según indicó, sólo existen indicios— está promovida "por ocho o diez espabilados" que incumplen la normativa en materia de seguridad y no pagan impuestos, por lo que aseguró que están fuera de la ley.

Según Ruiz, esos promotores "desprestigian al sector empresarial y perturban el mundo de la noche", mientras que señaló que la Policía

"conoce su identidad e intentará erradicarlos". Indicó que los promotores de la ruta "son pinchadiscos que en su día fueron despedidos de discotecas de la costa por drogadicción", y señaló que la Policía ya ha desmantelado algunas celebraciones convocadas por ellos.

Explicó que estos individuos viajan juntos por distintas localidades costeras de Málaga organizando fiestas en las que se ofrecen consumiciones baratas, fundamentalmente agua, para alternarla con pastillas. El representante de los empresarios añadió que los promotores han organizado en Torremolinos una fiesta de esas características para el próximo 24 de diciembre, por lo que pidió que se "haga todo lo posible" para que no se celebre.

### VISTO Y NO VISTO



AMANE CER BLANCO.— Por primera vez en lo que llevamos de invierno la ciudad ha aparecido cubierta con un manto blanco anunciando la llegada de la Navidad. La nieve no ha sido lo suficientemente abundante como para propiciar el absentismo laboral ni escolar, pero sí ha servido para gratificar un poco la salida de los cálidos hogares. Los niños, lanzando bolas de nieve, se han olvidado momentáneamente de los regalos que pedirán en las cartas a sus Majestades.— (Foto: F. Peñalosa).

## Aprobada la restauración de la iglesia parroquial de Losana de Pirón

A.S.

La Comisión de Patrimonio, en su última reunión del año 1993 ha aprobado la restauración de la iglesia parroquial de Losana de Pirón y Villaverde de Iscar.

Los expedientes de rehabilitación presentados por el Servicio Territorial de Fomento proponen la reparación, en ambos templos parroquiales, de las cubiertas y otros desperfectos. Además, en el iglesia de Villaverde de Iscar se prevé sustituir el reloj del campanario.

Respecto a la solicitud de subvención para la reparación del retablo de la iglesia de Castillejo de Mesleón, la comisión se ha dado por enterada y da traslado del expediente a la Dirección General de Patrimonio.

La comisión ha denegado la propuesta del Ayuntamiento de la creación de una terminal de autobuses en el antiguo campo de fútbol. No ha sido admitido el proyecto puesto que la terminal de autobuses prevista se encuentra en el ámbito de influencia del castillo, por lo que se notifica al Ayuntamiento caucense que si no existe otro lugar para su ubicación, se evite que cualquier construcción impida la visión del castillo y la obra sea el resultado del tratamiento de terrenos para evitar el impacto visual.

### El Salvador de Sepúlveda

También, la Comisión de Patrimonio ha aprobado la pavimentación de los alrededores de la iglesia de El Salvador en la villa de Sepúlveda, que incluirá el enterramiento de la canalización de aguas, y ocultará además todo el cableado de la zona.

En el apartado de escritos se dió lectura al presentado por el Ayuntamiento de la localidad de El Espinar sobre el deterioro que sufre el Palacio del Esquileo del Marqués de Perales. La comisión señala que el Consistorio deberá tomar medidas para evitar el hundimiento, y recuerda que la conservación es competencia del propietario del edificio.

También se dió lectura a un escrito del Ayuntamiento de la villa de Sepúlveda para denunciar el estado de un lienzo de la muralla de la localidad, en la zona de "La Violeta", que está provocando desprendimientos en este lugar.

Los servicios técnicos girarán visita al lugar para asesorar a las autoridades municipales sobre las actuaciones a llevar a cabo.

Por último, se dió conocimiento de un escrito presentado por el Obispado por el que se solicita asumir la petición del párroco de Sotosalbos sobre la urgencia de realizar obras de retejo en la iglesia parroquial de la localidad.

Los servicios técnicos girarán visita a la zona para comprobar el estado actual del tejado.

## VALSECA

El Plan de Regionalización Productiva les incluyó en el distrito de Segovia

# Encinillas, Hontanares, Los Huertos y Valseca pertenecerán a la comarca de Cuéllar

Los pueblos de Encinillas, Hontanares de Eresma, Los Huertos y Valseca, definitivamente dejarán de pertenecer a esa desproporcionada e ilógica propuesta de regionalización en la que se les enmarcaba, incluyéndoles en la comarca de Segovia. Ahora pasan a pertenecer a la comarca de Cuéllar.

ALVARO PINELA

La solicitud cursada en el mes de abril de este año, con una serie de acuerdos importantes, dirigidos a Bruselas, Ministerio de Agricultura y Consejería de Agricultura y Ganadería, han sido resueltos a su favor con la resolución que el pasado viernes publicaba el B.O.E., con lo que estos municipios pasarán a pertenecer lógicamente por su capacidad productiva agraria, a la comarca de Cuéllar.

Era en abril de este mismo año cuando los ediles de los cuatro pueblos segovianos, se reunían en Los Huertos para tomar una serie de acuerdos en torno a esa propuesta de regionalización (resolución de 9 de octubre de 1992), que sin duda afectaría seriamente, a estos cuatro pueblos, cerealistas por excelencia, que fueron incluidos en la Comarca nº 3 de Segovia, de Zona de Montaña y Zona desfavorecida.

Esta decisión chocaba claramente con las directrices que en su día marcó la CEE, en la que los criterios establecidos para clasificar eran: Potencial productivo agrario, sistemas de cultivo, rasgos estructurales agrarios, desarrollo económico influido por medidas de carácter demográfico, socio-económicas e infraestructurales.

Las repercusiones negativas y discriminatorias les afectó durante cuatro años aproximadamente.

Entre alguna de ellas está la forma recesiva de pago de algunas subvenciones como la de ovino y caprino, que se daban en dos plazos y en estos municipios se dieron al final, con lo que el cupo de ovejas primables era diferente que para el resto; otro aspecto, el decreto de mejoras agrarias, todos los pueblos de la provincia de Segovia, obtuvieron el 10% de subvención y por el contrario ellos se vieron privados de las ventajas establecidas.

### Modificación del Plan de Regionalización

Sin duda, gracias a esos parámetros establecidos se ha dado buen curso a la solicitud efectuada en abril, resolviendo el Ministerio de Agricultura con la consiguiente modificación de ese Plan de Regionalización Productiva, que fue publicada el pasado viernes día 3, en el B.O.E., siendo la única modificación de ese plan de Castilla y León. Así pues, Encinillas, Los Huertos, Hontanares de Eresma y Valseca, se sumarán a esos treinta y seis pueblos que componían la comarca de Cuéllar.

Uno de los cuatro alcaldes



ALVARO PINELA

Valseca pertenece desde ahora a la Comarca de Cuéllar.

de los nuevos municipios encuadrados en la comarca de Cuéllar, Miguel A. Palacios, alcalde de la localidad segoviana de Valseca, manifiesta la importancia de esta decisión:

"Considero muy importante esta decisión de segregar a estos cuatro municipios de la comarca de Segovia, e incluirlos en la de Cuéllar, por una razón fundamental, y es que en unos pueblos eminentemente agrícolas y ganaderos, como son éstos, serán más beneficiados econó-

micamente perteneciendo a la comarca agraria de Cuéllar y no a la de Segovia".

"Lo que no era lógico — continúa manifestando Miguel Angel Palacios — es que cuatro pueblos con una alta producción de cereal y considerados hasta hace dos años "zona favorecida", fueran incluidos en una comarca agraria de montaña y por tanto con una baja producción. Creo que los cuatro alcaldes, en representación de nuestros municipios, debemos estar satisfechos."

## CARBONERO EL MAYOR

# Vuelve con más fuerza "la movida" nocturna de los fines de semana

DIONISIO ESCUDERO

Es cierto que las formas y los lugares de expansión y solaz de los jóvenes es cambiante, ello se ha podido comprobar en este lugar de Carbonero el Mayor, que durante algún tiempo, en los fines de semana, había descendido notablemente el ambiente juvenil nocturno, producto de esa dinámica para desplazarse a distintos lugares puestos de moda, como el cercano complejo hostelero abierto no hace mucho tiempo en Tabanera la Luenga.

En la actualidad ha vuelto el bullicio, y los jóvenes surcan las calles de esta villa pero en número muy superior al de veces anteriores.

Aquí aparcan muchachos de los distintos puntos de la geografía segoviana y de otras provincias para participar en "una movida" extraordinaria.

Todo ello trae consigo una

preocupación de los mayores, de las autoridades locales y de las fuerzas de seguridad que cada fin de semana ven crecer de forma importante el número de personas que llegan a la localidad, porque ello trae consigo una problemática añadida que necesita especial tratamiento e ineludible vigilancia.

### Salidas nocturnas

Se está ahora a tiempo de que cada uno muestre su libertad pero sin olvidar la de los demás, determinando la de los personajes que puedan aprovecharse de estas aglomeraciones juveniles para hacer su agosto.

Es mejor prevenir que curar, poner a cada uno en su sitio es imprescindible para que no aparezca el libertinaje.

De siempre ha sido uso y costumbre en la localidad las salidas nocturnas con más intensidad y duración en los fines de semana,

pero ahora esta villa se está poniendo de moda y el aumento de noctámbulos es muy considerable, hasta el punto de que empieza a ocupar y preocupar en el vecindario.

En este último, favorecido por la actuación en la discoteca "El Farol Rojo" del grupo vallisoletano de pop-rock "Substitutos", que iniciaba su trabajo a medianoche pero que media hora antes el citado lugar ya registraba un lleno, tenía entrada gratuita por estar patrocinada por la sección de la Juventud de la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León.

Fue una jornada con comportamiento magnífico por parte de todos, el bullicio por las calles y establecimientos públicos discurre con toda normalidad.

De seguir de moda y con la llegada de las fiestas navideñas, Carbonero se va a convertir en lugar de encuentro de noctámbulos.

## SAN RAFAEL

# La Asociación de Amas de Casa celebró un concurso de repostería

A.S.

La Asociación de Amas de Casa y Consumidores de San Rafael celebró en la tarde de ayer un concurso de repostería, como actividad paralela a la charla-coloquio que ofrecieron cuatro componentes de la Asociación de Cocineros de Segovia y provincia.

La charla versó sobre la cocina durante las navidades. Al finalizar este, los cuatro cocineros presentes tuvieron que elegir cual de los 13 diferentes postres concursantes era el mejor.

Los miembros de la Asociación de Cocineros de Segovia y provincia lo tuvieron difícil debido a la excelente calidad de los platos cocinados por las componentes de la Asociación de Amas de Casa de San Rafael.



La junta directiva de CECALE realizó un análisis de la situación socioeconómica de la región.

TELEFOTO EFE

En los nueve primeros meses desaparecieron 257 empresas

## CECALE afirma que la crisis no justifica una huelga general

La junta directiva de la Confederación de Organizaciones Empresariales de Castilla y León (CECALE) ha criticado la convocatoria de huelga general convocada por los sindicatos para el mes de enero por "inoportuna e inconveniente", al entender que la situación por la que atraviesa la región no justifica la medida.

Valladolid. (Ical).— "La inoportunidad e inconveniencia de una huelga en momentos de alarmante situación económica —dicen—, lejos de solucionar los problemas no hará sino agravar la crisis, al crear un clima de conflictividad laboral que se estaba superando y que resulta indispensable para generar confianza inversora y propiciar la captación de capital extranjero".

Desde CECALE se valora positivamente la reforma del mercado de trabajo, ya que según los empresarios acerca

la legislación española a la vigente en el marco comunitario, "aunque se trata de un intento tímido e incompleto por adaptar el marco jurídico español a la legislación comunitaria, para permitir a las empresas el nivel mínimo de competitividad que haga posible su propia supervivencia".

El empresariado valora también la rapidez con la que se ha comenzado a preparar la Agencia de Desarrollo Económico de Castilla y León, al ser un ente "que puede resultar positivo a la hora de dinami-

zar y agilizar la gestión empresarial en la región".

Durante los nueve primeros meses se han extinguido en Castilla y León 257 empresas, por 215 que suspendieron pagos y 32 que entraron en fase de regulación —lo que afectó a 28.304 trabajadores, es decir, un 612,7 por ciento más que durante 1992—.

De entre las reformas aprobadas por el Gobierno la Confederación de Empresarios destaca la regulación del contrato de aprendizaje para las pymes, "cordón umbilical de la economía regional", así como la desaparición de las autorizaciones administrativas para que la mayoría de las empresas de la comunidad autónoma puedan ajustar sus plantillas.

## Lucas agilizará las transferencias a la Junta de las cámaras de propiedad urbana

Valladolid. (Ical).— El presidente de la Junta, Juan José Lucas, se comprometió ayer en Valladolid ante los 9 presidentes de las Cámaras de Propiedad Urbana de Castilla y León a agilizar la transferencia de estas corporaciones a la Administración regional.

El presidente regional de las Cámaras, Pedro García del Pozo, ha expresado su "total satisfacción" sobre el resultado del encuentro, en el que ha estado presente también el consejero de Fomento, Jesús Merino. "Llevamos insistiendo desde hace tiempo en la necesidad de esta transferencia y la voluntad mostrada por la Junta en este sentido ha sido total", ha declarado.

García del Pozo ha señalado que la transferencia en esta materia, pendiente de su negociación en la Comisión de Transferencias, está sufriendo un retraso excesivo, "sobre todo teniendo en cuenta que ya se han traspasado 46 cámaras en toda España, de las que se han excluido, de

momento, las de Castilla y León y Baleares".

El presidente de las Cámaras de Propiedad Urbana de la Comunidad ha criticado también las notificaciones que se están produciendo en la provincias de Soria y Burgos sobre los nuevos valores catastrales, que supondrán, según ha manifestado, una subida de más del 300 por ciento.

Las 9 cámaras de la región, junto con otras 14 de otras comunidades del país, está aún sin transferir al no haberse desarrollado la Ley Orgánica promulgada en diciembre del año 1992 ni haber publicado ningún decreto sobre dichas transferencias.

Los problemas que afectan en la actualidad a estas corporaciones son los distintos planes de urbanismo de las ciudades castellano-leonesas, la futura Ley de Arrendamientos Urbanos y la fiscalidad creciente en el sector.

### Gramática de Nebrija

El presidente de la Junta, Juan José Lucas, asiste hoy en Valen-

cia a la presentación de la edición facsímil de la Gramática de la Lengua Castellana del humanista Antonio de Nebrija, que ha sido reeditada por el Ayuntamiento valenciano.

El acto de presentación de la Gramática de Nebrija, cuyo título original es "Arte de la Lengua Castellana", se desarrollará en el Ayuntamiento de la capital valenciana y será oficiado conjuntamente por Lucas y por la alcaldesa de Valencia, Rita Barberá.

La edición facsímil de la Gramática de Nebrija ha sido realizada a partir de uno de los pocos ejemplares que se conservan de la primera edición efectuada en Salamanca en 1492 y que se guarda en el Ayuntamiento de la capital del Turia.

El máximo representante regional, Juan José Lucas, recibió ya un ejemplar de la obra reeditada, que le fue entregado en la sede del Ejecutivo regional por el teniente de alcalde de la corporación valenciana el pasado 30 de noviembre.

## Un insumiso de Valladolid inicia el quebrantamiento del régimen abierto

Valladolid. (Ical).— El insumiso vallisoletano Juan Angel Cantapiedra, que cumple en régimen abierto una pena de 28 meses y un día de cárcel por negarse a cumplir el servicio militar, inició ayer el quebrantamiento según anunció ayer.

Su decisión parte de un acuerdo del Movimiento de Objeción de Conciencia (MOC) que invitó a los aproximadamente 70 jóvenes españoles que permanecen en prisión —todos ellos en régimen abierto— a no regresar a la cárcel como forma de protesta por la situación en que se encuentran.

Juan Angel Cantapiedra aseguró que "es una buena medida para denunciar lo irracional de nuestra presencia en la cárcel". Este recluso, que realiza vida normal durante el día lo que le permite trabajar en un negocio de hostelería, ya anunció al juez de Vigilancia Penitenciaria su voluntad de quebrantar su pena.

"No voy a huir para que si me

aplica una orden de búsqueda y captura sepa donde encontrarme" aseguró.

Tres jóvenes castellanoleoneses más —condenados por las Audiencias de Valladolid, Burgos y León— deberán ingresar en prisión en breve.

Una decisión del ministro de Justicia, Juan Alberto Belloch, autoriza su rápida progresión al régimen abierto, lo que les obliga a pernoctar en la cárcel pero les permite hacer vida normal.

El quebrantamiento supondría la pérdida de este derecho y un incremento de varios meses en su condena.

Según las cifras del MOC serán 46 los insumisos de toda España los que no volverán a sus respectivos centros penitenciarios.

La invitación a la desobediencia y el rechazo del tercer grado finalizará el próximo día 18, fecha en la que el MOC ha convocado una manifestación en toda España.

## Una explosión de gas destruye una casa en la localidad de Arenas de San Pedro

Avila. (Ical).—Una vivienda destrozada, otras dos seriamente dañadas y una persona herida de carácter leve ha sido el balance de una explosión causada por un escape de gas, según las primeras impresiones, que tuvo lugar en la localidad abulense de Arenas de San Pedro y que, según testigos presenciales, ha sido lo menos que pudo ocurrir dado el carácter del siniestro.

Los hechos ocurrieron al filo de las 12 del mediodía, en el cuarto piso de la casa sita en la Travesía de la Batalla de Lepanto de esta localidad abulense. A esa hora, y sin que todavía se hayan determinado las causas, se produjo una explosión de grandes dimensiones, que fue escuchada a decenas de metros a la redonda.

El impacto de la explosión destruyó, literalmente, la casa siniestrada, además de dañar de forma considerable otras dos vi-

viendas juntas a la damnificada.

Asimismo, la onda hizo estallar la puerta del portal del bloque, levantó parte del tejado, arrancó ventanas de cuajo, hizo saltar cristales, algunos de los cuales ocasionaron daños en vehículos aparcados en la calle.

La explosión hizo temblar también un taller de vehículos en los bajos de la casa, cuyo propietario vio como todas las herramientas caían al suelo sin saber, en un principio, a qué se debía. Además, la fachada del edificio ha quedado dañada, aunque según expertos la estructura del bloque no ha sufrido daños y no se teme por un posible desplome.

Los daños producidos por la explosión han sido todos ellos materiales, hecho que ha sido calificado como un verdadero "milagro" por los propietarios de las viviendas anejas, así como por testigos de los hechos.

## Agustín Moro recibió a título póstumo la Cruz de San Raimundo

Avila. (Ical).—Agustina Benito Moro, madre del que fuera presidente de la Audiencia Provincial de Avila, Juan Agustín Moro Benito, asesinado el 26 de febrero pasado, recibió ayer la Gran Cruz de la Orden de San Raimundo de Peñafort, concedida a título póstumo por el Ministerio de Justicia.

La condecoración le fue entregada por el presidente del Consejo General del Poder Judicial (CGPJ), Pascual Sala, que estuvo acompañado por el presidente del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León, José

Luis de Pedro, así como por la subsecretaria del Ministerio de Defensa, Margarita Robles, y el presidente de la Audiencia Provincial de Avila, Julián López Melgar.

Asistieron al acto varios consejeros del CGPJ, así como el consejero de Presidencia de la Junta, César Huidobro, y multitud de magistrados amigos del fallecido.

El juicio por el asesinato se llevó a cabo hace pocas semanas, y el autor de los hechos fue condenado a 30 años de internamiento en un centro psiquiátrico.

## El desarrollo sostenible necesita el apoyo de la UE, según Jambrina

Valladolid. (Ical).— El consejero de Medio Ambiente de la Junta, Francisco Jambrina, defiende en Bruselas, en la reunión de ministros y responsables regionales de la Unión Europea de ese campo, que la consecución de los objetivos de desarrollo sostenible no podría lograrse sin el apoyo de los fondos comunitarios, dado el retraso estructural de muchas regiones de Europa, que pone en peligro además la conservación medioambiental.

Jambrina, que preside la reunión de trabajo sobre políticas regionales y fondos comunitarios, afirma que la aplicación de los fondos estructurales y del Fondo de Cohesión debe estar presidida por el principio de subsidiariedad, con especial atención en el de cohesión, fondo en el que resulta ineludible según él que los Estados consulten a las regiones como principales actores de las políticas medioambientales.

La resolución propuesta por Jambrina se refiere en primer lugar a una reafirmación del compromiso por parte de las regiones para usar esos fondos de forma que contribuyan al desarrollo sostenible.

En segundo lugar es una llamada a los Estados para que dejen participar activamente a las regiones en el diseño de estrategias y proyectos.

Francisco Jambrina considera que los responsables regionales de la política medioambiental "tienen la obligación de garantizar que esos fondos contribuyan también a la integración del medio ambiente en el resto de las políticas sectoriales y en el conjunto de la política de desarrollo", en materias como estructuras agrarias, infraestructuras viarias o desempleo.

### Embalse de Iruña

El Comité Permanente de la Convención de Conservación de la vida salvaje y del medio natural del Consejo de Europa ha alertado sobre el peligro de destrucción de 183 especies de flora y fauna si sigue adelante el proyecto de construcción del pantano de Iruña en la comarca salmantina de Fuenteguinaldo.

En su última reunión celebrada en Estrasburgo, este organismo dependiente del Consejo de Europa destaca como conclusiones las repercusiones negativas que podrían sufrir al menos 183 especies faunísticas incluidas en sus figuras de protección. Entre estas especies están algunas en grave peligro como la cigüeña negra, la nutria y varios tipos de águila y buitre.

El comité, que destaca la necesidad de recibir más información por parte del Gobierno español, está valorando la posibilidad de realizar una visita a la zona para evaluar el impacto. Este organismo tiene también muy en cuenta la opinión contraria de Junta de Castilla y León y de los grupos ecologistas.

"Castilla y León, tercera región más beneficiada por el Plan Puente"

## Olivares acusa a Merino de bloquear la colaboración entre las administraciones

El delegado del Gobierno en Castilla y León, Angel Olivares, insistió ayer en sus críticas a la política de la Junta "contraria a los cauces de colaboración entre las Administraciones". Olivares anunció que Castilla y León será la tercera región más beneficiada por el Plan Puente de carreteras 1994-95.

Valladolid. (Ical).— El representante gubernativo responsabilizó de esta situación en concreto, al consejero de Fomento, Jesús Merino, de "no contrastar el grado de veracidad de sus informaciones lo que es éticamente inadmisibles".

Olivares, que tuvo que aplazar la presentación del Plan Puente de carreteras 1994-95 después de que el Consejo de Ministros no lo aprobara el pasado viernes, sí compareció ante los medios de comunicación para explicar que Castilla y León será la tercera región más beneficiada por este proyecto.

Tan sólo Andalucía —287.000 millones— y Galicia —cerca de 230.000— recibirán más de los 225.000 millones previstos para tramos de autovía en Castilla y León.

Con estos datos, la Delegación del Gobierno sale un día más al paso en la "guerra" de cifras que le enfrenta a la Junta. Merino acusó al Gobierno de favorecer a las comunidades que fomentan la desintegración de España —en referencia a Cataluña—.

Olivares mostró su preocupación por el grado de agresividad demostrado por la Administración regional "cuyo partido aplica una doble vara". En este sentido recordó que Castilla y León "es la decimoquinta región por su nivel de inversiones en carreteras" con cargo a sus propios presupuestos.



Angel Olivares, delegado del Gobierno en Castilla y León

Angel Olivares anunció que "responderemos a esta política con argumentos similares sobre la política de desequilibrios que sufren unas zonas de la región sobre otras". "Se trata de una política de victimismo en la que todo el mundo juega a sentirse agraviado para dar a entender que se defienden los intereses regionales" finalizó.

Las valoraciones de las inversiones contempladas en el Plan Puente oscilan entre los 15.000 millones calculados por Jesús Merino y los 225.000 de Olivares, una amplia oscilación producto del uso que se haga de términos como licitación o ejecución.

El delegado gubernativo no quiso polemizar más sobre esta tema aunque aseguró que "sólo en pagos comprometidos superamos los 16.000 millones y obra licitada por otros 15.000".

Olivares rechazó por enésima vez que el ministro Borrell se haya negado a cumplir el compromiso de financiar el 20 por ciento de la autovía León-Burgos.

El delegado insistió en que "el Gobierno pagará su parte cuando se presenten las certificaciones por lo que sólo falta que se inicien las obras de una vez y nos vayan presentado las certificaciones de remate de obras".

## El número de parados en la Comunidad aumentó en 3.879 personas en noviembre

Valladolid. (Ical).— El paro afecta en Castilla y León a 142.088 personas, lo que supone una tasa del 14,32 por ciento de la población activa. Según los datos facilitados por el Ministerio de Trabajo, durante el mes de noviembre se inscribieron en las listas del INEM 3.879 personas.

En España el número de desempleados asciende a 2.679.657, cifra que contrasta con los 3,5 millones contabilizados por la Encuesta de Población Activa sobre el tercer trimestre de 1993.

El paro ha aumentado en todos los sectores excepto en "sin empleo anterior" donde el número de desempleados ha descendido en 178 personas y afecta a 28.221.

Las mayores subidas se han

registrado en servicios y agricultura con 1.366 y 1.185 desempleados más que en el mes de octubre; en servicios son 104.871 personas las que no tienen empleo, y en agricultura, 63.444.

En el sector industria se han destruido 769 empleos y el paro afecta a 26.305 personas; en la construcción hay 697 parados más y el número total asciende a 19.247 personas.

Por provincias, todas excepto Zamora han sufrido un incremento en sus listas del INEM, y en Valladolid se ha registrado la mayor subida, 975 personas más que en el mes de octubre y la cifra total asciende a 32.134 desempleados.

En Avila se han inscrito 489 personas en las listas del paro y

el número global asciende a 9.912 desempleados; en Burgos son 16.777 los parados y el incremento en el último mes se sitúa en 747; en León se han destruido 489 empleos y el número total es de 27.747 parados; en Palencia la subida es de 443 personas (10.692 parados); en Salamanca se mantiene una tasa elevada con 23.422 desempleados tras el incremento de 291 personas; en Segovia hay 349 nuevos parados y el desempleo afecta ya a 5.437 personas; en Soria 158 personas más engrosan las listas del INEM (3.060 parados); en Valladolid se han destruido 975 empleo (32.134 parados); y en Zamora se han creado 62 puestos de trabajo, con lo que la cifra total de desempleados asciende a 12.907.

## La junta de accionistas de Cristainvest aprueba su disolución

Valladolid. (Ical).— El consejo de administración de Cristainvest S.A., sociedad instrumental por la que la Junta participa en Crystaloid, ha aprobado su disolución como sociedad.

La junta general extraordinaria de Cristainvest, celebrada en la sede social del Parque Tecnológico de Boecillo, acordó la elección de los liquidadores que se encargarán de auditar los estados contables para proceder al cierre definitivo de la operación.

Cristainvest ya había acordado en una junta celebrada el pasado 30 de junio la disolución de la sociedad de acuerdo con el artículo 263 de la Ley de Sociedades Anónimas.

Cristainvest controlaba la mayor parte del capital social de Crystaloid, compuesto por 42.000 acciones de las que la Junta tiene una participación simbólica.

Un alto cargo de la Consejería de Economía y Hacienda han señalado que la Junta "no necesita sociedades interpuestas para controlar Crystaloid". La misma fuente aseguró que la supresión de esta sociedad no influirá en la operación de reflotamiento de Crystaloid, empresa emblemática en Boecillo pero muy cuestionada por toda la oposición parlamentaria.

## La Policía incauta dos kilos de cocaína en una localidad burgalesa

Bilbao. (Ical/Vasco Press).— Efectivos de la Policía Nacional se han incautado de dos kilos de cocaína en la localidad burgalesa de Villasante de Montija.

La droga estaba oculta en un bidón de gas—oil que se encontraba en una caseta en el campo. En el transcurso de una operación policial denominada "clan Aurea" que se inició el pasado mes de mayo y finalizó el día 24 de noviembre con la detención de trece personas, ocho de las cuales han ingresado en prisión.

La banda de narcotraficantes operaba en tres pisos situados en Bilbao, Gorniz y Villasante de Montija. A este "clan Aurea" se le incautaron además 1.642.000 pesetas en metálico y se le bloquearon 4.600.000 de varias cuentas bancarias.

Según ha explicado el gobernador civil de Vizcaya, Daniel Vega, esta operación, sobre todo en su aspecto económico, no está cerrada todavía, ya que se sospecha que puedan existir otros montantes procedentes de operaciones de blanqueo de dinero.

Otros efectos aprehendidos en esta operación son: joyas por valor de medio millón, dos vehículos, una pistola y una escopeta.

González asegura que se está deteniendo el proceso de destrucción de empleo

## Los sindicatos insisten en los efectos negativos de la reforma laboral del Gobierno

UGT y CC.OO. volvieron ayer a advertir de las repercusiones negativas en el empleo que tendrá la reforma laboral del Gobierno ya que, en su opinión, contribuirá a aumentar el paro y a "precarizar" aún más el mercado de trabajo.

Madrid (Efe).— El secretario de organización de UGT, Antón Saracibar, dijo que no se producía en noviembre un aumento tan alto del paro (51.562 personas) desde 1986, por lo que pidió al Gobierno un cambio de las medidas laborales. Para Saracibar, estas medidas no crearán empleo y el paro se situará cerca de los cuatro millones, a la vez que la contratación temporal alcanzará al 40% de los asalariados.

Justificó, en parte, el aumento del paro en la medida, posteriormente retirada por el Gobierno, que hacía incompatible el cobro de una indemnización por despido con la prestación por desempleo.

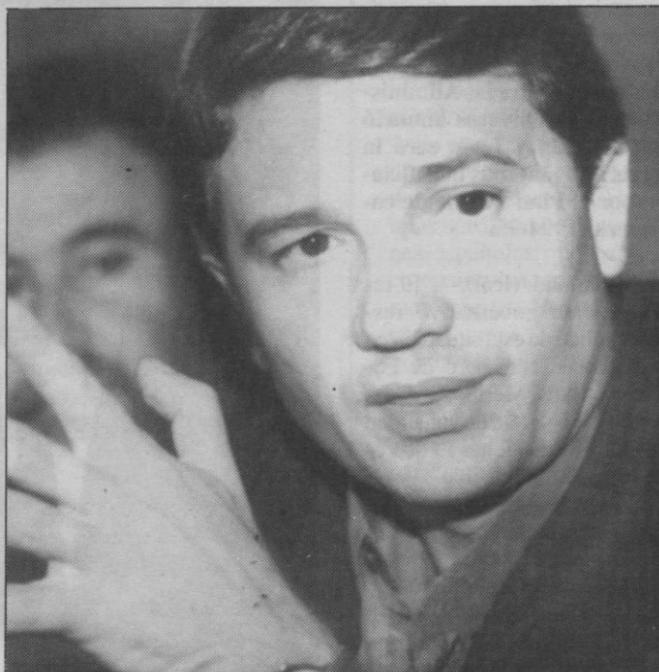
El secretario general de CC.OO., Antonio Gutiérrez, manifestó en Málaga que el aumento del número de parados en noviembre "confirma que las medidas del Gobierno en materia de reforma laboral sirven para facilitar los despidos". Gutiérrez dijo que los 51.562 nuevos desempleados "quitan la razón al Gobierno cuando habla de síntomas de recuperación económica y confirman los temores de los sindicatos de que con las nuevas medidas para facilitar los despidos lo que se hace es despedir más".

Para el dirigente sindical, el hecho de que en noviembre creciera más el paro que en el mismo mes de 1992 "demuestra que los empresarios han

reaccionado a su manera frente a la reforma laboral propuesta por el Gobierno". En este sentido, señaló que el empresariado ha aligerado los expedientes de regulación, ha aumentado los despidos y no ha renovado los contratos de los empleados eventuales "en espera de poder utilizar trabajadores más baratos y tener así más facilidades para despedirlos". Añadió que ello se debe a que la reforma laboral "flexibiliza hasta límites insospechados" los despidos, lo que, a su juicio, "es la peor forma de encarar el próximo año".

Para Gutiérrez, 1994 es un año "que no puede soportar nuevos sacrificios de los trabajadores", por lo que se mostró pesimista con las perspectivas laborales, que aseguró que producirán más parados entre los jóvenes, debido a lo que calificó como "contratos-basura", que se corresponden con los de aprendizaje.

Por su parte, los secretarios generales de UGT, Nicolás Redondo, y de CC.OO., Antonio Gutiérrez, anunciarán el próximo viernes el día concreto de enero en el que tendrá lugar la huelga general de veinticuatro horas, tras las reuniones que mantendrán esta semana con otros sindicatos. UGT y CC.OO. presentaron ayer la campaña preparatoria de la huelga general, que consistirá en asambleas en centros de trabajos, encuentros con los



Antonio Gutiérrez.

TELEFOTO EFE

colectivos más afectados por las medidas gubernamentales como pensionistas, funcionarios y parados y reuniones con organizaciones sociales y partidos políticos, entre otros.

### Mejores expectativas

El presidente del Gobierno, Felipe González, declaró ayer que "se está deteniendo el proceso de destrucción de empleo" y por tanto "hay mejores expectativas" para el próximo año, aunque hizo esta afirmación "con toda la prudencia del mundo". En rueda de prensa junto al presidente suizo, González subrayó que las cifras de paro registrado en el último trimestre presentan una creación de puestos de trabajo, a pesar

de que ha aumentado la población activa. "Espero que el año 94 vaya a ser más positivo para España desde el punto de vista económico, aunque aún tendremos problemas serios de empleo", dijo González, quien añadió que "las medidas que estamos adoptando facilitarán la contratación".

El número de parados aumentó en noviembre en 51.562 personas, con lo que el total de desempleados registrados en las oficinas del INEM en los once primeros meses del año se eleva a 2.679.657 personas, según datos del Instituto Nacional de Empleo. La tasa de paro sobre la población activa se sitúa tras este nuevo aumento en el 17,4 por ciento.

## El Banco de España repite el precio del dinero al 9%

Madrid (Efe).— El Banco de España decidió repetir el tipo de interés oficial del 9,00% en la subasta decenal de certificados hoy resuelta, en la que adjudicó a las entidades financieras 2,13 billones de pesetas a plazo de nueve días, informó la entidad emisora. En la subasta decenal, con fecha de emisión 15 de diciembre de 1993 y amortización el 24 del mismo, los bancos y las cajas de ahorros solicitaron 2,64 billones de pesetas, de los que finalmente se concedieron 2,13, a un mismo tipo marginal o técnico y medio del 9,00 por ciento.

El instituto emisor rebajó por última vez el tipo oficial de interés el pasado 3 de diciembre, al reducir en 0,25 puntos, hasta el 9% el tipo de interés que había estado en vigor desde el 22 de octubre. La rebaja del precio del dinero del pasado 3 de diciembre fue la décima reducción consecutiva del tipo de interés oficial en lo que va de año y colocó esta tasa en los niveles de tipos existentes quince años atrás.

Por otra parte, la economía española crecerá en 1994 un 0,5%, casi un punto menos de lo previsto por el Gobierno, que estima un crecimiento del 1,3%, según el último informe de coyuntura económica elaborado por el Instituto de Estudios Económicos (IEE). El estudio reclama una política económica "estricta y eficaz", las reformas del mercado de trabajo, de los sectores de servicios y energéticos y de las administraciones públicas, así como la aplicación de una política fiscal rigurosa y la reducción de los costes empresariales. En caso contrario, precisa, la economía española se adentrará en un túnel "peligroso y de problemática salida".

## El Gobierno recortará la cooperación con Guinea tras la expulsión del cónsul

Madrid (Efe).— El Gobierno español revisará los acuerdos de cooperación con Guinea Ecuatorial que finalizan en 1993 y hará un recorte de las cantidades asignadas a este país, declaró ayer el ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana. El ministro calificó como grave la expulsión de Guinea Ecuatorial del cónsul español en Bata, Diego S. Bustamante, y anunció que "en breve se tomará alguna decisión, fundamentalmente ligada a la cooperación, en la que haremos una redimensión de los acuerdos".

Solana hizo estas declaraciones en la Base de Torrejón, poco antes de salir hacia Bruselas donde asiste al consejo de ministros de Asuntos Generales de la UE dedicado a la negociación del GATT, sobre liberalización del comercio mundial. Solana precisó que "la redimensión de la cooperación la haremos tratando de mantener aquello que

específicamente tenga que ver con un sentido humanitario, pero tiene que quedar claro que es una cooperación con los ciudadanos de Guinea". "Lo que tiene que hacer España —añadió— es ayudar a los ciudadanos necesitados y no sostener las circunstancias políticas que no defienden los derechos humanos".

### Apoyo a Suiza

El presidente del Gobierno, Felipe González, expresó ayer el apoyo español a la integración de Suiza en las instituciones europeas, a cambio de solucionar los problemas que existen en las relaciones entre los dos países. González expuso la posición de España ante el objetivo de Suiza de adherirse a la Unión Europea en el curso de una rueda de prensa ofrecida junto al presidente de la Confederación Suiza, Adolf Ogi, de visita oficial en España. El presidente español declaró



Felipe González y Adolf Ogi, durante la rueda de prensa de anoche.

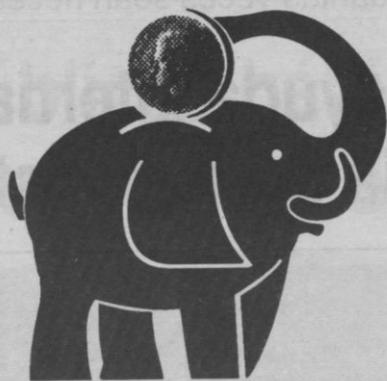
TELEFOTO EFE

que durante la reunión con Ogi le ofreció no sólo el apoyo del Gobierno a la adhesión suiza a los Doce, sino también su disposición a examinar de forma bilateral si surge algún obstáculo en el camino por culpa de problemas hispano-suizos. Estos problemas, según González, son la libre circulación de trabajadores

españoles en Suiza y sus prestaciones sociales, junto al tratamiento de algunos productos como el vino y el queso, si bien estimó que un éxito en las negociaciones del GATT sobre liberalización del comercio mundial facilitarían la solución.

Tras una reunión de trabajo y la citada rueda de prensa, Gon-

zález ofreció a Ogi una cena en el Palacio de la Moncloa. Anteriormente, Adolf Ogi pidió al Rey Juan Carlos que sea su "abogado" para ayudar a su país en el proceso de integración en las estructuras europeas, durante el discurso que pronunció tras el almuerzo que le ofreció Don Juan Carlos en el Palacio Real.



## GANADORES DEL SORTEO MENSUAL DE LA SUPERLIBRETA DEL 9 DE DICIEMBRE DE 1993

### Provincia de Segovia

ALONSO ALONSO ANDRES  
ARRANZ CARDABA MONTSERRAT  
CABRERO MARTIN FELICIANO  
CAMPOS DOSAL ANGELES  
CENTENO ARRIBAS SANTOS  
CHAMORRO MAÑAS DAVID  
DAVILA MELERO LUIS CARLOS  
ESCUADERO PEINADOR MERCEDES  
ESTEBAN GALLEGO ANGEL JUAN  
FRANCISCO ANDRES TOMAS  
GARCIA PASCUAL ADELA  
HERRERO GARCIA GUILLERMO  
LOPEZ GOMEZ CARLOS  
MARQUES VIRSEDA JOSE LUIS  
MARTINEZ GALLEGO JOSE  
MARTN MANSO BEGOÑA  
MOLINERO SENOVILLA MARIANO  
NICOLAS GARCIA JULIO  
PASTOR GARCIA JOSE CARLOS  
RIVILLA DE ANDRES SEBASTIAN  
SACRISTAN RUANO JESUS  
SANCHO ZAMARRON MIGUEL ANGEL  
SANZ SANZ VICENTE  
VALLEJO ALVAREZ MARIA CRISTINA

Sorteo realizado ante el Notario del Colegio de Madrid, Ilmo. Sr. Don Pedro de la Herran Matorras.



**Banco  
Santander**

**PROXIMO SORTEO  
5 DE ENERO**

"El relevo de los cascos azules se hará cuantas veces sean necesarias"

## Vargas afirma que la ayuda internacional en Bosnia será necesaria durante esta década

El ministro español de Defensa, Julián García Vargas, dijo ayer que "hay que remarcar la posibilidad de un relevo de cascos azules españoles una vez más o las que hagan falta" en la misión de la ONU en Bosnia-Herzegovina.

Bosnia-Herzegovina (Efe).— García Vargas realizó estas declaraciones durante su primer día de visita a las tropas españolas destacadas en la antigua Yugoslavia tras visitar el destacamento de Dracevo, en la frontera sur de Bosnia. El ministro aseguró que el conflicto en Bosnia y los posibles acuerdos de paz entre las partes enfrentadas —serbios, croatas y musulmanes— que establezcan la situación hacen necesaria "la presencia internacional durante toda la década".

Los países que participen en el proceso de paz tendrán que relevarse mediante un sistema de turnos y, por tanto, España debe prepararse para estar también presente durante los próximos años, añadió.

Según García Vargas, actualmente se prepara a la Bri-



El ministro de Defensa durante su visita al destacamento de Dracevo.

TELEFOTO EFE

gada Mecanizada de Cerro Muriano (Córdoba) y a otras unidades de la División Acorazada para la posible sustitución de la "Agrupación Madrid", actual contingente, en primavera.

El ministro, que departió con los militares españoles, aseguró que el trabajo de los "cascos azules" "es terrible-

mente duro" y recaló que "nadie en España piense que están ociosos, ya que realizan misiones diarias escoltando convoyes" por rutas de Croacia y de la zona serbia de Bosnia con destino a Sarajevo. Según Vargas, la situación en la zona es más favorable en las últimas cuatro semanas, aunque reconoció que aún podrían darse

mejores condiciones para hacer llegar hasta las zonas asediadas más ayuda humanitaria.

Respecto al relevo del destacamento de unos 130 hombres en Jablanica, por encontrarse aislado del resto del batallón, confirmó que se produciría probablemente en enero a cargo de un contingente de cascos azules malayos.

## La nulidad de las actuaciones de Barbero se resolverá en el juicio

Madrid (Efe).— El Tribunal Constitucional (TC) entiende que el momento de resolver sobre la nulidad de las actuaciones del juez Marino Barbero en el "caso Filesa" es el del juicio, tal y como decidió el Supremo (TS), por lo que el magistrado podrá seguir investigando hasta que se celebre la vista oral. Barbero investiga la supuesta financiación irregular del PSOE a través de las empresas Filesa, Malesa y Time Export y la presunta implicación de los socialistas José M<sup>a</sup> Sala y Carlos Navarro y los copropietarios de la segunda empresa L. Oliveró y A. Flores.

En un auto hecho público ayer la Sala Primera del TC decide no admitir a trámite el recurso presentado por Navarro en el que se alegaba que se había vulnerado el artículo 24 de la Constitución al negarse el TS a resolver sobre su petición de nulidad de actuaciones hasta que llegara el juicio oral. Tampoco se admiten los recursos en el mismo sentido presentados por Flores y Oliveró, si bien esta decisión ha sido adoptada en una providencia por la Sección correspondiente, sin necesidad de que lo estudiara la Sala, al ser similares en su contenido al de Navarro.

## El abogado de HB, José Miguel Gorostiza, en libertad bajo fianza

Madrid (Efe).— La Audiencia Nacional confirmó ayer la libertad bajo fianza de un millón de pesetas del abogado de HB José Miguel Gorostiza, para quien el fiscal pide siete años de prisión por colaborar con ETA. En un auto hecho público ayer, el Tribunal desestima el recurso presentado por el fiscal contra esta puesta en libertad, por lo que el letrado saldrá de prisión tras constituir la fianza, lo que no hará hasta hoy.

Según fuentes del Tribunal, éste ha desestimado la alegación de la fiscalía que se opuso a la libertad de Gorostiza por enten-

der que existía riesgo de que si abandonaba la prisión eludiera la acción de la Justicia. Sobre este aspecto, el auto señala que la circunstancia de que Gorostiza ejerza "la profesión de abogado, con despacho en Pamplona" proporciona una "acreditada radicación social", que disipa en principio el temor "que de forma inconcreta alega el fiscal".

El juicio contra Gorostiza se suspendió el día 1, después de que la defensa del letrado de HB pidiera la anulación de las grabaciones de las conversaciones entre el abogado y dos presos del comando Madrid de ETA.

## El TS confirma la absolución de Sáenz de Ynestrillas

Madrid (Efe).— La Sala Segunda del Tribunal Supremo ha confirmado la sentencia de la Audiencia Nacional que absolvió a Ricardo Sáenz de Ynestrillas de los delitos por los que fue procesado en el sumario por el asesinato del diputado electo de HB Josu Muguruza, informaron fuentes jurídicas. La sentencia del Supremo, que se conocerá hoy, desestima la petición del fiscal, que durante la vista del recurso pidió al Tribunal Supremo que condenara a Ynestrillas por los delitos de terrorismo e intento de asesinato del abogado Fernando Salas, al considerar que la Audiencia Nacional cometió un error en la apreciación de la prueba.

Las fuentes informantes no precisaron si el Tribunal Supremo modifica la decisión de la Audiencia Nacional de no considerar responsable civil subsidiario al Estado, en contra de lo que pretendía la acusación particular que esgrimía la condición de funcionario en activo de uno de los condenados, el policía Angel Duce.

Sin embargo, las fuentes indicaron que éste fue uno de los puntos más debatidos por los magistrados que formaron la Sala que el pasado tres de diciembre estudió los recursos contra la sentencia de la Audiencia Nacional.



**INSALUD**  
COMPLEJO HOSPITALARIO DE SEGOVIA

Necesita contratar los siguientes Médicos Especialistas:

- 1 OFTALMOLOGO.
- 1 INTENSIVISTA.
- 1 MEDICO PUERTA (Hospital Policlínico).

Interesados enviar datos personales y curriculum hasta el día 31-12-93 a:  
Dirección Médica Hospital General Segovia, Ctra. de Avila s/n, 40002-SEGOVIA.

Fdo.: Juan Siso Martín  
DIRECTOR DE GESTION

MINISTERIO DE SANIDAD Y CONSUMO  
**INSTITUTO NACIONAL DE LA SALUD**

### Ayuntamiento de Fresneda de Cuéllar (SEGOVIA)

— ANUNCIO —

Aprobado inicialmente el proyecto de delimitación del suelo urbano en el pleno de la corporación celebrado el día 14 de Octubre de 1993. Mediante el presente se somete dicho proyecto a información pública por espacio de un mes, de acuerdo a lo dispuesto en el Art. 114 del R/D 1/1992, durante el cual se podrá formular alegaciones al mismo.

Fresneda de Cuéllar, a 3 de Diciembre de 1993.— EL ALCALDE, Leónides González

### Cambio de titularidad

Se pone en conocimiento del público en general que Manuel García Sánchez de Ron ha transmitido el restaurante "El Yantar de Pedraza", ubicado en la calle Real, número 1, de Pedraza (Segovia), a "Inverso Hostelería Pedraza, S.L."

### Fibras Sanitarias, S.A.

El Consejo de Administración ha acordado convocar Junta General Extraordinaria de Accionistas que se celebrará el próximo día 30 de Diciembre de 1993, a las 12,30 horas, en el domicilio social, en primera convocatoria, y al día siguiente, 31 de Diciembre, en el mismo lugar y a la misma hora, en segunda convocatoria, con arreglo al siguiente

#### ORDEN DEL DIA

- 1.— Nombramiento de Auditor o Auditores de Cuentas.
- 2.— Cese y nombramiento, en su caso, de Administradores.
- 3.— Delegación de facultades para elevar a público los acuerdos adoptados.
- 4.— Aprobación del Acta o nombramiento, en su caso de Interventores.

Segovia, a 10 de Diciembre de 1993.— EL SECRETARIO DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION.

Gaidar pide la creación de un amplio frente para frenar al partido de Zhirinovski

## Alarma en las repúblicas bálticas ante la victoria ultranacionalista en Rusia

Los presidentes de las tres repúblicas bálticas ex soviéticas —Lituania, Letonia y Estonia—, alarmados por el resultado de las elecciones parlamentarias en Rusia, se reunirán mañana, miércoles, para discutir la situación.

Vilna (Efe).—El lituano Algirdas Brazauskas, el letón Guntis Ulmanis y el estonio Lennart Meri se reunirán en Tallin, capital de Estonia, para discutir la situación en el Báltico tras la victoria del Partido Liberal Democrático del neofascista Vladimir Zhirinovski en las elecciones de Rusia. Los presidentes conversarán sin agenda previa, precisó a Efe Dainius Trinkunas, asesor para asuntos de política exterior de Brazauskas.

Los tres presidentes, al día siguiente, participarán en la inauguración del Instituto de Estudios Estratégicos e Internacionales del Báltico, creación conjunta de las tres repúblicas, y con participación occidental.

Dirigentes políticos en dos países vecinos de Rusia, Ucrania y Moldavia, expresaron asimismo su malestar por el resurgimiento del "imperialismo ruso" que puede suponer el triunfo electoral en Rusia de un partido ultranacionalista.

La victoria del Partido Liberal Democrático de Vladimir Zhirinovski en las elecciones parlamentarias representa "el comienzo del regreso al camino abiertamente imperialista", sostuvo el vicepresidente de la comisión parlamentaria de Ex-



Vladimir Zhirinovski celebra con uno de sus seguidores su triunfo electoral

TELEFOTO EFE

teriores en Ucrania, Bohdan Horyn. "Creo que ya es hora de que el mundo ponga fin a su encaprichamiento con la llamada democracia rusa", agregó. En Moldavia, el vicepresidente del Parlamento, Víctor Puscas, dijo que "nosotros, al igual que otros países de la Comunidad de Estados Independientes, no podemos aceptar las posiciones expresadas por Vladimir Zhirinovski durante la campaña electoral".

### En cabeza

El Partido Liberal-Democrático del ultranacionalista Zhirinovski encabeza las votaciones, con un 24 por ciento de los sufragios, en el escrutinio de 77 de

los 88 distritos electorales. Según los últimos datos oficiales recogidos por la agencia Interfax tras Zhirinovski se sitúa el bloque reformista-yeltsinista Opción de Rusia, con un 15 por ciento, seguido por los comunistas, con un 11 por ciento.

El impetuoso avance de los neofascistas llevó ayer al vicepresidente Yegor Gaidar a hacer un dramático llamamiento a conformar una "amplísima coalición antifascista", que, a su juicio, puede incluir a los comunistas.

De hecho, Gaidar reconoció la derrota de las fuerzas reformistas al afirmar en rueda de prensa que éstas "no tendrán menos escaños que en el anti-

guo Parlamento (en el que estaban en minoría), pero la llegada de los fascistas al Legislativo es la derrota de la democracia rusa". En su opinión, la causa principal de la virtual victoria del Partido Liberal Democrático fue la lucha interna y las divergencias en las filas de los reformistas.

Sin embargo, Gaidar se mostró satisfecho por la adopción de la nueva Constitución de Rusia, que —dijo— será un "contrapeso eficaz" a un Legislativo que pronosticó "complicado" para el Gobierno.

Por su parte, el presidente Boris Yeltsin felicitó a sus compatriotas por haber asentado la democracia en Rusia.

## Cautela en EE.UU. y en Europa

El Gobierno de Estados Unidos ha reaccionado con cautela ante el resultado de las elecciones en Rusia, que complica su hasta ahora incondicional apoyo al presidente ruso, Boris Yeltsin. En el departamento de Estado, funcionarios estadounidenses mostraron cierta ansiedad y frustración por la incapacidad de Yeltsin de generar más apoyo en el Parlamento, pero se apresuraron a recalcar que todavía es pronto para hacer un juicio. El vicepresidente Albert Gore llegó hoy a Moscú para una visita oficial de cuatro días en la que está previsto que se reúna con Boris Yeltsin.

Japón declinó asimismo comentar el resultado de las elecciones. El ministro de Asuntos Exteriores, Tsutomu Hata, subrayó sin embargo el estilo democrático con que se desarrollaron los comicios.

La secretaria general del Consejo de Europa, Catherine Lalumière, considera que habrá "dificultades para constituir una mayoría estable en torno a un nuevo Gobierno y un programa de reformas coherente" en Rusia, aunque cree que es prematuro "tener una opinión definitiva".

El ministro de Exteriores español, Javier Solana, aseguró ayer en Bruselas que el nuevo Parlamento ruso surgido de las elecciones legislativas "será difícil", ya que estará muy "fragmentado y polarizado, entre yeltsinistas, comunistas y ultranacionalistas".

## EE.UU. y Europa lograron un acuerdo global sobre el GATT sin el sector audiovisual

Ginebra (Efe).— EE.UU. y la UE lograron hoy tras un maratón de 26 horas de negociaciones un "acuerdo global" en la Ronda Uruguay del GATT aunque decidieron dejar fuera el sector audiovisual.

El representante de Comercio de EE.UU., Mickey Kantor, y el comisario europeo de Comercio Exterior, sir León Brittan, anunciaron conjuntamente a la prensa que los aranceles aduaneros disminuirán el 50 por ciento y no el 33 por ciento, como se pensaba hasta hoy.

EE.UU. y la UE excluirán el sector audiovisual de la Ronda Uruguay del GATT "porque no hemos puesto de acuerdo en que no hemos encontrado un acuerdo", dijo Kantor con humor. Pero, "sobre el plano global, el nudo gordiano se deshizo", añadió.

El acuerdo bilateral estadounidense-europeo abre finalmente el camino para la conclusión de la Ronda Uruguay del GATT, prevista para mañana.

"Ahora solamente tenemos que convencer al resto de los 115 países participantes en las negociaciones de la bondad del éxito y de los beneficios que representa para la economía mundial", afirmó por su parte Brittan.

### Importación de arroz

Por otra parte, el primer ministro nipón, Morihiro Hosokawa, dijo esta madrugada que un Japón mal dispuesto abrirá sus mercados a la importación limitada del arroz para ayudar a cerrar el tratado del GATT sobre el libre comercio mundial.

Tras varios semanas de intensos debates, la coalición de Hosokawa acordó respaldar su plan sobre la importación limitada de arroz para impulsar el éxito de las negociaciones del GATT. Hosokawa hizo ese anuncio en una rueda de prensa tras una reunión extraordinaria del Consejo de Ministros en la que se aprobó la citada medida.

El Gabinete se reunió a las

03:30 hora local (18:30 GMT de lunes) para aprobar la decisión después de que los Socialistas, el partido más grande de la coalición en el poder, decidió terminar su oposición al plan.

"He decidido formalmente aceptar la propuesta del GATT (de abrir el mercado a la importación parcial de arroz)", dijo el primer ministro tras lograr la autorización de su Gabinete y el Gobierno de coalición.

En la rueda de prensa, Hosokawa pidió al país que sea comprensivo con su decisión. "Debemos hacerlo por el bien del comercio mundial. La Ronda Uruguay no debe fallar por culpa nuestra," explicó el primer ministro. Estaba previsto que el Gobierno de Hosokawa tomara esta decisión política tarde o temprano para agradecer a la comunidad internacional el haber sido uno de los países más beneficiados por la apertura de los mercados mundiales, que inundó con sus exportaciones de productos electrónicos y automóviles.

## PANORAMICA

**ISRAEL.**— Artificiosos de la Policía israelí han neutralizado hoy, martes, un segundo coche-bomba en la franja de Gaza ocupada, informaron fuentes israelíes. El primero, desmantelado esta mañana, pertenecía a tres militantes palestinos, en apariencia del Movimiento de la Resistencia Islámica (HAMAS), uno de los cuales perdió la vida en un choque armado con efectivos de la Policía de fronteras. HAMAS anunció que hoy, al cumplirse el quinto aniversario de su fundación, lanzaría ataques suicidas contra objetivos de Israel. Por otra parte, en las próximas 48 horas regresarán a este país alrededor de 200 palestinos, en su gran mayoría activistas de HAMAS y del Yihad Islámico, deportados hace un año por Israel al sur del Líbano.

**ALEMANIA.**— La Policía alemana descubrió y confiscó en el paso fronterizo germano-checo de Schirnding 292 kilogramos de heroína, el mayor hallazgo de esa droga hecho jamás en Alemania, informó hoy, martes,

un portavoz oficial. La droga fue encontrada el pasado 3 de diciembre en un camión británico, escondida debajo de 250 sacos de avellanas de Turquía. Los expertos de la policía de lo criminal de Baviera cifraron el valor de mercado de la heroína en por lo menos 20 millones de marcos (cerca de 12 millones de dólares), aunque su venta en dosis mínimas podría suponer para los narcotraficantes ingresos de casi 60 millones de marcos (35 millones de dólares).

**ARGELIA.**— Un número indeterminado de vehículos blindados de transporte de tropas, pertenecientes a las fuerzas especiales de la Policía, ha sido desplegado desde esta mañana en varios puntos del centro de Argel. Este despliegue de blindados, en torno a los cuales se observa un gran número de policías uniformados portando fusiles de asalto, se ha llevado a cabo en el marco de la lucha antiterrorista y con el objetivo de seguir garantizando la seguridad en la capital.

La estabilidad de precios y la creación de puestos de trabajo, entre los objetivos básicos

## Los ministros de Economía de la UE aprueban las orientaciones del "Libro Blanco" de Delors

Los ministros de Economía y Finanzas de la Unión Europea (UE) adoptaron ayer las orientaciones de política económica para 1994 tomando como base el "Libro Blanco sobre Crecimiento, Competitividad y Empleo" y que tendrá un carácter vinculante para los "Doce".

Bruselas (Efe).— Las decisiones fueron tomadas por unanimidad con la reserva de Grecia, que vinculó que el crecimiento económico vaya acompañado de la evolución positiva de los salarios reales.

Dichas recomendaciones tienen como objetivos básicos la

estabilidad de precios y tipos de cambio, el saneamiento de las finanzas públicas y la creación de más puestos de trabajo.

La UE debe intentar mantener un marco económico estable, con el objetivo de alcanzar para 1996 en la mayoría de los estados miembros una tasa media de

inflación no superior al 2,63 por ciento. El objetivo del texto inicial preparado por la presidencia belga de crear 15 millones de puestos de trabajo antes del año 2000 fue sustituido por una referencia de que la existencia de 17 millones de desempleados "debe reducirse al máximo".

Los "Doce" deberán adoptar iniciativas enérgicas que den lugar a tipos de interés menos elevados a corto y largo plazo.

Los ministros consideraron que si estas medidas se toman

con suficiente rapidez se darían las condiciones para un descenso tanto de los tipos de interés nominales como de los tipos de interés reales, paralelo a una disminución de las expectativas de inflación. El presidente en ejercicio del Consejo de Ministros, el belga Maystadt, vinculó a esta evolución la puesta en marcha del Instituto Monetario Europeo (IME) y el reforzamiento de su papel. El IME tendrá su sede en Francfort y empezará a funcionar el 1 de enero 1994.

## El ministro del Interior húngaro, candidato para suceder a Antall

Budapest (Efe).— El hasta ahora ministro del Interior, Peter Boross, será el candidato del gubernamental Foro Democrático Húngaro (MDF) para suceder a su correligionario Jozsef Antall, fallecido el domingo a consecuencia de un cáncer.

Boross, de 65 años, que había sustituido ya varias veces a Antall durante su enfermedad y a su muerte asumió interinamente la jefatura del Gobierno, fue elegido candidato a última hora de ayer en una votación secreta celebrada a dos vueltas por la dirección y el grupo parlamentario del MDF, en cuya ala más conservadora milita.

En la primera vuelta, Boross logró un 89 por ciento de los votos, frente al 79 por ciento conseguido por el titular de Finanzas, Ivan Szabo, y al 72 por ciento que obtuvo el ministro de Defensa, Lajos Fuer. La candidatura de Boross debe aprobarla ahora el presidente de la República, Arpad Goenz, antes de que se presente al Parlamento, donde tendrá que conseguir el respaldo de la mayoría. Si no se logra nombrar a un nuevo primer ministro en el plazo de cuarenta días, el Presidente puede disolver el Parlamento y adelantar las elecciones, en principio previstas para la próxima primavera.

## Desaparece misteriosamente el ex ministro de Exteriores libio

El Cairo (Efe).— Mansur al Kikha, ex ministro libio de Asuntos Exteriores y destacado miembro de la oposición libia, desapareció misteriosamente en El Cairo hace unos días cuando participaba en una reunión de la Organización Árabe para los Derechos Humanos (OADH).

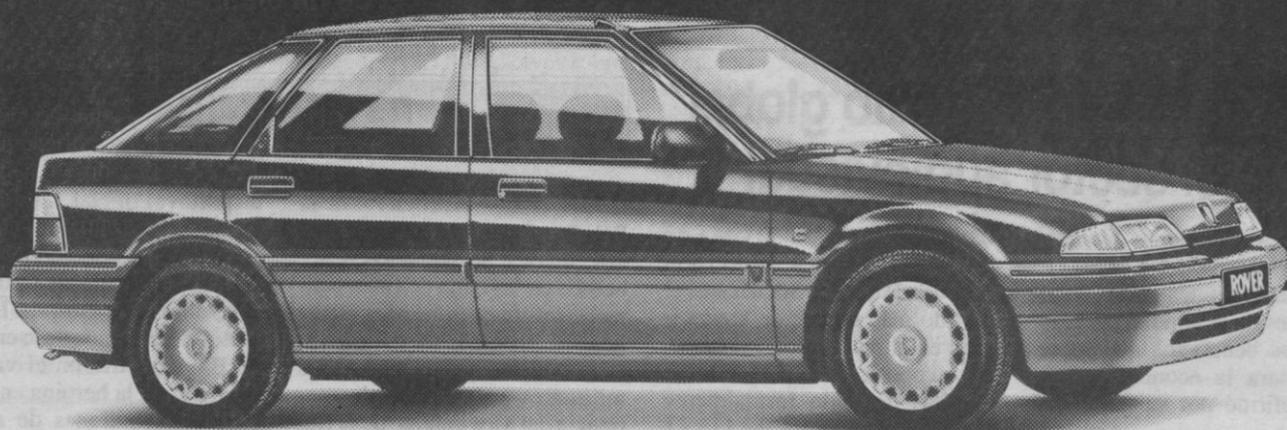
En un comunicado difundido hoy, martes, la OADH afirma que Kikha desapareció el pasado sábado y que ni su esposa ni sus familiares han tenido noticias hasta ahora de él.

La OADH señala que ha informado de esta desaparición a las autoridades egipcias, que están investigando el caso. Kikha es miembro del Consejo Director de la OADH, y llegó a El Cairo el pasado 29 de noviembre invitado por esa organización para tomar parte en su asamblea general, que se celebró el pasado día 1. "La OADH expresa su profundo pesar por la desaparición de Kikha, y responsabiliza a las autoridades egipcias de su ausencia", indica el comunicado de la OADH.

Según fuentes de la oposición libia, la esposa de Kikha, Baha al Omari, titular de un pasaporte estadounidense, solicitó ayuda al Departamento de Estado norteamericano, así como al presidente de Egipto, Mubarak.

### ROVER SERIE 200

Hay que  
saber distinguir  
lo importante  
de lo accesorio:  
¿250.000 Ptas. menos?  
¿aire acondicionado  
gratis?...  
Esto es accesorio.



Lo importante  
es que es un Rover.

Hasta final de año lo tiene más fácil para decidirse por un Rover 200.

Disfrute de la potencia, el diseño, y el equipamiento de lujo de tres modelos exclusivos de Rover, con unas condiciones muy especiales.

✓ Aire acondicionado gratis en el 220 GTi.  
✓ Oferta excepcional de 250.000 Ptas. en el 216 GSi.  
✓ Condiciones especiales en el 214 Si.

Aproveche esta oportunidad, y descubra la importancia de tener un Rover.



### ROVER SERIE 200

ROVER 214 Si: Desde 1.699.000 Ptas.\*  
ROVER 216 GSi: Por 1.967.200 Ptas.\*\*  
ROVER 220 GTi: Desde 2.299.000 Ptas.\*

\*Precio final recomendado, incluido IVA, transporte e impuesto sobre matriculación. Promoción válida para unidades disponibles en stock en Península y Baleares, hasta finales de diciembre de 1993.  
\*\*Precio final recomendado, incluido IVA, transporte, impuesto sobre matriculación y descuento promocional. Sólo válido para unidades disponibles en stock en Península y Baleares, hasta finales de diciembre de 1993.

VEALOS EN NUESTRO CONCESIONARIO OFICIAL:

Justino Sanz, S.L. Los Cocheros, 7. tlf.: 43 26 03. SEGOVIA

Y EN SU RED DE AGENTES DE TODA LA PROVINCIA.